

Weller®



200 / 600 W



600 / 1200 W

DE Originalbetriebsanleitung
FR Traduction de la notice originale
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
IT Traduzione delle istruzioni originali
GB Translation of the original instructions
SV Översättning av bruksanvisning i original
ES Traducción del manual original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
PT Tradução do manual original
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LT Originalios instrukcijos vertimas
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации

WHP 3000



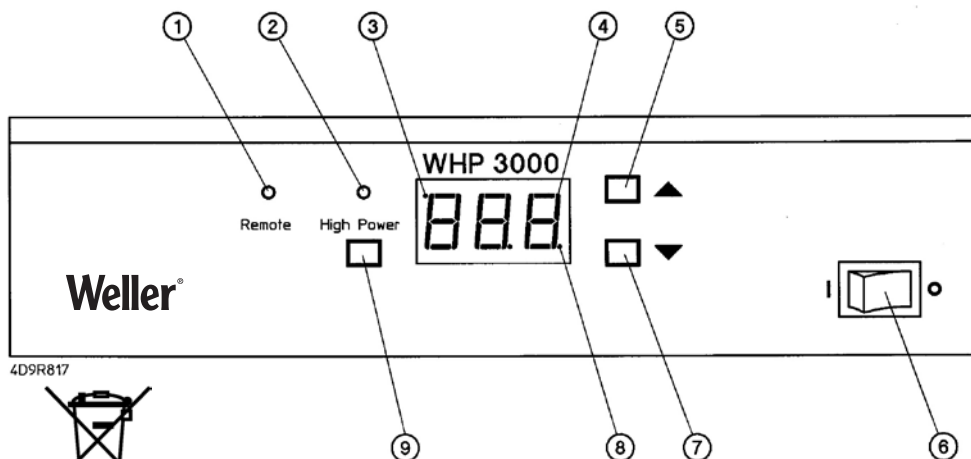
www.weller-tools.com



MANUAL



DE	Deutsch	Achtung! Beschreibung Technische Daten Inbetriebnahme Betrieb mit externem Sensor Fehleranzeige im Display (4) Weitere "Power On" Routinen Zubehör Lieferumfang	10
FR	Français	Attention! Description Caractéristiques techniques Mise en service Fonctionnement avec capteur externe Affichages d'erreurs sur l'écran de visualisation (4) Autres fonctions "Power On" Accessoires Étendue de livraison	13
NL	Nederlands	Opgelet! Beschrijving Technische gegevens Ingebruikneming Gebruik met externe sensor Foutmeldingen op het display (4) Verdere "Power On" routines Accessoires Levering	16
IT	Italiano	Attenzione! Descrizione Dati tecnici Messa in funzione Funzionamento con sensore esterno Messaggi d'errore sul display (4) Altre routine di accensione (Power On) Accessori Materiale in dotazione	18
EN	English	Attention! Description Technical data Placing in operation Operation with external sensor Error indications on the display (4) Other "Power On" routines Accessories Items supplied	21
SV	Svenska	Observera! Beskrivning Tekniska data Idrifttagning Drift med extern Sensor Felvisningar i display (4) Ytterligare "Power On" rutiner Tillbehör Leveransomfattning	23
ES	Español	Atención! Descripción Datos técnicos Puesta en marcha Funcionamiento con el sensor externo Indicación de fallos en la pantalla de visualización (4) Otras Power "On Routine" Accesorios Volumen de suministro	25
DK	Dansk	Bemærk! Beskrivelse Tekniske data Ibrugtagning Drift med ekstern sensor Fejlvisning på displayet (4) Yderligere "Power On" rutiner Tilbehør Leveringsomfang	28
PT	Portugues	Atenção! Descrição Dados técnicos Colocação em serviço Funcionamento com sensor externo Indicação de erro no mostrador (4) Outras rotinas de ativação Acessórios Equipamento a fornecer	30
FI	Suomi	Huomio! Tuoteseloste Tekniset tiedot Käyttöohdot Käyttö erillistä lämpötilunnistinta hyödyntäen Vikanäyttö - display(4) Muut power on -rutiinit Lisävarusteet Toimituksen sisältö	33
GR	Ελληνικά	Προσοχή! Περιγραφή Τεχνικά στοιχεία Θέση της συσκευής σε λειτουργία Ένδειξη σφάλματος στην οθόνη (4) Περισσότερες ρουτίνες „Power On“. Αξεσουάρ Εξαρτήματα πηγές αρίσματος	35
TR	Türkçe	Dikkat! Açıklama Teknik bilgiler İlk çalıştırma Harici sensör ile çalıştırma Ekrandaki (4) arıza görünümleri Dimer "Power On" Routinen Aksesuarlar Sevkiyat kapsamı	38
CZ	Český	Pozor! Popis Technické údaje Uvedení do provozu Provoz s externím snímačem Zobrazení chyb na displeji (4) Další rutiny "Power On" Přislušenství Rozsah dodávky	40
PL	Polski	Uwaga! Opis Dane techniczne Uruchomienie Eksploatacja z użyciem zewn.trzniego czujnika Wskazania błędów na wyświetlaczu (4) Dalsze funkcje Power "On Routinen" Akcesoria Zakres wyposażenia	42
HU	Magyar	Figyelem! Leírás Miskazi adatok Üzembevétel Üzemeltetés külső szenzorral Hibakijelzés a kijelzőn (4) További "Power On" rutinok Tartozékok Szállítási terjedelem	45
SK	Slovensky	Pozor! Popis Technické údaje Uvedenie zariadenia do prevádzky Zobrazenie chyby na obrazovke (4) Ďalšie rutiny „Zapnúť“. príslušenstvo Príslušenstvo	47
SL	Slovenščina	Pozor! Tehnični opis Tehnični podatki Pred uporabo Delo z zunanjim senzorjem Prikaz napak na ekranu (4) Ostali postopki ob vklopu Pribor Obseg dobave	49
EE	Eesti	Tähelepanu! Kirjeldus Tehnilised andmed Kasutuselevõtt Töötamine välise sensoriga Veateated ekraanil (4) Täiendavad "Power On" pro grammid Lisavarustus Tarne sisu	51
LT	Lietuviškai	Briesmas! Apraksts Tehniskie dati Uzstādīšana Darbība ar ārējo sensoru Kļūdas indikācija displejā (4) Vairāk "ieslēgts" rutīnu Aksešuari	53
LV	Latviski	Dēmesio! Aprašymas Techniniai duomenys Prietaiso paruošimas eksploatuoti Klaidos rodomas ekrane (4) Daugiau „įjunkite“ rutinos. Priedai	55
BG	български	Внимание! Описание Технически данни Започване на работа Работа с външен сензор Индикация на неизправности на дисплея (4) Допълнително процедури "Power On" Принадлежности Обем на доставката	58
RO	România	Atenție! Descriere Date tehnice Punerea în funcțiune Funcționare cu senzor extern Afișarea defecțiunilor pe display (4) Alte secvențe fixe "Power On"	61
HR	Hrvatski	Pažnja! Opis Tehnički podaci Puštanje u pogon Rad s vanjskim senzorom Prikaz pogrešaka na zaslonu (4) Ostale rutine Power On Pribor Opseg isporuke	64
RU	Русский	Внимание! Описание Технические характеристики Ввод устройства в эксплуатацию Работа с внешним датчиком Индикация ошибки на дисплее (4) Дополнительные процедуры «Включение питания». Принадлежности Комплект поставки	66
CE	UK		76



1. LED Remote (externe Ansteuerung RS232)
2. LED High Power (große 1200 W / kleine 600 W Heizzone)
3. Anzeige externe Sensorregelung
4. Display (3-stellige 7-Segmentanzeige)
5. "UP" Taste
6. Netzschalter
7. "DOWN" Taste
8. Optische Regelkontrolle
9. "HIGH POWER" Taste (Umschaltung große 1200 W / kleine 600 W Heizzone)
(nach 3 sec. "AUTO OFF" Zeit)

1. LED Remote (déclenchement externe RS232)
2. LED High Power (grande zone de chauffe 1200 W / petite zone de chauffe 600 W)
3. Écran de visualisation régulation externe de capteur
4. Écran de visualisation (affichage sur 3 chiffres et 7 segments)
5. Touche « UP »
6. Commutateur d'alimentation
7. Touche « DOWN »
8. Contrôle optique de régulation
9. Touche « HIGH POWER » (commutation grande zone de chauffe 1200 W / petite zone de chauffe 600 W)
(après durée « AUTO OFF » de 3 sec.)

1. LED Remote (externe aansturing RS232)
2. LED High Power (grote 1200 W / kleine 600 W verwarmingszone)
3. Weergave externe sensorregeling
4. Display (3-posities, 7-segmentweergave)
5. "UP" toets
6. Netschakelaar
7. "DOWN" toets
8. Optische regelcontrole
9. "HIGH POWER" toets (omschakeling groot 1200 W / kleine 600 W verwarmingszone)
(na 3 sec. "AUTO OFF" tijd)

1. LED Remote (comando esterno RS232)
2. LED High Power (zona di riscaldamento grande 1200 W/piccola 600 W)
3. Spia regolazione sensore esterno
4. Display alfa numerico (indicazione a 7 segmenti e 3 cifre)
5. Tasto "UP"
6. Interruttore di rete
7. Tasto "DOWN"
8. Controllo di regolazione ottico
9. Tasto "HIGH POWER" (Commutazione zona di riscaldamento grande 1200 W/piccola 600 W (dopo 3 sec. di tempo "AUTO OFF"))

1. Remote LED (external control via RS232)
2. High Power LED (large 1200 W / small 600 W heating zone)
3. Indication, external sensor regulation
4. Display (3-digit 7-segment display)
5. "UP" button
6. Mains switch
7. "DOWN" button
8. Optical indication of the state of regulation
9. "HIGH POWER" button (switchover large 1200 W small 600 W heating zone)

1. LED Remote (extern aktivering RS232)
2. LED High Power (stor 1200 W / liten 600 W värmezon)
3. Visning extern sensorreglering
4. Display (3-siffrig 7-segmentsvisning)
5. "UP"-knapp
6. Strömbrytare
7. "DOWN"-knapp
8. Optisk justeringskontroll
9. "HIGH POWER"-knapp (omkoppling stor 1200 W / liten 600 W värmezon)
(efter 3 sek. "AUTO OFF" tid)

1. LED Remote (mando externo RS232)
2. LED High Power (zona de calefacción grande 1200 W / pequeña 600 W)
3. Indicación regulación sensor externa
4. Pantalla de visualización (indicación de 7 segmentos de tres dígitos)
5. Tecla "UP"
6. Interruptor de red
7. Tecla "DOWN"
8. Control óptico de regulación
9. Tecla de "HIGH POWER" (cambio de zona de calefacción grande 1200 W / queña 600 W) (al cabo de 3 seg. tiempo "AUTO OFF")

1. LED remote (erillinen rajapintaohjaus RS232)
2. LED high power (laaja 1200 W / kapea 600 W lämmityskaista)
3. erillinen lämpötilunnistimen näyttö
4. näyttö (3-merkkää, 7 näyttösegmenttiä)
5. UP-painike
6. verkkokytin
7. DOWN-painike
8. optinen säädöntarkkailu
9. HIGH POWER -painike (vaihto lämmityskaistalta toiseen laaja 1200 W / kapea 600 W)

1. LED Remote (externí řízení pomocí RS232)
2. LED High Power (velká 1200 W / malá 600 W zóna ohřevu)
3. Indikátor externí senzorové regulace
4. Displej (3místný 7segmentový displej)
5. Tlačítko UP
6. Síťový vypínač
7. Tlačítko DOWN
8. Optická kontrola regulace
9. Tlačítko HIGH POWER (přepínání velké 1200 W / malé 600 W zóny ohřevu) (po 3 sek. AUTO OFF)

1. LED Remote (ekstern udsløsning RS232)
2. LED High Power (stor 1200 W / lille 600 W var mezzone)
3. Indikator ekstern sensorregulering
4. Display (3-cifret 7-segment-display)
5. "UP"-tast
6. Netafbryder
7. "DOWN"-tast
8. Optisk regulatorkontrol
9. "HIGH POWER"-tast (skift stor 1200 W / lille 600 W varmezone) (efter 3 sek. "AUTO OFF"-tid)

1. LED Remote (εξωτερικός έλεγχος RS232)
2. LED High Power (μεγάλη 1200 W / μικρή 600 W ζώνη θέρμανσης)
3. Ένδειξη εξωτερικού ελέγχου αισθητήρα
4. Οθόνη (ένδειξη 3 ψηφίων και 7 στοιχείων)
5. Πλήκτρο "UP"
6. Διακόπτης δικτύου
7. Πλήκτρο "DOWN"
8. Οπτικός έλεγχος ρύθμισης
9. Πλήκτρο "HIGH POWER" (αλλαγή μεγάλη 1200 W / ική 600 W ζώνη θέρμανσης) (μετά 3 δευτ. χρόνος "AUTO OFF")

1. Dioda Remote (zewnętrzne sterowanie RS232)
2. Dioda High Power (duża 600 W / mała 200 W strefa grzejna)
3. Wskaźnik regulacji zewnętrznego czujnika
4. Wyświetlacz (3-pozycyjny 7-segmentowy)
5. Przycisk UP
6. Włącznik sieciowy
7. Przycisk DOWN
8. Optyczna kontrola regulacji
9. Przycisk HIGH POWER (przełączenie duża 1200 W / mała 600 W strefa grzejna) (po 3 sek. załącza się czas AUTO OFF)

1. LED remoto (comando externo RS232)
2. LED de alta tensão (zona de aquecimento grande 1200 W / pequena 600 W).
3. Indicação de regulação externa do sensor
4. Mostrador (7 segmentos com 3 dígitos)
5. Tecla "UP":
6. Interruptor de rede
7. Tecla "DOWN":
8. Controle de regulação óptica
9. Tecla "HIGH POWER" (alta tensão) (comutação entre zona de aquecimento grande 600 W / pequena 200 W) (após 3 seg. "AUTO OFF")

1. LED; Uzaktan kumanda (Harici kumanda RS 232)
2. LED; Yüksek güç (büyük 1200 W/küçük 600 W ısıtma bölgesi)
3. Harici sensörlü ayarlama göstergesi
4. Ekran (3 basamaklı, 7 segmentli gösterge)
5. "YUKARI" tuşu
6. fiyeke şalteri
7. "Aşağı" tuşu
8. Görsel ayar kontrolü
9. "YÜKSEK GÜÇ" tuşu (Büyük 1200 W/küçük 600 W ısıtma bölgesi arasında değiştirme) (3 saniye "AUTO OFF" (OTOMATİK KAPALI) süresinden sonra)

1. LED Remote (külső megvezérlés, RS232)
2. LED High Power (nagy 1200 W / kicsi 600 W fűtőzóna)
3. Külső szenzor szabályozás kijelzője
4. Kijelző (3-karakteres 7-szegmenses kijelző)
5. UP gomb
6. hálózati kapcsoló
7. DOWN gomb
8. Optikai szabályozóellenőrző
9. HIGH POWER gomb (nagy 1200 W / kicsi 600 W fűtőzóna átkapcsolás) (3 másodperc AUTO OFF idő után)

- | | | |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrolka LED Remote (externé ovládání pomocí RS232) 2. Kontrolka LED High Power (veliká 1200 W / malá 600 W vyhřívací zóna) 3. Ukazovatel externí regulace senzorů 4. Displej (3-místný, každá číslice je zložená ze 7 segmentů) 5. Tlačítko UP 6. Síťový vypínač 7. Tlačítko DOWN 8. Optická kontrola regulace 9. Tlačítko HIGH POWER (přepínání veliká 1200 W / malá 600 W vyhřívací zóna) (po 3 s čas AUTO OFF) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Valgusdiod Remote (kaugjuhtimine RS232) 2. Valgusdiod High Power (suur 1200 W / väike 600 W kuumutustsoon) 3. Väliste sensori juhtnäidik 4. Ekraan (3-kohaline 7-segmendiline näidik) 5. "UP" klahv 6. Võrgulüliti 7. "DOWN" klahv 8. Optiline reguleerimiskontroll 9. "HIGH POWER" klahv (ümberlülitus suure 1200 W / väikese 600 W kuumutustsooni vahel) (pärast 3 sekundi mõõdumist "AUTO OFF" aeg) | <ol style="list-style-type: none"> 1. LED dioda za indicaciju daljinskoga upravljanja (zunanje upravljanje preko RS232) 2. LED dioda High Power (velika 1200 W / mala 600 W ogrevalna cona) 3. Prikaz regulacije zunanjega senzorja 4. Ekran (3-mestni, 7-segmentni prikaz) 5. Tipka UP 6. Omrežno stikalo 7. Tipka DOWN 8. Vizualna kontrola krmiljenja 9. Tipka HIGH POWER (za preklap med veliko 1200 W / malo 600 W ogrevalno cono) (po 3 sek. času AUTO OFF) |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. „LED Remote“ (išorinio valdymo RS232 indikatorius) 2. „LED High Power“ (indikatorius - didelė 1200 W / maža 600 W kaitinimo zona) 3. Išorinio jutiklių nustatymo indikatorius 4. Displejus (trijų skaitmenų, septynių segmentų indikatorius) 5. „UP“ mygtukas 6. Tinklo jungiklis 7. „DOWN“ mygtukas 8. Optinė valdymo kontrolė 9. „HIGH POWER“ mygtukas (perjungiamos didelė 1200 W / maža 600 W kaitinimo zonos) (praėjus 3 sek. po „AUTO OFF“) | <ol style="list-style-type: none"> 1. LED tālvadība (vadība no ārpusē RS232) 2. LED lielākā jauda (lielākā 1200 W / mazākā 600 W apsildes zōnā) 3. Ārējo sensoru rādījumi 4. Displejs (trīsvietīgs 7 segmentu rādītājs) 5. "UP" taustiņš 6. Elektrības tīkla slēdzis 7. "DOWN" taustiņš 8. Optiskās regulēšanas kontrole 9. "Lielākās jaudas" taustiņš (pārslēgšanas lielums 1200 W / mazākais 600 W siltuma zonā) (pēc 3 sekundēm "AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANĀS" laiks) | <ol style="list-style-type: none"> 1. LED Remote (външно задействане RS232) 2. LED High Power (голяма 1200 W / малка 600 W нагревателна зона) 3. Индикация външно сензорно регулиране 4. Дисплей (3-цифрен, 7-сегментна индикация) 5. Бутон "UP" 6. Мрежов прекъсвач 7. Бутон "DOWN" 8. Оптичен контрол на регулирането 9. Бутон "HIGH POWER" (превключва от голяма (1200 W) / на малка (600 W) нагревателна зона) (след 3 сек. "AUTO OFF") |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. LED Remote (comandă externă RS232) 2. LED High Power (zonă de încălzire mare 1200 W / mică 600 W) 3. Afișare control extern senzori 4. Display (afișare 7 segmente, 3 caractere) 5. Tasta "UP" 6. Comutator de rețea 7. Tasta "DOWN" 8. Controlul optic al setării 9. Tasta "HIGH POWER" (comutare zona de încălzire mare 1200 W / mică 600 W) (după 3 sec. timp de "AUTO OFF") | <ol style="list-style-type: none"> 1. LED Remote (vanjsko upravljanje RS232) 2. LED High Power zona grijanja (velika 1200 W / mala 600 W) 3. Prikaz vanjske senzorske regulacije 4. Zaslon (3-znamenasti prikaz u 7 segmenata) 5. Tipka "UP" 6. Mrežna sklopka 7. Tipka "DOWN" 8. Optička kontrola upravljanja 9. Tipka „HIGH POWER“ (prebacivanje između velike 1200 W / male 600 W zone grijanja) (nakon 3 sek. vremena „AUTO OFF“) | |

WHP 3000

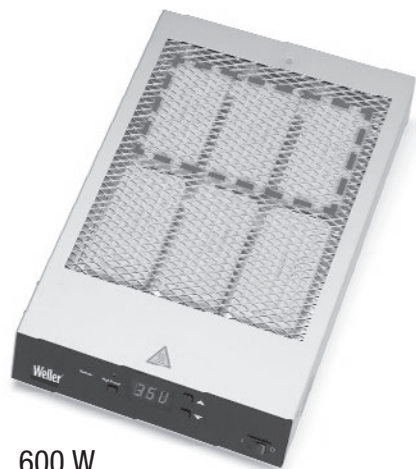


200 W

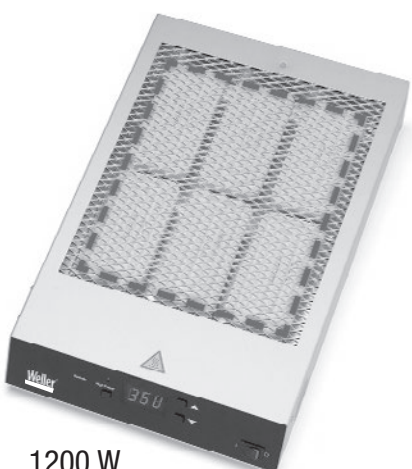


600 W

WHP 3000



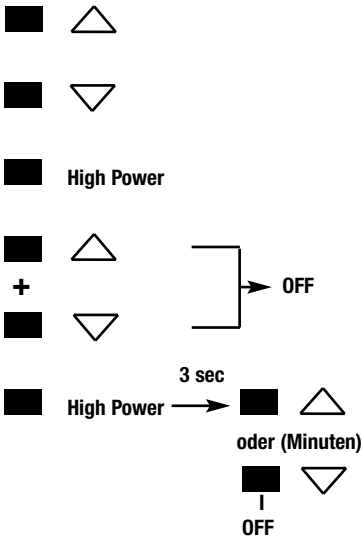
600 W



1200 W

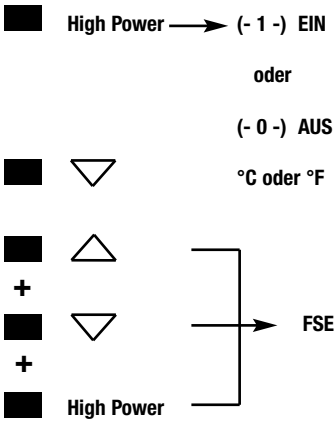
Kurzbetriebsanleitung WHP 3000

- Einstellwert erhöhen
- Einstellwert erniedrigen
- Umschaltung große / kleine Heizzone
- Manuelle Temperaturabschaltung (Off)
- Automatische Temperaturabschaltung (Auto Off)



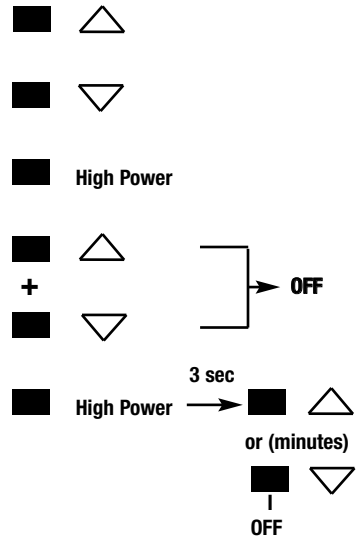
Tastenkombination beim Einschalten des Gerätes

- Bereitschaftsmodus (standby)
- °C/°F Umschaltung
- Zurücksetzen auf Werkseinstellung (FSE)



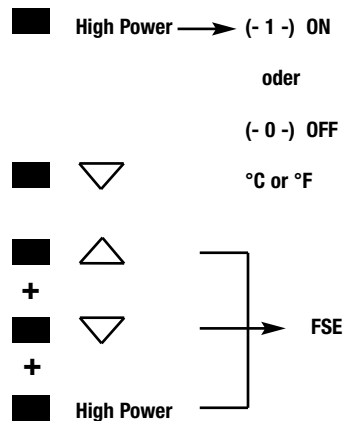
Quick Reference WHP 3000

- **UP button increase value**
- **DOWN button decrease value**
- **Change over small / large heating zone**
- **Manual heating shut down (Off)**
- **Automatic heating shut down (Auto Off)**



Key function via “Power-On Routine”

- **Standby function ON / OFF**
- **Change over °C / °F**
- **Resetting to the factory setting (FSE)**



Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf der Weller Heizplatte WHP 3000 erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen und das Erzielen von optimalen Lötergebnissen ermöglichen.

1. Achtung!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung, sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Die Weller Heizplatte WHP 3000 entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2011/65/EU (ROHS).

2. Beschreibung

Die Heizplatte WHP 3000 ist mit 3 Infrarot-Hochtemperaturstrahlern ausgestattet und geben dem Anwender vielfältige Möglichkeiten bei der Vorheizung elektronischer Baugruppen. Die Hochtemperaturstrahler geben ihre Energie vorwiegend im Wellenlängenbereich von 2 - 10 µm ab und sorgen für eine schnelle und effiziente Erwärmung moderner Werkstoffe. Eine digitale Regelelektronik gewährleistet ein präzises Temperaturverhalten und unterstützt verschiedene Sonderfunktionen wie automatische Abschaltung "AUTO OFF" oder Standby-Temperatur. Soll- und Istwert werden digital angezeigt. Durch Umschaltung stehen zwei unterschiedliche Abmessungen der Heizzonen zur Verfügung. Über einen optionalen externen Sensor kann die Temperatur an definierten Meßstellen geregelt werden.

Eine integrierte RS232 Schnittstelle ermöglicht eine externe Ansteuerung durch die Weller HeiBluftstation WHA 3000P/ WHA 3000V. Hierbei wird die Heizplatte WHP 3000 als Unterheizung in ein 3 stufiges Temperatur-Zeitprofil integriert.

Technische Daten

Abmessungen:	254 x 395 x 70 mm
(B x L x H)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Netzspannung:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Leistung:	
T0053338699	Kleine Heizplatte 600 W
T0053364699	Große Heizplatte 1200 W
Temperaturbereich:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Schutzklasse:	1

3. Inbetriebnahme

Alle temperaturempfindlichen und brennbaren Gegenstände aus der Nähe der Heizplatte bringen. Sicherstellen, dass sich die Heizplatte im ausgeschalteten Zustand befindet. Auf korrekte Netzspannung achten. Das Gerät mit dem Netz (12) verbinden. Das Gerät am Netzschalter (6) einschalten. Beim Einschalten des Gerätes wird ein Selbsttest durchgeführt bei dem alle Anzeigeelemente (4) in Betrieb sind. Anschließend wird kurzzeitig die eingestellte Temperatur (Sollwert) und die Temperaturversion (°C / °F) angezeigt. Danach schaltet die Anzeige automatisch auf die Istwertanzeige um. Roter Punkt in der Anzeige (8) leuchtet. Dieser Punkt dient als optische Regelkontrolle. Dauerndes Leuchten bedeutet das System heizt auf. Blinken signalisiert das Erreichen der Betriebstemperatur.

3.1. Temperatur einstellen

Grundsätzlich zeigt die Digitalanzeige (4) den Temperatur-Istwert an. Durch Betätigen der "UP" oder "DOWN"-Taste (5)(7) schaltet die Digitalanzeige (4) auf den derzeit eingestellten Sollwert um. Der eingestellte Sollwert (blinkende Anzeige) kann nun durch Antippen oder permanentes Drücken der "UP" oder "DOWN" Taste (5)(7) in entsprechender Richtung verändert werden. Wird die Taste permanent gedrückt, verändert sich der Sollwert im Schnelldurchlauf. Ca. 2 sec. nach dem Loslassen schaltet die Digitalanzeige (4) automatisch wieder auf den Istwert um.

3.2. Umschaltung auf große / kleine Heizzone

Es stehen zwei unterschiedliche Leistungsstufen und Abmessungen der aktiven Heizfläche zur Verfügung. Die Umschaltung erfolgt durch die Betätigung der "HIGH POWER" Taste (9).

Kleine Heizplatte:



200 W
120 x 60 mm
(4.72 x 2.36 inch)



600 W
120 x 190 mm
(4.72 x 7.48 inch)
LED HIGH POWER (2) leuchtet

Große Heizplatte:



600 W
183 x 120 mm
(7.20 x 4.72 inch)



1200 W
183 x 250 mm
(7.20 x 9.84 inch)
LED HIGH POWER (2) leuchtet

Hinweis:

Die Auswahl der Heizzone sollte vor dem Gebrauch (kalter Zustand) stattfinden. Eine Umschaltung von kleiner auf große Heizzone im ausgeglichenen Zustand hat lange Aufheizzeiten für die ergänzenden Strahlern zur Folge.

3.3. Manuelle Temperaturabschaltung (OFF)

Durch gleichzeitiges Drücken der "UP" und "DOWN" Taste erfolgt eine Temperaturabschaltung. In der Anzeige (4) erscheint "OFF"

Bei zusätzlich aktivierter Standby Funktion wird die Temperatur bis auf 100°C (212°F) abgesenkt. In der Anzeige (4) erscheint "Stb".

3.4. Automatische Temperaturabschaltung (AUTO OFF Funktion)

Durch permanentes Drücken (ca. 3 sec.) der "HIGH POWER" Taste (2) wird die "AUTO OFF" Zeit blinkend angezeigt nachdem die Temperaturabschaltung automatisch stattfindet. Durch Betätigen der "UP" oder "DOWN" Taste (5)/(7) kann die Abschaltzeit in 5 min Schritten im Bereich von 5 - 600 min eingestellt werden. Bei der Einstellung kleiner als 5 min schaltet die automatische Temperaturabschaltung aus und in der Anzeige (4) erscheint "OFF".

Bei zusätzlich aktivierter Standby Funktion wird die Temperatur bis auf 100°C (212°F) abgesenkt. In der Anzeige (4) erscheint "Stb".

3.5. Betrieb mit serieller Schnittstelle (RS232)

Beim gemeinsamen Betrieb mit der Heißluftstation WHA 3000P / WHA 3000V wird die Heizplatte WHP 3000 über die serielle Schnittstelle RS232 (11) gesteuert. Dabei wird die Heizplatte als Unterheizung für elektronische Baugruppen benützt und im automatischen Betrieb in ein 3 stufiges Temperatur-Zeitprofil integriert.

Beim Arbeiten mit dem automatischen Betrieb (LED Remote (1) leuchtet) sind keine Eingabemöglichkeiten an der Heizplatte direkt möglich. Nur die Umschaltung der Heizzonen (9) bleibt aktiv. Die Temperatureinstellung erfolgt über die Heißluftstation WHA 3000P / WHA 3000V.

Außerhalb des Programmablaufes ist die Heizplatte abgeschaltet. In der Anzeige (4) erscheint "OFF".

Bei zusätzlich aktivierter Standby Funktion wird die Temperatur bis auf 100°C (212°F) abgesenkt. In der Anzeige (4) erscheint "Stb".

3.6. Bereitschaftsmodus (STANDBY Funktion)

Im Bereitschaftsmodus (standby) wird die Temperatur auf 100°C (212°F) abgesenkt wenn eine Temperaturabschaltung (über OFF, AUTO OFF, RS232) stattfindet.

Der Bereitschaftsmodus (standby) wird über eine "Power On Routine" aktiviert.

Dazu wird das Gerät zunächst am Netzschalter (6) ausgeschaltet.

Taste "HIGH POWER" (9) drücken und das Gerät einschalten. Taste gedrückt halten bis in der Anzeige (4) - 1 - erscheint. Beim Loslassen der Taste "HIGH POWER" wird die Einstellung abgespeichert. Standby Funktion ist eingeschaltet.

Gleiches Verfahren zum Ausschalten. In der Anzeige (4) erscheint - 0 - (Werkseinstellung).

4. Betrieb mit externem Sensor

Es besteht die Möglichkeit den Sensorwert (Regelgröße) für die Temperaturregelung durch einen externen Sensor zu erfassen. Ist ein externer Sensor kontaktiert wird im Display anstelle der Heizstrahlertemperatur der aktuelle Istwert des externen Sensors angezeigt und geregelt.

Der externe Sensor, ein isoliertes Thermoelement Typ K, wird an der Anschlussbuchse (10) eingesteckt. LED (3) in der Anzeige (4) leuchtet.

Hinweis:

Grundvoraussetzung für eine fehlerfreie Anwendung ist die korrekte Kontaktierung des Sensors auf der Baugruppe bzw. Bauteil. Beim Arbeiten mit dem externen Sensor muss die Temperatureinstellung (Sollwert) an die Meßstelle angepasst werden.

5. Fehleranzeigen im Display (4)

- - -	Kein Temperatursensor erkannt
E10	Maximale Gehäusetemperatur überschritten

6. Weitere Power On Routinen**°C / °F Umschaltung**

Dazu wird das Gerät zunächst am Netzschalter (6) ausgeschaltet. Taste DOWN (7) drücken und das Gerät einschalten. Taste gedrückt halten bis in der Anzeige (4) "°F" erscheint. Beim Loslassen der "DOWN" Taste wird die Einstellung abgespeichert. Gleiches Verfahren bei der Umstellung auf "°C".

Zurücksetzen auf Werkseinstellung (FSE)

Dazu wird das Gerät zunächst am Netzschalter (6) ausgeschaltet.

Taste "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9), gleichzeitig drücken und das Gerät einschalten. Tasten (5, 7, 9) gedrückt halten bis in der Anzeige (4) "FSE" erscheint.

Beim Loslassen der Taste (5, 7, 9) wird die Einstellung abgespeichert.

7. Zubehör

T005 31 190 99	Externer Sensor Typ K (0,5mm)
T005 31 191 99	Schnittstellenkabel
T005 33 162 99	WBH 3000 Platinenhalter
T005 33 163 99	WBH 3000S Platinenhalter mit Stativ WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Heißluftstation
T005 33 366 99	WHA 3000V Heißluftstation

8. Lieferumfang

Heizplatte WHP 3000
Netzkabel
Betriebsanleitung
Sicherheitshinweise

Technische Änderungen vorbehalten!

Die aktualisierte Betriebsanleitung finden Sie unter www.weller-tools.com.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant la platine chauffante Weller WHP 3000. La fabrication a été soumise au respect des exigences de qualité les plus sévères assurant un fonctionnement impeccable de l'appareil et permettant d'obtenir des résultats de soudage optimaux.



1. Attention!

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi de même que les consignes de sécurité jointes. La non observation des consignes de sécurité peut être à l'origine d'un danger de blessure et de mort.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles décrites dans le mode d'emploi et en cas de modifications effectuées sans son accord.

La platine chauffante WELLER WHP 3000 correspond à la déclaration de conformité CE suivant les exigences fondamentales de sécurité des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2011/65/EU (RoHS).

2. Description

La platine chauffante WHP 3000 est équipée de 3 émetteurs infrarouges à haute température et donnent à l'utilisateur de nombreuses possibilités pour le préchauffage de sous-groupes électroniques. Les émetteurs à haute température délivrent leur énergie essentiellement dans la plage de longueur d'ondes de 2 à 10 µm et assurent un réchauffage rapide et efficace des matériaux modernes. Une électronique de régulation numérique garantit un comportement thermique précis et prend en charge différentes fonctions spéciales comme l'arrêt automatique « AUTO OFF » ou la température de veille (standby). Les valeurs nominales et effectives sont affichées sous forme numérique. La commutation met à disposition deux dimensions différentes des zones de chauffe. Un capteur externe en option permet de réguler la température sur des points de mesure définis. Une interface RS232 intégrée permet une commande externe via la station à air chaud Weller WHA 3000P / WHA 3000V. La platine chauffante WHP 3000 est alors intégrée dans un profil de temps de température à 3 paliers en tant que chauffage de dessous.

Caractéristiques techniques

Dimensions:	254 x 395 x 70 mm
(L x l x H)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Tension secteur:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Puissance:	T0053338699 Platine chauffante 600 W T0053364699 Platine chauffante 1200 W
Plage de températures:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Classe de protection:	1

3. Mise en service

Mettre tous les objets sensibles à la température et susceptibles de brûler hors de proximité de la platine chauffante. S'assurer que la platine chauffante soit débranchée. Veiller à ce que la tension secteur soit correcte.

Connecter l'appareil au secteur (12). Mettre l'appareil sous tension avec le commutateur d'alimentation (6). Lors de la mise sous tension de l'appareil, un autotest mettant en route tous les éléments de l'écran de visualisation (4) est lancé. Ensuite, la température réglée (valeur nominale) et la version de température (°C / °F) sont affichés pour un court instant. Ensuite, l'écran de visualisation passe automatiquement à l'affichage de valeur effective. Le point rouge de l'écran de visualisation (8) s'allume. Ce point sert de contrôle optique de régulation. Un allumage permanent signifie que le système chauffe. Un clignotement signifie que la température de service est atteinte.

3.1. Réglage de température

L'écran de visualisation numérique (4) indique toujours la valeur réelle de température. En actionnant la touche « UP » ou « DOWN » (5) (7), l'écran de visualisation numérique (4) passe à la valeur nominale actuellement réglée. La valeur nominale réglée (affichage clignotant) peut être modifiée uniquement en appuyant ponctuellement ou continuellement sur la touche « UP » ou « DOWN » (5) (7) dans la direction correspondante. Si la touche est enfoncée en permanence, la valeur nominale change en défilement rapide. Environ 2 sec. après le relâchement, l'écran de visualisation numérique (4) repasse automatiquement à la valeur réelle.

3.2. Passage à la petite / grande zone de chauffe

Deux paliers de puissance et dimensions différents de la surface de chauffe active sont disponibles. Commuter en actionnant la touche HIGH POWER (9).

Petite platine chauffante:



200 W
120 x 60 mm
(4.72 x 2.36 inch)



600 W
120 x 190 mm
(4.72 x 7.48 inch)
HIGH POWER (2) allumée

Grande platine de chauffe:



600 W
183 x 120 mm
(7.20 x 4.72 inch)



1200 W
183 x 250 mm
(7.20 x 9.84 inch)
HIGH POWER (2) allumée

Remarque:

Sélectionner la zone de chauffe avant l'utilisation (état froid). Une commutation de la petite à la grande zone de chauffe dans l'état non réglé provoque des durées de chauffe prolongées pour les émetteurs complémentaires.

3.3. Déconnexion manuelle de température (OFF)

Appuyer simultanément sur la touche «UP» et «DOWN» pour déconnecter la température. «OFF» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

En cas de fonction de veille (standby) également activée, la température est baissée jusqu'à 100°C (212°F). «Stb» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

3.4. Déconnexion automatique de température (fonction AUTO OFF)

En appuyant en permanence (env. 3 sec.) sur la touche HIGH POWER (2), la durée Auto Off est affichée en clignotement après le déroulement automatique de la déconnexion de température. En actionnant la touche «UP» ou «DOWN» (5)(7), la durée de déconnexion peut être réglée par paliers de 5 min. dans une plage comprise entre 5 et 600 minutes. Dans le réglage inférieur à 5 minutes, la déconnexion automatique de température se déconnecte et «OFF» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

En cas de fonction de veille (standby) également activée, la température est baissée jusqu'à 100°C (212°F). «Stb» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

3.5. Fonctionnement avec interface série (RS232)

En cas de fonctionnement commun avec la station à air chaud WHA 3000P / WHA 3000V, la platine chauffante WHP 3000 est pilotée via l'interface série RS232 (11). La platine chauffante est alors utilisée en tant que chauffage par le dessous pour les sous-groupes électroniques et intégrée en mode automatique dans un profil de temps de température à 3 paliers.

En fonctionnement en mode automatique (DEL Remote (1) allumée), aucune possibilité de saisie n'est directement possible sur la platine chauffante. Seule la commutation des zones de chauffe (9) reste active. Le réglage de la température est assuré via la station à air chaud WHA 3000P / WHA 3000V

En-dehors du déroulement du programme, la platine chauffante est déconnectée. «OFF» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

En cas de fonction de veille (standby) également activée, la température est baissée jusqu'à 100°C (212°F). «Stb» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

3.6. Mode de veille (fonction STANDBY)

En mode de veille (standby), la température est baissée à 100°C (212°F) si une déconnexion de température (via OFF, AUTO OFF, RS232) a lieu.

Le mode de veille (standby) est activé via une «Power On routine».

Pour cela, tout d'abord mettre l'appareil hors tension via le commutateur d'alimentation (6).

Appuyer sur la touche HIGH POWER (9) et mettre l'appareil sous tension. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que - 1 - apparaisse à l'écran de visualisation (4). Le réglage est enregistré en relâchant la touche «HIGH POWER». La fonction de veille est activée.

Même procédure pour la désactiver. - 0 - apparaît sur l'écran de visualisation (4) (réglage par défaut).

4. Fonctionnement avec capteur externe

Il est possible d'enregistrer la valeur de capteur (grandeur de régulation) pour la régulation de température via un capteur externe. Si un capteur externe est contacté, la valeur effective actuelle du capteur externe est affichée sur l'écran de visualisation et réglée au lieu de la température d'émetteur chauffant.

Le capteur externe - un thermoélément isolé modèle K – est enfoncé sur la prise de connexion (10). La DEL (3) de l'écran de visualisation (4) est allumée.

Remarque :

L'établissement de contact correct sur le sous-élément ou le composant est la condition de base pour une utilisation sans défaut sur le sous-groupe ou le composant. Lors du fonctionnement avec le capteur externe, le réglage de température (valeur nominale) doit être adapté au point de mesure.

5. Affichages d'erreurs dans l'écran de visualisation (4)

- - - Aucun capteur de température détecté
E10 Température maximale de boîtier dépassée

6. Autres fonctions «power on»

Commutation °C / °F

Pour cela, tout d'abord mettre l'appareil hors tension via le commutateur d'alimentation (6).

Appuyer sur la touche DOWN (7) et mettre l'appareil sous tension. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que "°F" apparaisse à l'écran de visualisation (4). Le réglage est enregistré en relâchant la touche «DOWN».

Même procédure pour la conversion sur «°C».

Réinitialiser sur le réglage par défaut (FSE)

Pour cela, tout d'abord mettre l'appareil hors tension via le commutateur d'alimentation (6).

Appuyer simultanément sur les touches «UP» (5) + «DOWN» (7) + «HIGH POWER» (9) et mettre l'appareil sous tension. Maintenir les touches (5, 7 et 9) enfoncées jusqu'à ce que « FSE » apparaisse sur l'écran de visualisation (4). Le réglage est enregistré en relâchant les touches (5, 7, 9).

7. Accessoires

T005 31 190 99	Capteur externe modèle K (0,5mm)
T005 31 191 99	Câble d'interface
T005 33 162 99	WBH 3000 Support de platine
	WBH 3000S Support de platine
T005 33 163 99	avec pied WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Station à air chaud
T005 33 366 99	WHA 3000V Station à air chaud

8. Étendue de livraison

Platine chauffante WHP 3000

Câble d'alimentation

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

Sous réserve de modifications techniques!

Vous trouverez les manuels d'utilisation actualisés sur www.weller-tools.com.

Wij danken u voor het met de aankoop van de Weller verwarmingsplaat WHP 3000 bewezen vertrouwen. Bij de productie zijn de strengste kwaliteitseisen toegepast waardoor een correct functioneren van het apparaat wordt gegarandeerd en optimale soldeerresultaten mogelijk zijn.

1. Opgelet!

Lees voor ingebruikneming van het apparaat de gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies aandachtig door. Als de veiligheidsinstructies niet aangehouden wordt, dreigt er levensgevaar.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik alsmede bij eigenmachtige verandering wordt door de fabrikant geen verantwoording genomen.

De verwarmingsplaat WELER WHP 3000 voldoet aan de EG-conformiteitsverklaring volgens de principiële veiligheidsvereisten van richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG en 2011/65/EU (RoHS).

2. Beschrijving

De verwarmingsplaat WHP 3000 heeft 3 infrarode-hoogtemperatuurstralers en biedt de gebruiker talloze mogelijkheden bij de voorverwarming van elektronische modules. De hogetemperatuurstralers geven hun energie voornamelijk in het langegolfbereik van 2 - 10 µm af en zorgen voor een snelle en efficiënte opwarming van moderne materialen. Een digitale regelelektronica zorgt voor een exact temperatuurgedrag en ondersteunt verschillende extra functies zoals automatische uitschakeling "AUTO OFF" of standby-temperatuur. Streef- en werkelijke waarden worden digitaal weergegeven. Door omschakeling staan twee verschillende afmetingen van de verwarmingszones ter beschikking. Via een optionele externe sensor kan de temperatuur op gedefinieerde meetpunten geregeld worden.

Een geïntegreerde RS232-interface zorgt voor een externe aansturing door het Weller heteluchtstation WHA 3000P / WHA 3000V. Hierbij wordt de verwarmingsplaat WHP 3000 als onderverwarming in een 3-traps temperatuur-tijdprofiel geïntegreerd.

Technische gegevens

Afmetingen:	254 x 395 x 70 mm
(B x L x H)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Netspanning:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Vermogen:	
T0053338699	kleine verwarmingszone 600 W
T0053364699	grote verwarmingszone 1200 W
Temperatuurbereik:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Beschermklasse:	1

3. Ingebruikneming

Alle temperatuurgevoelige en brandbare voorwerpen uit de buurt van de verwarmingsplaats brengen. Zorg ervoor dat de verwarmingsplaat uitgeschakeld is. Let op de juiste netspan-

ning. Het apparaat op de elektriciteit aansluiten (12). Het apparaat via de netschakelaar (6) inschakelen. Als het apparaat wordt ingeschakeld wordt een zelftest uitgevoerd waarbij alle weergave-elementen (4) werken. Daarna wordt kort de ingestelde temperatuur (streefwaarde) en de temperatuurversie (°C / °F) weergegeven. Dan schakelt het display automatisch over op de weergave van de werkelijke waarde. Rode punt op het display (8) brandt. Deze punt dient als optische regelcontrole. Permanent branden betekent dat het systeem aan het opwarmen is. Knipperen signaleert dat de bedrijfstemperatuur bereikt is.

3.1. Temperatuur instellen

In principe geeft het digitale display (4) de temperatuur van de werkelijke waarde aan. Door de "UP" of "DOWN" toets (5) (7) te gebruiken schakelt de digitale weergave (4) over op de op dat moment ingestelde streefwaarde. De ingestelde streefwaarde (knipperende weergave) kan nu door het aanraken of permanent indrukken van de "UP" of "DOWN" toets (5) (7) in de betreffende richting veranderd worden. Als de toets permanent ingedrukt wordt, verandert de streefwaarde in snel tempo. Ca. 2 seconden na het loslaten schakelt de digitale weergave (4) automatisch weer op de werkelijke waarde om.

3.2. Omschakelen op grote / kleine verwarmingszone

Er staan twee verschillende vermogenstreden en afmetingen van het actieve verwarmingsoppervlak ter beschikking. Het omschakelen gebeurt door de toets HIGH POWER (9) te gebruiken.

Kleine verwarmingszone:



200 W
120 x 60 mm
(4.72 x 2.36 inch)



600 W
120 x 190 mm
(4.72 x 7.48 inch)
HIGH POWER (2) brandt

Grote verwarmingszone:



600 W
183 x 120 mm
(7.20 x 4.72 inch)



1200 W
183 x 250 mm
(7.20 x 9.84 inch)
HIGH POWER (2) brandt

Tip:

De keuze van de verwarmingszone moet voor het gebruik (koude toestand) gemaakt worden. Het omschakelen van kleine op grote verwarmingszone in ingestelde toestand heeft lange opwarmtijden voor de aanvullende

stralers tot gevolg.

3.3. Temperatuur met de hand uitschakelen (OFF)

Door tegelijkertijd te drukken op de "UP" en "DOWN" toets wordt de temperatuur uitgeschakeld. Op het display (4) verschijnt "OFF". Bij extra geactiveerde standby-functie wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd. Op het display (4) verschijnt "Stb".

3.4. Automatisch temperatuur uitschakelen (AUTO OFF functie)

Door permanent te drukken (ca. 3 sec.) op de HIGH POWER toets (2) wordt de Auto Off tijd knipperend weergegeven, waarna de temperatuur automatisch wordt uitgeschakeld. Door de "UP" of "DOWN" toets (5) (7) te gebruiken kan de uitschakeltijd in stappen van 5 minuten in het bereik 5 - 600 minuten ingesteld worden. Bij een instelling kleiner dan 5 minuten schakelt de automatische temperatuuruitschakeling uit en op het display (4) verschijnt "OFF". Bij extra geactiveerde standby-functie wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd. Op het display (4) verschijnt "Stb".

3.5. Gebruik met seriële interface (RS232)

Bij gebruik tezamen met het heteluchtstation WHA 3000P / WHA 3000V wordt de verwarmingsplaat WHP 3000 via de seriële interface RS232 (11) aangestuurd. Daarbij wordt de verwarmingsplaat als onderverwarming voor elektronische componenten gebruikt en in de automatische modus in een 3-traps temperatuur-tijdprofiel geïntegreerd.

Bij het werken in de automatische modus (LED Remote (1) brandt) zijn er geen inputmogelijkheden direct op de verwarmingsplaat. Alleen het omschakelen van de verwarmingszones (9) blijft actief. De temperatuurinstelling vindt plaats via het heteluchtstation WHA 3000P / WHA 3000V.

Buiten het programmaverloop is de verwarmingsplaat uitgeschakeld. Op het display (4) verschijnt "OFF". Bij extra geactiveerde standby-functie wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd. Op het display (4) verschijnt "Stb".

3.6. Stand-by (STANDBY functie)

In de standby-modus wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd als de temperatuur wordt uitgeschakeld (via OFF, AUTO OFF, RS232).

De standby-modus wordt via een "Power On Routine" geactiveerd.

Daartoe wordt het apparaat eerst via de netschakelaar (6) uitgeschakeld. Toets HIGH POWER (9) indrukken en het apparaat inschakelen. Toets ingedrukt houden tot op het display (4) - 1 - verschijnt. Als de toets "HIGH POWER" wordt losgelaten, wordt de instelling opgeslagen. Standby-functie is ingeschakeld. Dezelfde procedure geldt voor het uitschakelen. Op het display (4) verschijnt - 0 - (fabrieksinstelling).

4. Gebruik met externe sensor

De mogelijkheid bestaat de sensorwaarde (regelgrootte) voor de temperatuurregeling door een externe sensor vast te leggen. Als er contact met een externe sensor wordt gemaakt, wordt op het display in plaats van de temperatuur van de verwarmingsstraler de actuele, werkelijke waarde van de externe sensor aangegeven en ingesteld.

De externe sensor - een geïsoleerd thermo-element type K - wordt in de aansluitbus (10) gestoken. LED (3) op het display (4) brandt.

Tips:

Basisvereiste voor een foutloos gebruik is het correcte contact met de sensor op de module c.q. component. Bij het werken met de externe sensor moet de temperatuurinstelling (streefwaarde) aan de meetplaats aangepast worden.

5. Foutmeldingen op het display (4)

- - - Er is geen temperatuursensor herkend
E10 Maximale behuizingtemperatuur overschreden

6. Verdere Power On routines

°C / °F omschakeling

Daartoe wordt het apparaat eerst via de netschakelaar (6) uitgezet. Toets DOWN (7) indrukken en het apparaat inschakelen. Toets ingedrukt houden tot op het display (4) "°F" verschijnt. Als de toets "DOWN" wordt losgelaten, wordt de instelling opgeslagen. Ga net zo te werk voor de omzetting op "°C".

Terugzetten op fabrieksinstelling (FSE)

Daartoe wordt het apparaat eerst via de netschakelaar (6) uitgezet. Toets "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) tegelijkertijd indrukken en het apparaat inschakelen. Toetsen (5, 7, 9) ingedrukt houden tot op het display (4) "FSE" verschijnt. Als de toets (5, 7, 9) wordt losgelaten, wordt de instelling opgeslagen.

7. Accessoires

T005 31 190 99	Externe sensor type K (0,5mm)
T005 31 191 99	Interfacekabel
T005 33 162 99	WBH 3000 printplaat houder
	WBH 3000S printplaat houder met statief WHA 3000
T005 33 163 99	WHA 3000P heteluchtstation
T005 33 346 99	WHA 3000V Heteluchtstation
T005 33 366 99	

8. Levering

Verwarmingsplaat WHP 3000

Netkabel

Handleiding

Veiligheidsinstructies

Technische wijzigingen voorbehouden!

De geactualiseerde gebruiksaanwijzingen vindt u bij www.weller-tools.com.

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci con l'acquisto della piastra riscaldante Weller WHP 3000. Durante la produzione sono stati osservati i massimi requisiti qualitativi che garantiscono un funzionamento ottimale dell'apparecchio e consentono di ottenere risultati di saldatura eccellenti.

1. Attenzione!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza allegate. La mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza comporta pericoli per l'incolumità personale.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso d'uso diverso da quello menzionato nelle istruzioni per l'uso come pure di modifiche eseguite di propria iniziativa.

WELLER WHP 3000 corrisponde alla dichiarazione di conformità CE ai sensi dei requisiti di sicurezza fondamentali delle Direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE, e 2011/65/EU (RoHS).

2. Descrizione

La piastra riscaldante WHP 3000 è dotata di 3 dispositivi di emissione di raggi infrarossi a temperatura elevata e fornisce all'utente molteplici possibilità per il preriscaldamento di moduli elettronici.

I dispositivi di emissione a temperatura elevata cedono la propria energia prevalentemente nel campo di lunghezza d'onda di 2 - 10 µm e provvedono ad un riscaldamento rapido ed efficiente di materiali moderni.

Un sistema di regolazione elettronico digitale garantisce un comportamento termico preciso e supporta diverse funzioni speciali, come disinserzione automatica "AUTO OFF" o temperatura di stand-by. I valori nominali e reali vengono visualizzati in modo digitale. Attraverso la relativa commutazione sono a disposizione due diverse dimensioni delle zone di riscaldamento. Mediante un sensore esterno opzionale è possibile regolare la temperatura in punti di misurazione definiti. Un'interfaccia RS232 integrata consente un comando esterno attraverso la stazione di aria calda Weller WHA 3000P / WHA 3000V. A questo scopo, la piastra riscaldante WHP 3000 viene integrata come sottoriscaldamento in un profilo please delete termico a 3 fasi.

Dati tecnici

Dimensioni:	254 x 395 x 70 mm
(larg. x lung. x alt.)	10 x 15,55 x 2,75 pollici
Tensione di rete:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Potenza:	
T0053338699	zona di riscaldamento piccola 600 W
T0053364699	zona di riscaldamento grande 1200 W
Intervallo di temperatura:	
	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Classe di protezione:	1

3. Messa in funzione

Allontanare tutti gli oggetti sensibili alle escursioni termiche e infiammabili dalla piastra riscaldante. Assicurarsi che la piastra riscaldante si trovi nello stato disinserito. Prestare attenzione alla tensione di rete corretta. Collegare l'apparecchio alla rete (12). Inserire l'apparecchio con l'interruttore di rete (6). Al momento dell'accensione dell'apparecchio, viene eseguito un autotest in cui tutti gli elementi di indicazione (4) sono in funzione. Successivamente, viene visualizzata brevemente la temperatura impostata (valore nominale) e la versione della temperatura (°C/°F). In seguito, la visualizzazione passa automaticamente all'indicazione del valore reale. Il punto rosso sul display (8) si accende. Questo punto serve da controllo di regolazione ottico. L'accensione permanente significa che il sistema si sta riscaldando. Il lampeggio segnala il raggiungimento della temperatura d'esercizio.

3.1. Regolazione della temperatura

Essenzialmente il display digitale (4) indica il valore reale della temperatura. Premendo il tasto "UP" o "DOWN" (5)(7) il display digitale (4) passa al valore nominale impostato correntemente. Il valore nominale impostato (lampeggiante) può essere modificato solo premendo ripetutamente o tenendo premuto il tasto "UP" o "DOWN" (5)(7) nella direzione rispettiva. Tenendo premuto il tasto, il valore nominale viene modificato nella modalità rapida. Circa 2 sec. dopo il suo rilascio, il display digitale (4) torna automaticamente al valore reale.

3.2. Passaggio alla zona di riscaldamento grande / piccola

Sono a disposizione due diversi livelli di potenza e dimensioni della superficie di riscaldamento attiva. La commutazione avviene azionando il tasto HIGH POWER (9).

Zona di riscaldamento piccola:



200 W
120 x 60 mm
(4.72 x 2.36 inch)



600 W
120 x 190 mm
(4.72 x 7.48 inch)
LED HIGH POWER (2) è acceso

Zona di riscaldamento grande:



600 W
183 x 120 mm
(7.20 x 4.72 inch)



1200 W
183 x 250 mm
(7.20 x 9.84 inch)
LED HIGH POWER (2) è acceso

Nota:

la scelta della zona di riscaldamento dovrebbe essere effettuata prima dell'uso (stato freddo). Un passaggio dalla zona di riscaldamento piccola a quella grande non pre-impostato ha come conseguenza lunghi tempi di riscaldamento per i dispositivi di emissione integranti.

3.3. Disinserzione manuale della temperatura (OFF)

Premendo contemporaneamente il tasto "UP" e "DOWN" si verifica una disinserzione della temperatura. Sul display (4) viene visualizzato "OFF".

In caso di funzione di stand-by attivata in via supplementare, la temperatura viene diminuita fino a 100°C (212°F). Sul display (4) viene visualizzato "Stb".

3.4. Disinserzione automatica della temperatura (funzione AUTO OFF)

Tenendo premuto (per ca. 3 secondi) il tasto HIGH POWER (2) viene visualizzato in modo lampeggiante il tempo Auto Off e successivamente la disinserzione della temperatura viene eseguita automaticamente. Azionando il tasto "UP" o "DOWN" (5)(7) è possibile impostare il tempo di disinserzione a passi di 5 minuti nel campo da 5 a 600 minuti. In caso di impostazione inferiore a 5 minuti, la disinserzione automatica della temperatura viene disattivata e sul display (4) viene visualizzato "OFF".

In caso di attivazione supplementare della funzione di stand-by, la temperatura viene diminuita fino a 100°C (212°F). Sul display (4) viene visualizzato "Stb".

3.5. Funzionamento con interfaccia seriale (RS232)

Durante il funzionamento comune con la stazione ad aria calda WHA 3000P / WHA 3000V la piastra riscaldante WHP 3000 viene comandata mediante l'interfaccia seriale RS232 (11). A questo scopo, la piastra riscaldante viene utilizzata come sottoriscaldamento per i moduli elettronici e nel modo automatico è integrata in un profilo please delete termico a 3 fasi.

Durante il lavoro con il funzionamento automatico (LED Remote (1) acceso) non sussistono possibilità d'immissione direttamente sulla piastra riscaldante. Rimane attiva solo la commutazione delle zone di riscaldamento (9). La regolazione della temperatura avviene mediante la stazione ad aria calda WHA 3000P/V. Al di fuori dell'esecuzione del programma la piastra riscaldante è disinserita.

Sul display (4) viene visualizzato "OFF".

In caso di attivazione supplementare della funzione di stand-by, la temperatura viene diminuita fino a 100°C (212°F). Sul display (4) viene visualizzato "Stb".

3.6. Modo di attesa (funzione di STAND-BY)

Nel modo di attesa (stand-by) la temperatura viene diminuita a 100°C (212°F) se si verifica una disinserzione della temperatura (mediante OFF, AUTO OFF, RS232).

Il modo di attesa (stand-by) viene attivato mediante una routine di accensione ("Power On").

A questo scopo, l'apparecchio deve prima essere spento con l'interruttore di rete (6). Premere il tasto HIGH POWER (9) e accendere l'apparecchio. Tenere premuto il tasto fino a quando sul display (4) compare - 1 -.

Al rilascio del tasto "HIGH POWER", l'impostazione viene memorizzata. La funzione di stand-by è inserita.

Seguire la stessa procedura per disinserire. Sul display (4) viene visualizzato - 0 - (impostazione del produttore).

4. Funzionamento con sensore esterno

Sussiste la possibilità di rilevare il valore del sensore (fattore di regolazione) per la regolazione della temperatura attraverso un sensore esterno.

Se viene realizzato un contatto con un sensore esterno, nel display al posto della temperatura del dispositivo di emissione riscaldante viene visualizzato e regolato il valore reale corrente del sensore esterno.

Il sensore esterno, una termocoppia isolata del tipo K, viene inserito sulla presa di collegamento (10).

Il LED (3) sul display (4) si accende.

Nota:

il presupposto di base per un uso ottimale è il contatto corretto del sensore sul modulo o componente. Durante il lavoro con il sensore esterno occorre adeguare l'impostazione della temperatura (valore nominale) al punto di misurazione.

5. Messaggi d'errore sul display (4)

- - -	Nessun sensore termico riconosciuto
E10	Temperatura massima del sensore superata

6. Altre routine di accensione (Power On)**Passaggio tra °C e °F**

A questo scopo, l'apparecchio deve prima essere spento con l'interruttore di rete (6).

Premere il tasto "DOWN" (7) e accendere l'apparecchio. Tenere premuto il tasto fino a quando sul display (4) viene visualizzato "°F". Al rilascio del tasto "DOWN", l'impostazione viene memorizzata. Seguire la stessa procedura per passare a "°C".

Ripristino dell'impostazione del produttore (FSE)

A questo scopo, l'apparecchio deve prima essere spento con l'interruttore di rete (6).

Premere contemporaneamente i tasti "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) e accendere l'apparecchio.

Tenere premuti i tasti (5, 7, 9) fino a quando sul display (4) viene visualizzato "FSE". Al rilascio del tasto (5, 7, 9), l'impostazione viene memorizzata.

7. Accessori

T005 31 190 99	Sensore esterno del tipo K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Cavo per interfaccia
T005 33 162 99	Porta-circuiti WBH 3000
	Porta-circuiti WBH 3000S con
T005 33 163 99	supporto verticale WHA 3000
T005 33 346 99	Stazione ad aria calda WHA 3000P
T005 33 366 99	Stazione ad aria calda WHA 3000V

8. Materiale in dotazione

Piastra riscaldante WHP 3000

Cavo elettrico

Istruzioni per l'uso

Norme di sicurezza

Tutte le modifiche tecniche riservate!

Trovate le istruzioni per l'uso aggiornate su www.weller-tools.com.

We thank for the confidence you have shown by purchasing the Weller Heating Plate WHP 3000. During manufacture the strictest quality requirements are applied; these assure the correct function of the device and make it possible to obtain optimal soldering results.

1. Attention!

Prior to placing the device in operation, please carefully read these operating instructions and the safety instructions enclosed. If the safety instructions are not observed, there is a risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for usage other than that described in the operating instructions or for unauthorised modifications

The WELLER heating plate WHP 3000 complies with the EU declaration of conformity as per the essential safety requirements in the directives 2004/108/EU, 2006/95/EU and 2011/65/EU (RoHS).

2. Description

The WHP 3000 heating plate is equipped with 3 infrared high temperature lamps and enables electronic assemblies to be pre-heated in numerous ways. The high temperature lamps emit radiation primarily in the wavelength range 2 - 10 µm and heat modern materials rapidly and efficiently. Digital regulation electronics ensure precise temperature behaviour and support various special functions such as "AUTO OFF" or standby temperature. Setpoints and actual values are indicated digitally. Two different size heating zones are available. Using an optional external sensor, the temperature can be regulated at defined measuring points. An integrated RS232 interface enables the device to be controlled externally from the Weller WHA 3000P / WHA 3000V hot air station. Here the WHP 3000 heating plate is used as a bottom heater in a 3-step temperature-time profile.

Technical data

Dimensions:	254 x 395 x 70 mm
(W x L x H)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Mains voltage:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Power:	
T0053338699	small heating zone 600 W
T0053364699	large heating zone 1200 W
Temperature range:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Protection class:	1

3. Placing in operation

Remove all temperature sensitive and flammable objects from the vicinity of the heating plate. Ensure that the heating

plate is switched off. Ensure that the mains voltage is correct. Connect the device to the mains (12). Switch on the device at the mains switch (6). When the device is switched on, a self-test is performed during which all display elements (4) are operated. The temperature set (setpoint) and the temperature scale (°C / °F) are then displayed briefly. The display then switches automatically to the indication of the actual value. The red dot on the display illuminates (8). This dot is a visual indication of the state of the regulation. Continuous illumination indicates the system is warming up. Flashing indicates that the operating temperature has been reached.

3.1. Adjusting temperature

The digital display (4) normally indicates the actual temperature. The digital display (4) switches to the current setpoint when the "UP" or "DOWN" button (5)(7) is pressed. The setpoint (flashing indication) can now be changed as required by pressing or pressing and holding the "UP" or "DOWN" button (5)(7). If the button is pressed and held down, the setpoint changes quickly. Approx. 2 sec. after the button is released, the digital display (4) automatically switches back to the actual value.

3.2. Switching over between large / small heating zone

Two different power settings and sizes of the active heating surface are available. Switch over is performed by pressing the HIGH POWER button (9).

Small heating zone:



200 W
120 x 60 mm
(4.72 x 2.36 inch)



600 W
120 x 190 mm
(4.72 x 7.48 inch)
HIGH POWER LED (2) illuminates

Large heating zone:



600 W
183 x 120 mm
(7.20 x 4.72 inch)



1200 W
183 x 250 mm
(7.20 x 9.84 inch)
HIGH POWER LED (2) illuminates

Note:

The heating zone should be selected prior to use (when the device is cold). Switch over from the small to the large heating zone when the device has reached a

steady-state temperature will result in long warm up times for the additional lamps.

3.3. Manual heating shut down (OFF)

The device heating is shut down by simultaneously pressing the "UP" and "DOWN" buttons. "Off" appears on the display (4). If the standby function is also active, the temperature is reduced to 100°C (212°F). "Stb" appears on the display (4).

3.4. Automatic heating shut down (AUTO OFF function)

The auto off time for the heating shut down is displayed flashing by pressing and holding (approx. 3 sec.) the HIGH POWER button (2). The shut-down time can be adjusted in 5 minute steps in the range 5 - 600 min by pressing the "UP" or "DOWN" button (5/7). A setting of less than 5 min switches off the automatic heating shut-down and "OFF" appears on the display (4).

If the standby function is also active, the temperature is reduced to 100°C (212°F). "Stb" appears on the display (4).

3.5. Operation using RS232 serial interface

When operated together with the WHA 3000P / WHA 3000V hot air station, the WHP 3000 heating plate is controlled via the RS232 serial interface (11). Here the heating plate is used as a bottom heater for electronic assemblies and is integrated into a 3-step temperature-time profile. When used in automatic mode (Remote LED (1) illuminated) it is not possible to make any entries directly at the heating plate. Only the switch over between the heating zones (9) remains active. The temperature setting is made via the WHA 3000P / WHA 3000V hot air station. When the program is not active, the heating plate is switched off. "OFF" appears on the display (4). If the standby function is also active, the temperature is reduced to 100°C (212°F). "Stb" appears on the display (4).

3.6. STANDBY function

In standby mode the temperature is reduced to 100°C (212°F) if a heating shut-down occurs (using OFF, AUTO OFF, RS232). The standby mode is activated via a "Power-On Routine". For this purpose the device is first switched off at the mains switch (6). Press the HIGH POWER button (9) and switch on the device. Keep button pressed until the - 1 - appears on the display (4). When the "HIGH POWER" button is released the setting is saved. The standby function is switched on. Use the same procedure for switching off. - 0 - appears on the display (4) (factory setting).

4. Operation with external Sensor

It is also possible to measure the control variable for the temperature regulation using an external sensor. If an external sensor is connected, the current temperature from the external sensor is displayed and controlled instead of the temperature of the heating lamps. The external sensor, an

insulated thermocouple type K, is connected to socket (10). LED (3) on the display (4) illuminates.

Note:

The sensor must be adequately in contact with the assembly or component for correct operation. When working with the external sensor, the temperature setting (setpoint) must be adjusted to suit the measuring point.

5. Error indications on the display (4)

- - -	No temperature sensor detected
E10	Maximum housing temperature exceeded

6. Other power-on routines

°C / °F change over

For this purpose the device is first switched off at the mains switch (6). Press DOWN button (7) and switch on the device. Keep button pressed until the "°F" appears on the display (4). When the "DOWN" button is released the setting is saved. Use the same procedure for the change over to "°C".

Resetting to the factory setting (FSE)

For this purpose the device is first switched off at the mains switch (6). Press "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) button simultaneously and switch on the device. Keep buttons (5, 7, 9) pressed until "FSE" appears on the display (4). When the buttons (5, 7, 9) are released the setting is saved.

7. Accessories

T005 31 190 99	External sensor type K (0.5mm)
T005 31 191 99	Interface cable
T005 33 162 99	WBH 3000 Circuit board holder
T005 33 163 99	WBH 3000S Circuit board holder with stand WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Hot air station
T005 33 366 99	WHA 3000V Hot air station

8. Items supplied

WHP 3000 heating plate
Mains cable
Operating instructions
Safety information

Subject to technical change without notice!

See the updated operating instructions at www.weller-tools.com.

Tack för det förtroende Ni visat genom köpet av Weller värmeplatta WHP 3000. Tillverkningen baseras på mycket stränga kvalitetskrav, som säkerställer en felfri funktion av apparaten och gör det möjligt att uppnå optimala lödningsresultat.



1. Observera!

Läs noga igenom den här bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar innan apparaten tas i drift. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs hotar fara för liv och lem.

Tillverkaren ansvarar inte för någon annan användning än den i bruksanvisningen angivna och inte heller vid en egenmäktig förändring.

WELLER Värmeplatta WHP 3000 uppfyller EU-överensstämmelsedeklaration i enlighet med grundläggande säkerhetskrav i direktiv 2004/108/EU, 2006/95/EU och 2011/65/EU (RoHS).

2. Beskrivning

Värmeplatta WHP 3000 är utrustad med tre IR-högtemperaturstrålare som ger användaren rikhaltiga möjligheter vid förvärmning av elektroniska moduler. Högtemperatursstrålarna avger energin företrädesvis inom våglängdområdet 2 - 10 µm och möjliggör för en snabb och effektiv uppvärmning av moderna material. En digital reglerelektronik säkerställer ett exakt temperaturbeteende och stöder olika specialfunktioner som automatisk avstängning "AUTO OFF" eller standbytemperatur. Bör- och ärvärden visas digitalt. Genom omkoppling finns två olika storlekar på värmezonerna. Med en extern sensor som tillval kan temperaturen regleras vid definierade mätpunkter.

Ett integrerat RS232 gränssnitt möjliggör en extern aktivering från Weller hetluftstation WHA 3000P / WHA 3000V. Värmeplatta WHP 3000 integreras som en undervärmare i en 3-stegs temperaturtidsprofil.

Tekniska data

Mått:	254 x 395 x 70 mm
(B x L x H)	10 x 15,55 x 2,75 tum
Nätspänning:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Effekt:	
T0053338699	liten värmezon 600 W
T0053364699	stor värmezon 1200 W
Temperaturområde:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Skyddsklass:	1

3. Idrifttagning

Avlägsna alla temperaturkänsliga och brännbara föremål som finns i närheten av värmeplattan. Säkerställ att värmeplattan är avstängd. Kontrollera att nätspänningen är rätt. Anslut apparaten till elnätet (12). Koppla in apparaten med strömbrytaren (6). När apparaten kopplas in genomförs en självtest och under denna är alla displayelement (4) i drift. Sedan visas inställd temperatur (börvärde) och temperaturversion (°C / °F) under en kort stund. Därefter växlar displayen automatiskt till ärvärdesvisning. En röd punkt lyser i displayen (8). Den punkten används som optisk regleringskontroll. Lyser den permanent betyder det att systemet värms upp. Blinkning signalerar att arbetstemperatur uppnått.

3.1. Ställa in temperatur

Den digitala displayen (4) visar alltid temperaturärvärdet. Trycks "UP" eller "DOWN"-knappen in (5) (7) växlar den digitala displayen (4) till det börvärde som för närvarande är inställt. Inställt börvärde (blinkande visning) kan ändras i önskad riktning genom att "UP"- eller "DOWN"-knappen (5) (7) touchas eller trycks in permanent. Trycks knappen in permanent ändras börvärdet i snabbkörning. Ca 2 sek. efter att knappen släppts växlar den digitala displayen (4) automatiskt till ärvärde igen.

3.2. Omkoppling till stor / liten värmezon

Det finns två olika effektnivåer och storlekar på den aktiva värmeytan. Omkoppling sker genom att knappen HIGH POWER (9) trycks in.

Liten värmezon:



200 W
120 x 60 mm
(4.72 x 2.36 inch)



600 W
120 x 190 mm
(4.72 x 7.48 inch)
LED HIGH POWER (2) lyser

Stor värmezon:



600 W
183 x 120 mm
(7.20 x 4.72 inch)



1200 W
183 x 250 mm
(7.20 x 9.84 inch)
LED HIGH POWER (2) lyser

Anvisning:

Val av värmezon ska göras innan användning (kallt tillstånd). En omkoppling från liten till stor värmezon i statiskt tillstånd medför långa uppvärmningstider för de kompletterande strålarna.

3.3. Manuell temperaturavstängning (OFF)

Genom att samtidigt trycka på "UP"- och "DOWN"-knappen sker en temperaturavstängning. I displayen (4) visas "OFF". Om standby-funktionen dessutom är aktiverad sänks temperaturen till 100°C (212°F). I displayen visas (4) "Stb"

3.4. Automatisk temperaturavstängning (AUTO OFF-funktion)

Genom att trycka permanent (ca 3 sek.) på HIGH POWER-knappen (2) visas Auto Off-tiden blinkande därefter sker temperaturavstängningen automatiskt. Genom att trycka på "UP"- eller "DOWN"-knappen (5) (7) kan avstängningstiden ställas in i femminuters steg inom området 5 - 600 min. Vid en inställning mindre än 5 min kopplas den automatiska temperaturavstängningen ifrån och i displayen (4) visas "OFF".

Om dessutom standby-funktionen är aktiverad sänks temperaturen till 100°C (212°F). I displayen (4) visas "Stb"

3.5. Drift med seriellt gränssnitt (RS232)

Vid drift tillsammans med hetluftstation WHA 3000P / WHA 3000V styrs värmeplattan WHP 3000 genom det seriella gränssnitt RS232 (11). Värmeplattan används som undervärmare för elektroniska moduler och integreras i automatisk drift i en 3-stegs temperaturtidsprofil.

Vid arbete med automatisk drift (LED Remote (1) lyser) går det inte att göra några inmatningar direkt på värmeplattan. Endast omkoppling av värmezonerna (9) förblir aktiv. Temperaturinställningen sker på hetluftstation WHA 3000P / WHA 3000V

Utanför programförloppet är värmeplattan avstängd. I displayen (4) visas "OFF".

Om dessutom standby-funktionen är aktiverad sänks temperaturen till 100°C (212°F). I displayen (4) visas "Stb".

3.6. Beredskapsläge (STANDBY-funktion)

I beredskapsläge (standby) sänks temperaturen till 100°C (212°F) när en temperaturavstängning sker (med OFF, AUTO OFF, RS232).

Beredskapsläget (standby) aktiveras med en "Power On-rutin".

För detta stängs först apparaten av med strömbrytaren (6). Tryck på knappen HIGH POWER (9) och koppla in apparaten. Håll knappen intryckt tills - **1** - visas i displayen (4). När knappen "HIGH POWER" släpps sparas inställningen. Standby-funktionen är inkopplad.

Samma tillvägagångssätt för avstängning. I displayen (4) visas - **0** - (fabriksinställning).

4. Drift med extern sensor

Det är möjligt att registrera sensorvärdet (normalstorlek) för temperaturregleringen med en extern sensor. Är en extern sensor kontakterad visas aktuellt ärvärde för extern sensor i displayen i stället för värmestrålartemperaturen.

Den externa sensorn, ett isolerat termoelement typ K, sätts in i anslutningsuttaget (10). LED (3) i displayen (4) lyser.

Anvisning:

Grundförutsättning för en felfri användning är rätt kontaktering av sensorn på modulen resp. komponenten. Vid arbete med extern sensor måste temperaturinställningen (börvärde) anpassas till mätpunkten.

5. Felvisningar i display (4)

- - - Ingen temperatursensor identifierad

E10 Maximal temperatur på hölje överskriden

6. Ytterligare Power On-rutiner**°C / °F Omkoppling**

Apparaten stängs först av med strömbrytaren (6).

Tryck på knappen DOWN (7) och koppla in apparaten. Håll knappen intryckt tills "°F" visas i displayen (4). När knappen "DOWN" släpps sparas inställningen. Samma tillvägagångssätt vid omkoppling till "°C".

Återställning till fabriksinställning (FSE)

Apparaten stängs först av med strömbrytaren (6).

Tryck samtidigt på knapparna "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) och koppla in apparaten. Håll knapparna (5, 7, 9) intryckta tills "FSE" visas i displayen (4). När knapparna (5, 7, 9) släpps sparas inställningen.

7. Tillbehör

T005 31 190 99	Extern sensor typ K (0,5mm)
T005 31 191 99	Gränssnittskabel
T005 33 162 99	WBH 3000 Kretskortshållare
	WBH 3000S Kretskortshållare
T005 33 163 99	med stativ WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Hetluftstation
T005 33 366 99	WHA 3000V Hetluftstation

8. Leveransomfattning

Värmeplatta WHP 3000

Elsladd

Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

Med förbehåll för tekniska ändringar!

De uppdaterade bruksanvisningarna finns på www.weller-tools.com.

Le agradecemos la confianza que ha mostrado con la compra de la placa calentadora Weller WHP 3000. En su fabricación se tomaron como base las exigencias de calidad más rigurosas que aseguran un funcionamiento perfecto del aparato y hacen posible la obtención de resultados óptimos de soldadura.



1. Atención!

Por favor, antes de la puesta en servicio del aparato leer con atención estas instrucciones de servicio y las advertencias de seguridad adjuntas. Si no se observan las normas de seguridad existe un peligro de muerte y de accidentes graves.

En caso de empleo diferente al indicado en las instrucciones de servicio, así como en caso de modificaciones arbitrarias, no se asume ninguna responsabilidad por parte del fabricante.

La placa calentadora WELLER WHP 3000 cumple la Declaración de Conformidad CE según los requisitos de seguridad básicos de las Directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE y 2011/65/EU (RoHS).

2. Descripción

La placa calentadora WHP 3000 está equipada con tres radiadores infrarrojos de alta temperatura y facilita al usuario múltiples posibilidades en el precalentamiento de grupos constructivos electrónicos. Los radiadores de alta temperatura ceden su energía principalmente en la gama de longitudes de ondas de 2 a 10 μm y proporcionan un calentamiento rápido y eficiente de materiales modernos. Una parte electrónica de regulación digital garantiza un comportamiento preciso de temperatura y apoya varias funciones especiales, como la desconexión automática "AUTO Off" o la temperatura 'standby'. El valor nominal y el real se indican digitalmente. Mediante la conmutación se dispone de dos dimensiones diferentes de zonas de calefacción. Por medio de un sensor externo opcional, la temperatura podrá regularse en puntos de medición definidos.

Un interface integrado RS232, facilita un mando externo por medio de la estación de aire caliente Weller WHA 3000P / WHA 3000V. Aquí, la placa calentadora WHP 3000 se integra como subcalefacción en un perfil de temperatura y tiempo de tres fases.

Datos técnicos

Dimensiones:	254 x 395 x 70 10 x 15,55 x 2,75 pulgadas
Tensión de red:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Potencia:	T0053338699 Zona de calefacción pequeña 600 W T0053364699 Zona de calefacción grande 1200 W
Gama de temperaturas:	50° C – 400° C (150° F – 750° F)
Categoría de protección:	1

3. Puesta en marcha

Alejar de las inmediaciones de la placa calentadora todos los objetos inflamables y sensibles a la temperatura. Asegurarse de que la placa calentadora está en estado desconectado. Prestar atención a una tensión de red correcta. Conectar el aparato a la red (12). Encender el aparato con el interruptor de red (6). Al encender el aparato, se realizará un ensayo automático en el que estarán en funcionamiento todos los elementos de indicación (4). A continuación, se indicará brevemente la temperatura ajustada (valor nominal) y la versión de temperatura (°C / °F). A continuación, la indicación conmutará automáticamente a la indicación del valor real. Se encenderá el punto rojo en la indicación (8). Este punto sirve como control óptico de regulación. El encendido permanente significa que el sistema está calentando. El parpadeo señala que se ha alcanzado la temperatura de funcionamiento.

3.1 Ajustar la temperatura

Básicamente la visualización digital (4) indica el valor real de la temperatura. Pulsando la tecla de "UP" o "DOWN" (5) (7), la visualización digital (4) cambiará al valor nominal actualmente ajustado. El valor nominal ajustado (indicación parpadeante) podrá modificarse ahora en la dirección correspondiente pulsando breve o permanentemente la tecla de "UP" o "DOWN" (5) (7). Si se pulsa la tecla permanentemente, se modificará el valor nominal en el ciclo rápido. Unos dos segundos después de soltarla, la visualización digital (4) cambiará de nuevo automáticamente al valor real.

3.2. Cambio a la zona de calefacción grande / pequeña

Hay disponibles dos fases de potencia y dimensiones diferentes de la superficie de calefacción activa. El cambio se efectuará pulsando la tecla de HIGH POWER (9).

Zona de calefacción grande:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Se encenderá el
LED HIGH POWER (2)

Zona de calefacción grande:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm
7.20 x 9.84 inch
Se encenderá el
LED HIGH POWER (2)

Indicación:

La selección de la zona de calefacción debería efectuarse antes del uso (estado en frío). El cambio de zona de calefacción de pequeña a grande en estado regulado conduce a unos tiempos de calentamiento largos para los radiadores complementarios.

3.3. Desconexión manual de la temperatura (OFF)

Pulsando simultáneamente la tecla de "UP" y "DOWN" se producirá una desconexión de la temperatura. En la indicación (4) aparecerá "OFF".

En caso de una función 'standbay' adicionalmente activada, la temperatura descenderá hasta 100° C (212° F). En la indicación (4) aparecerá "Stb".

3.4 Desconexión automática de la temperatura (función AUTO OFF)

Pulsando permanentemente (aprox. 3 segundos) la tecla de HIGH POWER (2) se indicará de forma parpadeante el tiempo Auto Off después de producirse automáticamente la desconexión de la temperatura. Pulsando la tecla "UP" o "DOWN" (5) (7), el tiempo de desconexión podrá ajustarse en pasos de 5 min. en la gama de 5 a 600 min. Con un ajuste inferior a 5 min., funcionará la desconexión automática de temperatura y en la indicación (4) aparecerá "OFF".

Con la función 'standbay' adicionalmente activada, la temperatura descenderá hasta 100° C (212° F). En la indicación (4) aparecerá "Stb".

3.5. Funcionamiento con interface en serie (RS232)

En caso de un funcionamiento conjunto con la estación de aire caliente WHA 3000P / WHA 3000V, la placa calentadora WHP 3000 es controlada por un interface en serie RS232 (11). La placa calentadora se utilizará como subcalefacción para los grupos constructivos electrónicos y se integrará en el funcionamiento automático en un perfil de temperatura y tiempo de 3 fases. Al trabajar en funcionamiento automático (se encenderá el LED Remote (1), no habrá posibilidades de entrada directamente en la placa calentadora. Solamente quedará activo el cambio de las zonas de calefacción (9). El ajuste de temperatura se efectuará a través de la estación de aire caliente WHA 3000P / WHA 3000V.

Fuera del desarrollo del programa, la placa calentadora quedará desconectada. En la indicación (4) aparecerá "OFF".

En caso de función 'standbay' adicionalmente activada, la temperatura descenderá hasta 100° C (212° F). En la indicación (4) aparecerá "Stb".

3.6. Modo de disposición (función STANDBY)

En el modo de disposición (standby), la temperatura descenderá hasta 100° (212° F) cuando se produzca la desconexión de la temperatura (con OFF, AUTO OFF, RS232). El modo de disposición (standby) se activará a través de una "Power On Routine".

Para ello, el aparato se desconectará primero en el interruptor de red (6). Pulsar la tecla HIGH POWER (9) y encender el aparato. Mantener pulsada la tecla hasta que en la indicación (4) aparezca - 1 -. Al soltar la tecla "HIGH POWER" se almacenará el ajuste. La función 'standbay' quedará conectada.

El mismo procedimiento es válido para la desconexión. En la indicación (4) aparecerá - 0 - (ajuste de fábrica).

4. Funcionamiento con el sensor externo

Existe la posibilidad de registrar el valor del sensor (magnitud de regulación) correspondiente a la regulación de la temperatura por medio de un sensor externo. Si está contactado el mismo, en la pantalla de visualización se indicará y regulará el valor real actual del sensor externo en lugar de la temperatura del radiador de calefacción.

El sensor externo, un elemento termoelectrónico aislado tipo K, se enchufará en la hembra de conexión (10). Se encenderá el LED (3) en la indicación (4).

Indicación:

La condición previa básica para una utilización perfecta es la conexión correcta del sensor con el grupo constructivo o componente. Al trabajar con el sensor externo, el ajuste de temperatura (valor nominal) ha de adaptarse al punto de medición.

5. Indicaciones de fallos en la pantalla de visualización (4).

- - -	No se ha detectado ningún sensor de temperatura
E10	Temperatura máxima de la carcasa sobrepasada

6. Otras Power On Routine

Conmutación °C / °F

Para ello, el aparato se desconectará primero por medio del interruptor de red (6). Pulsar la tecla DOWN (7) y encender el aparato. Mantener pulsada la tecla hasta que aparezca la indicación (4) "°F". Al soltar la tecla "DOWN" se almacenará el ajuste. El mismo procedimiento es válido para el cambio a "°C".

Restauración al ajuste de fábrica (FSE)

Para ello, el aparato se desconectará primero por medio del interruptor de red (6). Pulsar simultáneamente las teclas "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) y encender el aparato. Mantener pulsadas las teclas (5, 7, 9) hasta que en la indicación (4) aparezca "FSE". Al soltar las teclas (5, 7, 9) se almacenará el ajuste.

7. Accesorios

T005 31 190 99	Sensor externo tipo K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Cable de interface
T005 33 162 99	WBH 3000 Porta-placa de circuitos impresos
T005 33 163 99	WHA 3000S Porta-placa de circuitos impresos con soporte WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Estación de aire caliente
T005 33 366 99	WHA 3000V Estación de aire caliente

8. Volumen de suministro

Placa calentadora WHP 3000

Cable de red

Instrucciones para el manejo

Normas de seguridad

Salvo modificaciones técnicas!

De uppdaterade bruksanvisningarna finns på www.weller-tools.com.

Vi takker Dem for den tillid, de har vist os ved købet af en Weller varmeplade WHP 3000. Ved fremstillingen blev der stillet højeste kvalitetskrav, som sikrer, at enheden fungerer korrekt, og gør det muligt at opnå optimale lodderesultater. Inden De tager enheden i brug, bedes

1. Bemærk!

Inden maskinen tages i brug, bedes de læse denne driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger opmærksomt igennem. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, er der fare for liv og lemmer.

For anden brug, som afviger fra driftsvejledningen, samt ved egenmægtig ændring fralægger producenten sig ethvert ansvar.

Varmepladen WELLER WHP 3000 opfylder EF-overensstemmelsesattesten i overensstemmelse med de grundlæggende sikkerhedskrav fra direktiverne 2004/108/EF, 2006/95/EF og 2011/65/EU (RoHS).

2. Beskrivelse

Varmepladen WHP 3000 er udstyret med 3 infrarød-højtemperaturstrålere og giver brugeren mange muligheder ved foropvarmningen af elektroniske komponenter. Højtemperaturstrålerne afgiver overvejende deres energi i et bølgelængdeområde mellem 2 – 10 mm og sørger for en hurtig og effektiv opvarmning af moderne materialer. En digital reguleringselektronik sikrer en præcis temperatur og understøtter forskellige særfunktioner som automatisk frakobling "AUTO OFF" eller standby-temperatur. Den indstillede og den faktiske værdi vises digitalt. Ved omskiftning står der to forskellige varmezone-mål til rådighed. Over en ekstern sensor (option) kan temperaturen reguleres ved definerede målesteder.

Et integreret RS232-interface giver mulighed for en ekstern udløsning fra en Weller varmluftstation WHA 3000P / WHA 3000V. Herved bliver varmepladen WHP 3000 integreret som undervarme i en 3-trinnet temperatur-tidsprofil.

Tekniske data

Mål:	254 x 395 x 70 mm
(B x L x H)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Netspænding	230V (120V); 50 Hz (60 Hz)
Effekt:	
T0053338699 Lille varmezone 600 W	
T0053364699 Stor varmezone 1200 W	
Temperaturområde:	50°C - 400°C (150° F - 750° F)
Kapslingsklasse:	1

3. Ibrugtagning

Fjern alle temperaturfølsomme og brændbare genstande fra området omkring varmepladen. Forvis Dem om, at der er slukket for varmepladen. Sørg for en korrekt netspænding.

Forbind enheden med lysnettet (12). Tænd for enheden over netafbryderen (6). Ved indkobling af enheden bliver der gennemført en selvtest, hvor alle visningselementer (4) er i drift. Derefter vises kort den indstillede temperatur (indstillingsværdi) og temperaturversionen (°C / °F). Derefter skifter visningen automatisk over til at vise den faktiske værdi. Et rødt punkt lyser på displayet (8). Dette punkt tjener til optisk regulatorkontrol. Et vedvarende lys betyder, at systemet er ved at varme op. Blinkende lys signaliserer, at driftstemperaturen er nået.

3.1 Indstilling af temperaturen

Displayindikatoren (4) viser generelt den faktiske temperaturværdi. Ved at trykke på „UP“- eller „DOWN“-tasten (5)/(7) skifter digitalindikatoren (4) over til den momentant indstillede værdi. Den indstillede værdi (blinkende visning) kan nu ændres i tilsvarende retning ved at berøre eller hele tiden at trykke på „UP“- eller „DOWN“-tasten (5)/(7). Hvis der permanent trykkes på tasten, ændre indstillingsværdien sig hurtigt. Ca. 2 sek. efter, at man har sluppet tasten, skifter digitalindikatoren (4) automatisk over til at vise den faktiske værdi igen.

3.2 Skift mellem stor / lille varmezone

Der står to forskellige effektrin og mål for den aktive varmeplade til rådighed. Skiftet foretages ved at trykke på HIGH POWER-tasten (9).

Lille varmezone:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED'en HIGH POWER (2) lyser

Stor varmezone:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm
7.20 x 9.84 inch
LED'en HIGH POWER (2) lyser

Henvisning:

Valget af varmezonen skal foretages inden brugen (kold tilstand). Et skift fra lille til stor varmezone i udreguleret tilstand medfører lange opvarmningstider for de yderligere strålere.

3.3 Manuel temperaturfrakobling (OFF)

Ved samtidigt at trykke på „UP“- og „DOWN“-tasten følger en temperaturfrakobling. På displayet (4) vises „OFF“. Ved yderligere aktiveret standby-funktion sænkes temperaturen til 100° C (212° F). På displayet (4) vises „Stb“.

3.4 Automatisk temperaturfrakobling (AUTO OFF-funktion)

Ved permanent (ca. 3 sek.) at trykke på HIGH POWER-tasten (2) vises Auto Off-tiden blinkende, efter at temperaturfrakoblingen automatisk har fundet sted. Ved at trykke på „UP“- eller „DOWN“-tasten (5)/(7) kan frakoblingstiden indstilles i skridt à 5 min. inden for et område på 5 – 600 min. Ved en indstilling på under 5 min. slukker den automatiske temperaturfrakobling, og på displayet (4) vises "OFF".

Med yderligere aktiveret standby-funktion sænkes temperaturen til 100° C (212° F). På displayet (4) vises „Stb“.

3.5 Drift med serielt interface (RS232)

Ved drift sammen med varmluftstationen WHA 3000P / WHA 3000V styres varmepladen WHP 3000 over det serielle interface RS 232 (11). Derved benyttes varmepladen som undervarme til elektroniske komponenter og integreres i den automatiske drift i en 3-trinet temperatur-tidsprofil.

Ved arbejde med den automatiske drift (LED'en Remote (1) lyser) er der ingen direkte indlæsningsmuligheder på varmepladen. Kun omskiftningen af varmezonerne (9) forbliver aktiv. Temperaturindstillingen foretages over varmluftstationen WHA 3000P / WHA 3000V.

Uden for programforløbet er der slukket for varmepladen. På displayet (4) vises „OFF“.

Med yderligere aktiveret standby-funktion sænkes temperaturen til 100° C (212° F). På displayet (4) vises „Stb“.

3.6 Beredskabsmodus (STANDBY-funktion)

I beredskabsmodus (standby) sænkes temperaturen til 100° C (212° F), når der finder en temperaturfrakobling sted (over OFF, AUTO OFF RS232).

Beredskabsmodus (standby) aktiveres over en „Power On-rutine“.

Dertil skal der først slukkes for enheden over netafbryderen (6).

Tryk på tasten HIGH POWER (9) og tænd for enheden. Hold tasten trykket nede, til der på displayet (4) vises - 1 -. Når tasten „HIGH POWER“ slippes, bliver indstillingen gemt. Der er tændt for standby-funktionen.

Gå frem på samme måde for at slukke. På displayet (4) vises - 0 - (fabrikkens indstilling).

4. Drift med ekstern sensor

Der er mulighed for at registrere sensorværdien (regulator-størrelsen) for temperaturreguleringen med en ekstern sensor. Hvis en ekstern sensor er tilsluttet, vises på displayet den eksterne sensors aktuelle værdi i stedet for varmestrål-

ertemperaturen.

Den eksterne sensor, et isoleret termoelement type K, stikkes ind i tilslutningsbøsning (10). LED'en (3) på indikatoren (4) lyser.

Henvisning:

Grundforudsætningen for en fejlfri anvendelse er, at sensoren er tilsluttet korrekt på komponenten. Ved arbejdet med den eksterne sensor skal temperaturindstillingen (den indstillede værdi) tilpasses efter målestedet.

5. Fejlvisninger på displayet (4)

--- Ingen temperatursensor registreret

E10 Husets maksimale temperatur er overskredet

6. Yderligere Power On-rutiner

Skift mellem °C / °F

Dertil skal der først slukkes for enheden over netafbryderen (6). Tryk på tasten DOWN (7) og tænd for enheden. Hold tasten trykket nede, til der på displayet (4) vises „°F“. Når „DOWN“-tasten slippes, bliver indstillingen gemt. Gå frem på samme måde for at skifte til „°C“.

Resette til fabrikkens indstilling (FSE)

Dertil skal der først slukkes for enheden over netafbryderen (6). Tryk på tasten „UP“ (5) + „DOWN“ (7) + „HIGH POWER“ (9) samtidigt og tænd for enheden. Hold tasterne (5, 7, 9) trykket nede, til der på displayet (4) vises „FSE“. Når tasterne (5, 7, 9) slippes, bliver indstillingen gemt.

7. Tilbehør

T005 31 190 99	Ekstern sensor type K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Interfacekabel
T005 33 162 99	WBH 3000 printkortholder
	WBH 3000S printkortholder med
T005 33 163 99	stativ WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P varmluftstation
T005 33 366 99	WHA 3000V varmluftstation

8. Leveringsomfang

Varmeplade WHP 3000

Netkabel

Driftsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

De aktuelle betjeningsvejledninger findes på www.weller-tools.com.

Agradecemos-lhe a confiança que demonstrou ao adquirir a placa de aquecimento WHP 3000 da Weller. A produção teve como base os mais elevados padrões qualitativos, que garantem um bom funcionamento do aparelho e permitem óptimos resultados de soldadura.

1. Atenção!

Leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança em anexo antes de colocar o aparelho em funcionamento. Existe perigo para a integridade física e a vida caso não sejam observadas as norma de segurança.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes de modificações arbitrárias e do uso para fins que não os descritos no manual de instruções.

WELLER WHP 3000 corresponde à declaração CE de conformidade de acordo com as exigências essenciais em matéria de segurança das directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE e 2011/65/EU (RoHS).

2. Descrição

A placa de aquecimento WHP 3000 está equipada com 3 irradiadores infravermelhos de altas temperaturas, dando ao utilizador inúmeras possibilidades no pré-aquecimento de módulos electrónicos. Os irradiadores de altas temperaturas emitem a sua energia principalmente na faixa de comprimentos de onda de 2 a 10 µm permitindo um aquecimento rápido e eficiente dos materiais modernos. Um sistema digital electrónico de regulação garante um comportamento térmico preciso e suporta as mais diversas funções especiais como a desactivação automática "AUTO OFF" ou o "standby" da temperatura. O valor nominal e real é indicado digitalmente. É possível comutar entre duas zonas de aquecimento com dimensões distintas. A temperatura pode ser ajustada em locais de medição definidos, através de um sensor opcional externo.

A interface integrada RS232 possibilita o comando externo, através da estação de ar quente WHA 3000P / WHA 3000V da Weller. Neste caso a placa de aquecimento WHP 3000 é integrada como aquecedor inferior num perfil de tempos/temperaturas de 3 níveis.

Dados técnicos

Dimensões: 254 x 395 x 70 mm
(L x C x A) 10 x 15,55 x 2,75 polegadas
Tensão de rede: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Potência:
T0053338699 Zona de aquecimento pequena 600 W
T0053364699 Zona de aquecimento grande 1200 W
Gama de temperaturas: 50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Classe de protecção: 1

3. Colocação em serviço

Todos os objectos que sejam sensíveis à temperatura e inflamáveis devem ser retirados caso se encontrem próximos da

placa de aquecimento. Certifique-se de que a placa de aquecimento está desligada. Verifique a correcta tensão de rede. Conecte o aparelho à rede (12). Ligue o aparelho ao interruptor de rede (6). Ao ligar o aparelho realiza-se um auto-teste durante o qual todos os elementos de visualização (4) entram em funcionamento. Em seguida, é indicada por instantes a temperatura ajustada (valor nominal) e o modo da temperatura (°C / °F). A indicação comuta automaticamente para o valor real. O ponto vermelho acende no indicador (8). Este ponto serve como controlo de regulação óptica. Caso esteja permanentemente aceso significa que o sistema está a aquecer. Se estiver intermitente significa que a temperatura de serviço foi alcançada.

3.1. Definir a temperatura

Por princípio, o mostrador digital (4) indica o valor real da temperatura. Premindo a tecla "UP" (para cima) ou a tecla "DOWN" (para baixo) (5)(7), o mostrador digital (4) comuta para o valor nominal definido no momento. O valor nominal definido só pode ser alterado (indicação intermitente) se tocar de forma breve ou permanente na tecla "UP" ou "DOWN" (5)(7) no sentido correspondente. Se premir a tecla de forma permanente o valor nominal é alterado de forma rápida. Aprox. 2 seg. depois de soltar o botão, o mostrador digital (4) comuta nova e automaticamente para o valor real.

3.2. Comutação para zona de aquecimento grande / pequena

Existem dois níveis de potência e dimensões distintos da superfície de aquecimento activa. Para comutar prima a tecla "HIGH POWER" (alta tensão) (9).

Zona de aquecimento pequena:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
0 LED "HIGH POWER" (2)
acende

Zona de aquecimento grande:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm
7.20 x 9.84 inch
0 LED "HIGH POWER" (2)
acende

Nota:

A selecção da zona de aquecimento deve ser feita antes da utilização (estado frio). A comutação de uma zona de aquecimento pequena para uma zona de aquecimento grande num estado regulado, requer longos períodos de aquecimento para os irradiadores complementares.

3.3. Desactivação manual da temperatura (OFF)

Prima simultaneamente a tecla "UP" e "DOWN" para desactivar a temperatura. No indicador (4) surge "OFF".

Caso a função "standby" seja activada adicionalmente, a temperatura desce até aos 100°C (212°F). No indicador (4) surge "Stb".

3.4. Desactivação automática da temperatura (função AUTO OFF)

Se premir permanentemente (aprox. 3 seg.) a tecla "HIGH POWER" (2) o tempo "Auto Off" surge intermitente, após a desactivação automática da temperatura. Premindo a tecla "UP" ou a tecla "Down" (5)(7) pode ajustar o tempo de desligamento em espaços de 5 min. numa gama de 5 a 600 min. Caso o ajuste seja menor do que 5 min. a desactivação automática da temperatura fica inactiva e no indicador (4) surge "OFF".

Se a função "standby" for activada adicionalmente a temperatura desce até aos 100°C (212°F). No indicador (4) surge "Stb".

3.5. Funcionamento com interface de série (RS232)

No caso de ser operado em conjunto com a estação de ar quente WHA 3000P / WHA 3000V, a placa de aquecimento WHP 3000 é comandada através da interface de série RS232 (11). Deste modo a placa de aquecimento é utilizada como aquecedor inferior para módulos electrónicos e integrado num funcionamento automático com perfil de tempos/temperaturas de 3 níveis.

Se operar com o funcionamento automático (LED remoto (1) aceso) não é possível efectuar introduções directas na placa de aquecimento. Apenas a comutação de zonas de aquecimento (9) permanece activa. A regulação da temperatura realiza-se através da estação de ar quente WHA 3000P / WHA 3000V.

Fora do ciclo do programa a placa de aquecimento está desligada.

No indicador (4) surge "OFF"

Caso a função "standby" seja activada adicionalmente, a temperatura desce até aos 100°C (212°F). No indicador (4) surge "Stb".

3.6. Modo "STANDBY"

No modo "standby" a temperatura desce até aos 100°C (212°F) quando ocorre a desactivação da temperatura (ber OFF, AUTO OFF, RS232).

O modo "standby" é activado através de uma "Power On Routine" (rotina de activação).

Deste modo o aparelho é desligado em primeiro lugar no interruptor de rede (6).

Prima a tecla HIGH POWER (9) e ligue o aparelho. Mantenha a tecla premida até que surja no indicador (4) - **1** -. Ao soltar a tecla "HIGH POWER" o ajuste é memorizado. A função "standby" está activa.

Proceda da mesma forma para desligar. No indicador (4) surge - **0** - (definição de fábrica).

4. Funcionamento com sensor externo

Existe a possibilidade de captar e registar o valor do sensor (valor de regulação), para a regulação da temperatura, através de um sensor externo. Assim que tenha sido estabelecido o contacto com um sensor externo, é indicado e regulado no mostrador o valor real actual do sensor externo em vez da temperatura do irradiador.

O sensor externo, um elemento térmico mod. K isolado (Thermoelement Typ K), é encaixado na tomada de ligação (10). O LED (3) no indicador (4) está aceso.

Nota:

Condição para uma utilização sem falhas é o contacto correcto do sensor no módulo ou no componente. Ao operar com um sensor externo, a regulação da temperatura (valor nominal) deve ser ajustada ao local de medição.

5. Indicações de erros no mostrador (4)

- - - Não foi detectado qualquer sensor de temperatura
E10 A temperatura máxima da carcaça foi excedida

6. Outras rotinas de activação
Comutação °C / °F

O aparelho é desligado em primeiro lugar no interruptor de rede (6). Prima a tecla "DOWN" (7) e ligue o aparelho. Mantenha a tecla premida até que surja no indicador (4) "°F". Ao soltar a tecla "DOWN" o ajuste é memorizado.

Proceda da mesma forma para comutar para "°C".

Repor as definições de fábrica (FSE)

O aparelho é desligado em primeiro lugar no interruptor de rede (6). Prima simultaneamente a tecla “UP” (5) + “DOWN” (7) + “HIGH POWER” (9) e ligue o aparelho. Mantenha as teclas (5, 7, 9) premidas até que surja no indicador (4) “FSE”. Ao soltar as teclas (5, 7, 9) o ajuste é memorizado.

7. Acessórios

T005 31 190 99	Sensor externo modelo K (0,5mm)
T005 31 191 99	Cabo de interfaces
T005 33 162 99	WBH 3000 Porta placas
	WBH 3000S Porta placas com
T005 33 163 99	tripé WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Estação de gás quente
T005 33 366 99	WHA 3000V Estação de gás quente

8. Equipamento a fornecer

- Placa de aquecimento WHP 3000
- Cabo de rede
- Manual de instruções
- Indicações de segurança

Reservado o direito a alterações técnicas!

Encontrará os manuais de instruções actualizados sob www.weller-tools.com.

Weller -apulämmitin WHP 3000 (lämmityslevy) on onnistunut hankinta. Sen valmistuksessa noudatetaan tiukimpia laatuvaatimuksia, jotka laitteen käytössä takaavat moitteettoman toiminnan ja optimaaliset juotostulokset.



1. Huomio!

Ennen laitteen käyttöönottoa on perehdyttävä huolellisesti ohjeeseen käyttöohjeeseen ja siinä oleviin turvaohjeisiin. Jos turvaohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakava työtapaturma.

Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen tai jos sen rakennetta muutetaan omavaltaisesti, valmistajan takuu raukeaa.

Lämmityslevyyn WELLER WHP 3000 täyttää EU-yhdenmukaisuusvaatimukset ja vaaditut työturvallisuusmääräykset, vrt. direktiivit 2004/108/UC, 2006/95/EU ja 2011/65/EU (ROHS).

2. Tuoteseloste

Lämmityslevyyn WHP 3000 kuuluu 3 infrapuna-lämpöheijastinta, jotka ovat monipuolisia käytössä elektronisia komponentteja esilämmitettäessä. Korkealämpötilaiset heijastimet luovuttavat energiaa pääasiassa aaltopituudella 2 – 10 mm ja huolehtivat modernien komponenttimateriaalien tehokkaasti kuumentamisesta. Digitaalinen säätöpiiri takaa tarkan lämpötilakäyttämisen ja mahdollistaa joukon erikoistoimintoja kuten automaattinen katkaisu AUTO OFF ja standby-lämpötilan säätö. Ohje- ja oloarvot ilmoittaa digitaalinäyttö. Valita voi kahdesta erikokoisesta lämmityskaistasta. Erillistä lämpötunnistinta (optio) käyttäen lämpötilaa voidaan säätää kohdekohtaisesti tietyistä mittauspisteistä.

Varusteena olevan RS232 -rajapinnan kautta apulämmitintä voidaan ohjata Weller-juotosasemasta WHA 3000P / WHA 3000V käsin. Silloin lämmitinlevyn WHP 3000 toiminnot integroidaan juotosaseman 3-vaiheiseen lämpötila-aikaprofiiliohjelmaan.

Tekniset tiedot

Mitat:	254 x 395 x 70 mm
(L x P x K)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Verkköjännite:	230 V (120V); 50 Hz (60 Hz)
Teho:	
T0053338699	apea lämmityskaista 600 W
T0053364699	laaja lämmityskaista 1200 W
Lämpötila-alue:	50°C – 400°C (150°F – 750°F)
Suojausluokka:	1

3. Käyttöönotto

Siirrä kaikki lämmönarat tai helposti syttyvät esineet pois lämmityslevyn läheisyydestä. Katso, että se on kytketty pois päältä. Liitä se sitten verkkovirtaan (12), vrt. laitteen ja verkon jännitearvot. Kytke virta verkkokytkimellä (6). Kun laite kytketään päälle, sen itsetestauspiiri aktivoituu, jolloin piiri tarkastaa kaikki näyttöelementit (4). Sen jälkeen näyttöön tulevat hetkeksi tiedot lämpötila-asetuksista (ohjearvo) ja -asteikosta (°C / °F). Sitten näyttö siirtyy ilmoittamaan oloarvot, jolloin näytössä (8) palaa punainen piste, joka on tarkkailuvalo. Jatkuva valo ilmoittaa, että järjestelmän lämmitysvaihe on meneillään, vilkkuva valo ilmoittaa, että käyttölämpötila on saavutettu.

3.1 Lämpötilan asetus

Digitaalinäytössä (4) on perusasetuksena lämpötilan todellisen arvon (oloarvo) näyttö. Painikkeilla UP ja DOWN (5, 7) näyttöön (4) voi hakea ko. hetkellä voimassa olevan ohjearvon. Asetettua ohjearvoa (vilkkuva näyttö) muutetaan painikkeilla UP ja DOWN (5, 7) suuremmaksi tai pienemmäksi joko painiketta painaltaen tai jatkuvasti painaen. Kun painike pidetään alhaalla, ohjearvon lukemat muuttuvat pikavauhdilla. Noin 2 sekuntia painikkeen vapauttamisen jälkeen digitaalinäyttöön (4) vaihtuu automaattisesti taas oloarvon lukema.

3.2 Lämmityskaistan vaihto – laaja / kapea kaista

Lämmityskaistoja on valittavana kaksi, ne ovat teholtaan ja suuruudeltaan erilaiset. Lämmityskaistat valitaan painikkeella HIGH POWER (9).

Kapea lämmityskaista:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED -valo HIGH POWER (2)
palaa

Laaja lämmityskaista:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm
7.20 x 9.84 inch
LED -valo HIGH POWER (2)
palaa

Huomio:

Lämmityskaista on valittava ennen laitteen käynnistämistä (kylmässä tilassa). Jos säätötilassa siirrytään kapealta laajalle lämmityskaistalle, heijastimien lämmitysjat pitenevät huomattavasti.

3.3 Manuaalinen katkaisu (OFF)

Kun painikkeita UP ja DOWN painetaan samanaikaisesti, lämmitin kytketty pois päältä. Näyttöön (4) tulee teksti OFF. Jos standby-valmiustoiminto on kytketty päälle, lämpötila laskee lukemaan 100°C (212°F), samalla näyttöön (4) tulee teksti Stb.

3.4 Automaattinen katkaisu (AUTO OFF -toiminto)

Kun HIGH POWER -painiketta (2) painetaan jatkuvasti (n. 3 sekuntia), näyttöön tulee vilkkuva Auto Off -ajan näyttö, ts. aika, jonka jälkeen tapahtuu automaattinen katkaisu. Painikkeilla UP ja DOWN (5, 7) katkaisuaikaa voidaan muuttaa 5 minuutin jaksoin alueella 5 – 600 minuuttia. Jos asetus on alle 5 min., automaattinen katkaisutoiminto kytketty pois päältä ja näyttöön (4) tulee teksti OFF.

Jos standby-valmiustoiminto on silloin kytketty päälle, lämpötila laskee lukemaan 100°C (212°F), samalla näyttöön (4) tulee teksti Stb.

3.5 Rajapintaliitettä (RS232)

Kun apulämmitin WHP 3000 on yhdistetty kuumailmakäyttöiseen juotosasemaan WHA 3000P / WHA 3000V, lämmitin ohjaus tapahtuu rajapintaliitännän RS232 (11) kautta. Lämmitinlevyä käytetään silloin elektronisten komponenttien alla niiden lämmitykseen, sen toiminnot integroidaan automaattikäytöllä juotosaseman 3-vaiheiseen lämpötila-aikaprofiiliinohjelmaan.

Automaattikäytöllä (LED remote -valo palaa, 1) asetuksia ja syöttöjä ei voida muuttaa itse lämmitin puolelta, vain lämmityskaistan (9) vaihto on mahdollista. Lämpötila on asetettava suoraan juotosasemaan WHA 3000P / WHA 3000V.

Jos automaattinen ohjelma ei ole käynnissä, lämmitinlevy on pois päältä, näytössä (4) on silloin OFF.

Standby-valmiustilassa lämpötila laskee lukemaan 100°C (212°F), samalla näyttöön (4) tulee teksti Stb.

3.6 Valmiustila (STANDBY-toiminto)

Valmiustilassa (standby) lämpötila laskee aina lukemaan 100°C (212°F), jos lämmitin on kytketty pois päältä (tilat OFF, AUTO OFF, RS232).

Laite kytketään valmiustilaan nk. power on -rutiinilla.

Katkaise ensin laitteesta virta verkkokytkimellä (6).

Paina sitten painiketta HIGH POWER (9) ja kytke laite päälle. Pidä em. painike alhaalla, kunnes näyttöön (4) tulee – 1 – . Laske sitten painike HIGH POWER irti, niin asetus tallentuu muistiin ja laite siirtyy standby-tilaan.

Valmiustilasta siirrytään pois samalla tavoin. Näyttöön (4) tulee silloin – 0 – (tehdasasetus).

4. Käyttö erillistä lämpötunnistinta hyödyntäen

Lämpötilasäädön tunnistukseen (säätösuure) voi käyttää erillistä lämpötunnistinta. Jos laitteeseen on kytketty erillinen lämpötunnistin, näyttö ilmoittaa lämmönheijastimien lämpötilan sijasta erillisen tunnistimen ilmoittaman ajankohtaisen oloarvon.

Erillinen tunnistin on eristetty lämpöelementti tyyppi K, se yhdistetään liitäntään (10). Silloin näytössä (4) palaa LED-valo (3).

Huomio:

Jotta säätö toimisi häiriöttä, on katsottava, että tunnistimen kosketus komponentin pintaan on tiivis. Erillistä lämpötunnistinta käytettäessä on lämpötilan asetus (ohjearvo) valittava lämpötilan mittauspisteen mukaan.

5. Vikanäytöt – display (4)

--- Lämpötunnistinta ei ole tunnistettu
E10 Suurin sall. runkolämpötila ylittynyt

6. Muut power on –rutiinit

°C / °F -asteikon vaihto

Katkaise ensin laitteesta virta verkkokytkimellä (6).

Paina DOWN-painike (7) alas ja kytke virta takaisin päälle. Pidä painike alhaalla, kunnes näyttöön (4) tulee °F. Kun sitten lasket DOWN-painikkeen vapaaksi, ko. asetus tallentuu muistiin. Toimi samoin, kun haluat lämpötila-asteikoksi °C.

Tehdasasetuksen nollaus (FSE)

Katkaise ensin laitteesta virta verkkokytkimellä (6).

Paina samanaikaisesti molempia painikkeita UP (5), DOWN (7) ja HIGH POWER (9) ja kytke virta takaisin päälle. Pidä em. painikkeet (5, 7, 9) alhaalla, kunnes näyttöön (4) tulee teksti FSE. Kun sitten lasket painikkeet vapaaksi, ko. asetus tallentuu muistiin.

7. Lisävarusteet

T005 31 190 99	Erillinen lämpötunnistin, tyyppi K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Rajapinnan liitäntäjohto
T005 33 162 99	WBH 3000 piirilevyn pidin
	WBH 3000S piirilevyn pidin + statiivi WHA 3000
T005 33 163 99	WHA 3000P kuumailmakäytt. juotosasema
T005 33 346 99	WHA 3000V kuumailmakäytt. juotosasema
T005 33 366 99	WHA 3000V kuumailmakäytt. juotosasema

8. Toimituksen sisältö

Apulämmitin WHP 3000

Verkkojohto

Käyttöohje

Turvallisuusohjeet

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

Viimeisimmät käyttöohjeet saat osoitteesta www.weller-tools.com.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε με την απόφασή σας να αγοράσετε την πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 Weller. Κατά την κατασκευή τηρήσαμε αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, οι οποίες διασφαλίζουν την άψογη λειτουργία της συσκευής και δίνουν τη δυνατότητα βέλτιστων αποτελεσμάτων συγκόλλησης.



1. Προσοχή!

Πριν από τη θέση σ' λειτουργία της συσκευής σας παρακαλούμε να διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας. Η μη τήρηση των προδιαγραφών ασφάλειας κθέτι σ κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου.

Για άλλη χρήση που αποκλίνει από την περιγραφή των οδηγιών λειτουργίας όπως και σ περίπτωση αυθαίρετων τροποποιήσεων ο κατασκευαστής δν αναλαμβάνει καμία υθύνη.

WELLER WHP 3000 ανταποκρίνεται στη Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΚ σύμφωνα μ τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας της Οδηγίας 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ και 2011/65/ΕΥ (ROHS).

2. Περιγραφή

Η πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 Weller διαθέτει 3 υπέρυθρους ακτινοβολητές υψηλής θερμοκρασίας που παρέχουν στο χρήστη πολλαπλές δυνατότητες κατά την προθέρμανση ηλεκτρονικών δομικών ομάδων. Οι ακτινοβολητές υψηλής θερμοκρασίας παρέχουν βασικά την ενέργειά τους στην περιοχή μήκων κύματος από 2 - 10 μm και διασφαλίζουν την ταχεία και αποτελεσματική θέρμανση σύγχρονων υλικών. Το ψηφιακό ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου διασφαλίζει ακριβή συμπεριφορά θερμοκρασίας και υποστηρίζει διάφορες ειδικές λειτουργίες όπως αυτόματη απενεργοποίηση "AUTO OFF" ή θερμοκρασία επιφυλακής (Standby). Η προδιαγραφόμενη και η πραγματική τιμή εμφανίζονται ψηφιακά. Μέσω μεταγωγής υπάρχουν διαθέσιμες δύο διαφορετικές μετρήσεις των ζωνών θέρμανσης. Μέσω εξωτερικού αισθητήρα που προσφέρεται ως έξτρα εξάρτημα, μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία σε καθορισμένα σημεία μέτρησης.

Η ενσωματωμένη διεπαφή RS232 κάνει εφικτό τον εξωτερικό έλεγχο μέσω της συσκευής υπέρθερμου αέρα WHA 3000P / WHA 3000V Weller. Η πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 ενσωματώνεται ως υποθέρμανση σε ένα 3-βάθμιο προφίλ θερμοκρασίας-χρόνου.

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις:	254 x 395 x 70 mm
(Π x Μ x Υ)	10 x 15,55 x 2,75 ίντσες
Τάση δικτύου:	230 V (120 V), 50 Hz (60 Hz)
Κατανάλωση ισχύος:	
T0053338699 Μικρή ζώνη θέρμανσης 600 W	
T0053364699 Μεγάλη ζώνη θέρμανσης 1200 W	
Ορια θερμοκρασίας:	50° C - 400° C (150° F - 750° F)
Κλάση προστασίας:	1

3. Θέση σε λειτουργία

Απομκρύνετε όλα τα ευαίσθητα σε θερμοκρασία και εύφλεκτα αντικείμενα από την πλακέτα θέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα θέρμανσης βρίσκεται σε απενεργοποιημένη κατάσταση. Προσέχετε τη σωστή τάση δικτύου. Συνδέστε τη συσκευή με το δίκτυο (12). Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη δικτύου (6). Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής πραγματοποιείται αυτοέλεγχος, κατά τον οποίο είναι σε λειτουργία όλα τα στοιχεία ένδειξης (4). Κατόπιν εμφανίζεται για λίγο η ρυθμισμένη θερμοκρασία (προδιαγραφόμενη τιμή) και η μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C / °F). Μετά η ένδειξη περνάει αυτόματα στην πραγματική τιμή. Στην ένδειξη ανάβει η κόκκινη βούλα (8). Η βούλα αυτή εξυπηρετεί ως οπτικός έλεγχος ρύθμισης. Αν η βούλα παραμένει συνεχώς αναμμένη, σημαίνει ότι το σύστημα είναι στη φάση προθέρμανσης. Το αναβόσβημα της βούλας σηματοδοτεί ότι σημειώθηκε η θερμοκρασία λειτουργίας.

3.1 Ρύθμιση θερμοκρασίας

Βασικά η ψηφιακή ένδειξη (4) δείχνει την πραγματική τιμή θερμοκρασίας. Πατώντας το πλήκτρο "UP" ή "DOWN" (5) (7) η ψηφιακή ένδειξη (4) περνάει στην τρέχουσα ρυθμισμένη προδιαγραφόμενη τιμή. Η ρυθμισμένη προδιαγραφόμενη τιμή (αναβοσβήνουσα ένδειξη) μπορεί να τροποποιηθεί τώρα στην ανάλογη κατεύθυνση με απλό ή συνεχές πάτημα του πλήκτρου "UP" ή "DOWN" (5) (7). Αν το πλήκτρο πατηθεί συνεχώς, η προδιαγραφόμενη τιμή τροποποιείται σε ταχύ ρυθμό. Περ. 2 δευτ. μετά την ελευθέρωση του πλήκτρου η ψηφιακή ένδειξη (4) περνάει αυτόματα πάλι στην πραγματική τιμή.

3.2 Αλλαγή σε μεγάλη / μικρή ζώνη θέρμανσης

Η ενεργός επιφάνεια θέρμανσης διαθέτει δύο διαφορετικές βαθμίδες απόδοσης και διάστασης. Η αλλαγή γίνεται με πάτημα του πλήκτρου HIGH POWER (9).

Μικρή ζώνη θέρμανσης:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Φωτοδιόδος LED HIGH POWER
(2) αναμμένη

Μεγάλη ζώνη θέρμανσης:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Φωτοδιόδος LED HIGH POWER
(2) αναμμένη

Υπόδειξη:

Η επιλογή της ζώνης θέρμανσης ΘΑ πρέπει να γίνεται πριν από τη χρήση (σε κρύα κατάσταση). Η αλλαγή από μικρή σε μεγάλη ζώνη θέρμανσης σε ρυθμισμένη κατάσταση έχει ως αποτέλεσμα μεγάλο διάστημα προθέρμανσης για τους συμπληρωματικούς ακτινοβολητές,

3.3 Χειροκίνητη διακοπή ή θερμοκρασίας (OFF)

Πατώντας ταυτίχρωνα τα πλήκτρα "UP" και "DOWN" πραγματοποιείται διακοπή ή της θερμοκρασίας. Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "OFF".

Αν είναι ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb".

3.4 Αυτομάτη διακοπή ή θερμοκρασίας (λειτουργία AUTO OFF)

Πατώντας συνεχώς (ερ. 3 δευτ.) το πλήκτρο HIGH POWER (2) εμφανίζεται αναβοσβήνων ο χρίνος Auto Off, με την αρέλευση του χρίνου αυτού θα γίνει η αυτομάτη διακοπή ή θερμοκρασίας. Πατώντας το πλήκτρο "UP" ή "DOWN" (5) (7) μπορεί να ρυθμιστεί ο χρίνος διακοπής σε ρυθμίσεις 5λε. σε κλίμακα 5 - 600 λε. Σε ρύθμιση μικρότερη από 5λε. η ενεργοποίηση ή της αυτομάτης διακοπής ή θερμοκρασίας και στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "OFF".

Αν είναι ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb". Αν είναι επιπλέον ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb".

3.5 Λειτουργία με σειριακή διεπαφή RS232

Όταν γίνεται κοινή λειτουργία με τη συσκευή υπερθέρμησης αερίου WHA 3000P/V η πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 ελέγχεται μέσω της σειριακής διεπαφής RS232 (11). Η πλακέτα θέρμανσης χρησιμοποιείται τότε ως υποθέρμανση για ηλεκτρονικές δομικές ομάδες και ενσωματώνεται στην αυτόματη λειτουργία σε 3-βάθμιο προφίλ θερμοκρασίας-χρόνου.

Κατά την εργασία με την αυτόματη λειτουργία (ανάβει φωτισμός LED Remote (1) δεν είναι εφικτή η άμεση εισαγωγή στοιχείων στην πλακέτα θέρμανσης. Μόνο η λειτουργία αλλαγής των ζωνών θέρμανσης (9) παραμένει ενεργός. Η ρύθμιση θερμοκρασίας γίνεται μέσω της συσκευής υπερθέρμησης αερίου WHA 3000P / WHA 3000V.

Εκτός της πορείας προγράμματος η πλακέτα θέρμανσης είναι απενεργοποιημένη. Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "OFF".

Αν είναι επιπλέον ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb".

3.6 Τρόπος επιφυλακής (λειτουργία STANDBY)

Στον τρόπο επιφυλακής (standby) η θερμοκρασία μειώνεται

στους 100°C (212°F) αν γίνει διακοπή θερμοκρασίας (OFF, AUTO OFF, RS232).

Πατήστε το πλήκτρο HIGH POWER (9) και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη (4) - 1 -. Απελευθερώνοντας το πλήκτρο "HIGH POWER" η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Η λειτουργία επιφυλακής (standby) είναι ενεργοποιημένη.

Ίδια διαδικασία για διακοπή. Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται - 0 - (ρύθμιση εργοστασίου).

4. Λειτουργία με εξωτερικό αισθητήρα

Υπάρχει η δυνατότητα καταγραφής της τιμής αισθητήρα (τιμή ρύθμισης) για τη ρύθμιση θερμοκρασίας με εξωτερικό αισθητήρα. Αν έρθει σε επαφή εξωτερικός αισθητήρας, τότε στην οθόνη δεν εμφανίζεται η θερμοκρασία ακτινοβολητών θέρμανσης, αλλά η τρέχουσα πραγματική τιμή του εξωτερικού αισθητήρα.

Ο εξωτερικός αισθητήρας, ένα μονωμένο θερμοστοιχείο τύπου K, εμβυσαίνεται στην υποδοχή (10). Στην ένδειξη (4) ανάβει η φωτισμός LED (3).

Ο τρόπος επιφυλακής (standby) ενεργοποιείται μέσω "Ρουτίνας Power On". Προς το σκοπό αυτό η συσκευή απενεργοποιείται πρώτα στο διακόπτη δικτύου (6).

Πόδεξη:

Βασική προϋπόθεση για την άψογη εφαρμογή αποτελεί η σωστή επαφή του αισθητήρα στη δομική ομάδα ή στο δομοστοιχείο. Κατά την εργασία με τον εξωτερικό αισθητήρα πρέπει να προσαρμοστεί η ρύθμιση θερμοκρασίας Υ(προδιαγραφόμενη τιμή) στο σημείο μέτρησης.

5. Ενδείξεις σφάλματος στην οθόνη (4)

--- Δεν αναγνωρίστηκε αισθητήρας θερμοκρασίας
E10 Υπερβία μέγιστης θερμοκρασίας πλαισίου

6. Περαιτέρω Ρουτίνες Power On Αλλαγή °C / °F

Προς το σκοπό αυτό η συσκευή απενεργοποιείται πρώτα στο διακόπτη δικτύου (6).

Πατήστε το πλήκτρο DOWN (7) και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη (4) "°F". Απελευθερώνοντας το πλήκτρο "DOWN" η ρύθμιση αποθηκεύεται. Ίδια διαδικασία για την αλλαγή σε "°C".

Επαναφορά σε ρύθμιση εργοστασίου (FSE)

Προς το σκοπό αυτό η συσκευή απενεργοποιείται πρώτα στο διακόπτη δικτύου (6).

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα (5, 7, 9) μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη (4) "FSE". Απελευθερώνοντας τα πλήκτρα (5, 7, 9) η ρύθμιση αποθηκεύεται.

7. Εξαρτήματα

T005 31 190 99	Εξωτερικός αισθητήρας τύπου K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Καλώδιο διεπαφής
T005 33 162 99	WBH 3000 βάση πλατίνας WBH 3000S βάση πλατίνας με
T005 33 163 99	υποστάτη WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Συσκευή υπέρθερμου αέρα
T005 33 366 99	WHA 3000V Συσκευή υπέρθερμου αέρα

8. Συσκευασία παράδοσης

Πλακέτα θέρμανσης WHP 3000

Καλώδιο δικτύου

Οδηγίες λειτουργίας

Με διατήρηση δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων!

Τις ενημερωμένες οδηγίες λειτουργίας θα τις βρείτε κάτω από www.weller-tools.com.

Weller WHP 3000 ısıtıcı plakayı satın alarak gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz. Üretim esnasında cihazın kusursuz çalışmasını sağlayan ve ideal lehim sonuçlarına ulaşılmasını mümkün kılan en katı kalite talepleri temel alınmıştır.

1. Dikkat!

Cihazın ilk çalışmasından önce lütfen bu kullanma kılavuzunu ve ilişikteki güvenlik uyarılarını dikkatle okuyunuz Güvenlik kurallarına uyulmaması halinde yaşamsal tehlike mevcuttur.

Kullanma kılavuzunda belirtilen kullanımlardan farklı kullanımlar ve kendi sorumluluğunuzda yapılan değişiklikler için üretici firma tarafından hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

WELLER WHP 3000 2004/108/EG, 2006/95/EG ve 2011/65/EU (RoHS) talimatlarının temel güvenlik talepleri gereğince EG uyumluluk beyanına uygundur

2. Açıklama

Isıtma plakası WHP 3000, 3 adet enfraşırı yüksek sıcaklık yayma elemanları ile donatılmıştır ve kullanıcıya elektronik yapı gruplarının ön ısıtmasında çok çeşitli olanaklar sağlar. Yüksek sıcaklık yayma elemanları enerjilerini öncelikle 2-10 şm dalga boyu aralığında verirler ve modern malzemelerde hızlı ve etkili bir ısıtma sağlarlar. Dijital bir ayar elektroniği hassas bir sıcaklık tutumunu garanti eder ve otomatik kapanma "AUTO OFF" (OTOMATİK KAPALI) veya standby (çalışmaya hazır) sıcaklığı gibi çeşitli özel fonksiyonları destekler. Olması gereken ve gerçek değerler dijital olarak gösterilir. Değiştirmek için ısıtma bölgelerinin iki farklı ölçüsü vardır. Sıcaklık isteğe bağlı harici bir sensör üzerinden belirlenmiş ölçüm yerlerinden ayarlanabilir.

Entegre edilmiş bir RS232 ara birimi, Weller sıcak hava cihazı WHA 3000P / WHA 3000V ile harici bir kumanda sağlar. Burada ısıtma plakası WHP 3000 alt ısıtıcı olarak bir 3 kademeli sıcaklık-süre evresine entegre edilmiştir.

Teknik bilgiler

Ölçüler: 254 x 395 x 70 mm
(G x U x Y) 10 x 15,55 x 2,75 inç
fiyebe gerilimi: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
(Voltaj)

Güç:
T0053338699 Küçük ısıtma bölgesi 600 W
T0053364699 Büyük ısıtma bölgesi 1200 W
Sıcaklık aralığı: 50°C-400°C (150°F-750°C)
Koruma sınıfı: 1

3. İlk çalıştırma

Sıcaktan etkilenen ve yanabilir tüm nesneleri ısıtma plakasının yakınından uzaklaştırın. Isıtma plakasının kapalı durumda olduğundan emin olun. fiyebe geriliminin (voltajının) doğru olmasına dikkat edin. Cihazı fiyebe bağlantısından (12) fiyebeğe bağlayın. Cihazı fiyebe şalterinden (6) açın. Cihazın açılması esnasında bütün gösterge segmentlerinin yandığı bir kendi kendine test uygulanır. Ardından kısa bir süre ayarlanan sıcaklık (olması gereken değer) ve sıcaklık (derece) birimi (°C/°F) gösterilir. Daha sonra gösterge otomatik olarak gerçek değer göstergesine geçer. Göstergedeki kırmızı nokta (8) yanar. Bu nokta görsel olarak ayar kontrolünü sağlar. Sürekli yanması sistemin ısındığını gösterir. Yanıp sönmeye çalışma sıcaklığına erişildiğini belirtir.

3.1 Sıcaklığın ayarlanması

Dijital gösterge (4) prensip olarak gerçek sıcaklık değerini gösterir "YUKARI" veya "Aşağı" tufluna (5)(7) basıldığında dijital gösterge (4) o sefer için ayarlanmış olması gereken değeri gösterir. Ayarlanmış olması gereken değer şimdi "YUKARI" veya "Aşağı" tuşuna (5)(7) ilgili yönde dokunup bırakılarak veya sürekli basılarak değiştirilebilir. Tuşa sürekli basılırsa, olması gereken değer hızlı geçişle değişir. Tuş bırakıldıktan yaklaşık 2 saniye sonra dijital gösterge (4) otomatik olarak tekrar gerçek değere geçer.

3.2 Büyük/Küçük ısıtma bölgesine değiştirme

Aktif ısıtma yüzeyinin iki farklı güç kademesi ve ölçüleri vardır. Birinden diğerine geçilmesi YÜKSEK GÜÇ tuşuna (9) basılarak olur.

Küçük ısıtma bölgesi:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED HIGH POWER, Yüksek güç (2)

Büyük ısıtma bölgesi:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
LED HIGH POWER, Yüksek güç (2)

Uyarı:

Isıtma bölgesinin seçiminin kullanımdan önce (soğuk durumdayken) yapılması gerekir. Geçici olarak kapanmış durumdayken küçükten büyük ısıtma bölgesine geçilmesi tamamlayıcı

sıcaklık yayma elemanlarında uzun ısıtma sürelerine yol açar.

3.3 Manuel olarak sıcaklığın kapatılması (OFF)

"YUKARI" ve "Aşağı" tuşlarına aynı anda basıldığında sıcaklık kapatılır. Göstergede (4) "OFF" (KAPALI) görünür.

Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu ilaveten etkin duruma getirildiğinde sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) kadar indirilir. Göstergede (4) "Stb" (çalışmaya hazır) görünür.

3.4 Otomatik olarak sıcaklığın kapatılması (AUTO OFF) (OTOMATİK KAPALI) fonksiyonu

Sıcaklığın kapatılmasının otomatik olarak gerçekleşmesinden sonra YÜKSEK GÜÇ tuşuna (2) sürekli basıldığında (yaklaşık 3 saniye) Auto Off (otomatik kapalı) süresi yanıp sönerek gösterilir "YUKARI" veya "Aşağı" tuşuna (5)(7) basılarak kapatılma süresi 5-600 dakika arasında 5 dakikalık kademelerle ayarlanabilir. 5 dakikadan daha kısa süreli bir ayarlama yapıldığında sıcaklığın kapatılması fonksiyonu otomatik olarak devreden çıkar ve göstergede (4) "OFF" (KAPALI) görünür.

Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu ilaveten etkin duruma getirildiğinde sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) kadar indirilir. Göstergede (4) "Stb" (çalışmaya hazır) görünür.

3.5 Seri bağlı ara birim RS232 ile çalıştırma

Sıcak hava cihazı WHA 3000P / WHA 3000V ile birlikte kullanıldığında ısıtma plakası WHP 3000 seri bağlı ara birim RS232 (11) üzerinden kumanda edilir. Bu esnada ısıtma plakası elektronik yapı grupları için alt ısıtıcı olarak kullanılır ve otomatik çalıştırma esnasında bir 3 kademeli sıcaklık - süre evresine entegre edilir.

Otomatik çalıştırma (Uzaktan kumanda LED'i) yanar) ile kullanırken ısıtma plakasına veri girme olanakları artık mümkün değildir. Sadece ısıtma bölgelerini (9) değiştirme olanağı devam eder. Sıcaklığın ayarlanması sıcak hava cihazı WHA 3000P/V üzerinden yapılır.

Program sürecinin dışında ısıtma plakası kapalıdır. Göstergede (4) "OFF" (KAPALI) görünür.

Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu ilaveten etkin duruma getirildiğinde sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) kadar indirilir. Göstergede (4) "Stb" (çalışmaya hazır) görünür.

3.6 Çalışmaya Hızır modu (STANDBY fonksiyonu)

Sıcaklığın kapatılması (OFF (KAPALI), AUTO OFF (OTOMATİK KAPALI), RS232 üzerinden) oluştuğunda, çalışmaya hazır modundayken (standby) sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) düflürülür.

Çalışmaya hazır modu (standby) bir "Power On Routine" (güç verme işlemi) üzerinden etkinleştirilir.

Bunun için cihaz önce şebeke şalterinden (6) kapatılır.

YÜKSEK GÜÇ tuşuna (9) basın ve cihazı açın. Göstergede (4) - 1 - görüne kadar tuşu basılı tutun. YÜKSEK GÜÇ tuşu bırakıldığında ayarlama kaydedilir. Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu devrededir.

Devreden çıkarmak için aynı yöntemi kullanın. Göstergede (4) - 0 - görünür. (Fabrika ayarlaması).

4. Harici sensör ile çalıştırma

Sıcaklık ayarlama ile ilgili sensör değerini (ayar değerini) harici bir sensör ile saptama olanağı vardır. Harici bir sensör temas ettirilirse, ekranda sıcaklık yayma elemanlarının sıcaklığı yerine harici sensörün o anki gerçek değeri gösterilir ve ayarlanır.

K tipi izole edilmiş bir termo eleman olan harici sensör, bağlantı prizine (10) takılır. Göstergedeki (4) LED (3) yanar.

Uyarı:

Hatasız bir uygulama için temel prensip sensörün yapı grubu veya yapı elemanına doğru temas etmesidir. Harici sensör ile kullanırken sıcaklık ayarı (olması gereken değer) ölçüm yerine uyarlanmalıdır.

5. Ekrandaki (4) arıza görüntüleri

--- Sıcaklık sensörü algılanmadı

E10 Gövde azami sıcaklığı aşıldı

6. Diğer Power On Routinen (Diğer güç verme işlemleri)

°C / °F arasında değiştirme

Cihaz bunun için önce flebeke şalterinden (6) kapatılır.

"Aşağı" tuşuna (7) basın ve cihazı açın. Göstergede (4) "°F" görüne kadar tuşu basılı tutun. "Aşağı" tuşu bırakıldığında ayarlama kaydedilir.

"°C"ye değiştirirken aynı yöntemi kullanın.

Fabrika ayarına (FSE) geri alınması

Cihaz bunun için önce şebeke şalterinden (6) kapatılır.

"YUKARI" tuşuna (5) + "Aşağı" tuşuna (7) + "YÜKSEK GÜÇ" tuşuna (9) aynı anda basın ve cihazı açın. Göstergede (4) "FSE" görüne kadar tuşları (5, 7, 9) basılı tutun. Tuşlar (5, 7, 9) bırakıldığında ayarlama kaydedilir.

7. Aksesuarlar

T005 31 190 99 Harici sensör, Tip K (0,5 mm)
T005 31 191 99 Ara birim kablosu
T005 31 162 99 WBH 3000 Platin tutucusu

T005 31 163 99 WBH 3000S Platin tutucusu,
T005 31 346 99 WHA 3000 ayağı ile birlikte
T005 33 366 99 WBH 3000P Sıcak hava cihazı
WBH 3000V Sıcak hava cihazı

8. Sevkiyat kapsamı

Isıtma plakası WHP 3000

fiebeke kablosu

Kullanma Kılavuzu

Güvenlikle ilgili açıklamalar

Teknik değişiklikler hakkı saklıdır.

Güncellenmiş kullanım kılavuzlarını www.weller-tools.com sayfasında bulabilirsiniz.

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením vyhřívací desky Weller WHP 3000. Při výrobě bylo dbáno na nejprísnější požadavky na kvalitu, které zaručují spolehlivou funkci přístroje a umožňují dosažení optimálních výsledků pájení.

1. Pozor!

Před uvedením přístroje do provozu si prosím pozorně přečtěte Návod k použití a přiložené Bezpečnostní pokyny. Při nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí riziko úrazu nebo ohrožení života.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za použití v rozporu s Návodem k použití a dále v případě svévolné úpravy.

Vyhřívací deska Weller WHP 3000 odpovídá prohlášení o shodě ES dle základních bezpečnostních požadavků směrnic 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).

2. Popis

Vyhřívací deska WHP 3000 je vybavena 3 infračervenými vysokoteplotními zářiči a dává uživateli mnohostranné možnosti při předehřívání elektronických konstrukčních celků. Vysokoteplotní zářiče odevzdávají svou energii převážně v oblasti vlnových délek 2 - 10 μm a zajišťují rychlé a efektivní zahřátí moderních materiálů. Digitální elektronická regulace zajišťuje přesné teplotní chování a podporuje různé speciální funkce jako automatické vypnutí AUTO OFF nebo teplotu Standby. Požadovaná a skutečná hodnota jsou zobrazeny digitálně. Je možné přepínat mezi dvěma různými rozměry zóny ohřevu. Pomocí volitelného externího snímače je možné regulovat teplotu na definovaném měřicím místě.

Integrované rozhraní RS232 umožňuje externí ovládání prostřednictvím horkovzdušné stanice Weller WHA 3000P / WHA 3000V. Přitom je vyhřívací deska WHP 3000 integrována jako spodní ohřev do 3stupňového teplotně-časového profilu.

Technické údaje

Rozměry:	254 x 395 x 70 mm
(Š x D x V)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Jmenovité napětí:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Výkon:	
T0053338699	Malá zóna ohřevu 600 W
T0053364699	Velká zóna ohřevu 1200 W
Teplotní rozsah:	50°C - 400°C (150° - 750°F)
Třída ochrany:	1

3. Uvedení do provozu

Z blízkosti vyhřívací desky odstraňte všechny teplotně citlivé a hořlavé předměty. Zajistěte, aby se vyhřívací deska nacházela ve vypnutém stavu. Dbejte na správné síťové napětí. Propojte přístroj se sítí (12). Zapněte přístroj síťovým vypínačem (6). Při zapnutí přístroje se provede vlastní test, při kterém svítí všechny segmenty displeje (4). Následně se krátce zobrazí nastavená teplota (požadovaná hodnota) a použitá teplotní stupnice (°C / °F). Pak se displej automaticky přepne na zobrazení skutečné hodnoty. Červený bod na displeji (8) svítí. Tento bod slouží jako optická kontrola regulace. Trvalý svit znamená, že se systém zahřívá. Blikáním se signalizuje dosažení provozní teploty.

3.1. Nastavení teploty

Normálně zobrazuje digitální displej (4) skutečnou teplotu. Po stisku tlačítka "UP" nebo "DOWN" (5)(7) se digitální displej (4) přepne na právě nastavenou požadovanou hodnotu. Nastavenou požadovanou hodnotu (blikající displej) je možné změnit odpovídajícím směrem pouze krátkými stisky nebo trvalým stisknutím tlačítka "UP" nebo "DOWN" (5)(7). Při trvalém stisknutí tlačítka se požadovaná hodnota mění rychle. Přibližně 2 sekundy po uvolnění tlačítka se digitální displej (4) automaticky přepne opět na skutečnou hodnotu.

3.2. Přepnutí na velkou / malou zónu ohřevu

K dispozici jsou dva různé výkonové stupně a rozměry aktivní plochy ohřevu. Přepnutí se provádí stisknutím tlačítka HIGH POWER (9).

Malá zóna ohřevu:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED HIGH POWER (2) svítí

Velká zóna ohřevu:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
LED HIGH POWER (2) svítí

Poznámka:

Volba zóny ohřevu by se měla provést před použitím (ve studeném stavu). Přepnutí z malé na velkou zónu ohřevu v regulovaném stavu má za následek dlouhé doby ohřevu pro doplňované zářiče.

3.3. Manuální vypnutí teploty (Off)

Současným stisknutím tlačítek UP a DOWN se provede vypnutí teploty. Na displeji (4) se zobrazí OFF.

Při následně aktivované funkci Standby klesne teplota až na 100 °C (212 °F). Na displeji (4) se zobrazí Stb.

3.4. Automatické vypnutí teploty**(Funkce AUTO OFF)**

Permanentním stisknutím (cca 3 s) tlačítka HIGH POWER (2) se zobrazí blikající nápis AUTO OFF a automaticky se provede vypnutí teploty. Stisknutím tlačítek UP nebo DOWN (5)(7) je možné nastavit čas vypnutí v 5minutových krocích v rozsahu 5-600 minut. Při nastavení menším než 5 minut se automatické vypnutí teploty vypne a na displeji (4) se zobrazí OFF.

Při následně aktivované funkci Standby klesne teplota až na 100 °C (212 °F). Na displeji (4) se zobrazí Stb.

3.5. Provoz se sériovým rozhraním (RS232)

Při společném provozu s horkovzdušnou stanicí WHA 3000P / WHA 3000V je vyhřívací deska WHP 3000 řízena sériovým rozhraním RS232 (11). Přitom se vyhřívací deska používá ke spodnímu ohřevu pro elektronické konstrukční celky a je v automatickém režimu integrována do 3stupňového teplotně-časového profilu.

Při práci v automatickém režimu (LED Remote (1) svítí) nelze zadávat žádné údaje přímo na vyhřívací desce. Aktivní zůstane jen přepínání zón ohřevu (9). Nastavení teploty se provádí prostřednictvím horkovzdušné stanice WHA 3000P / WHA 3000V.

Mimo běh programu je vyhřívací deska vypnutá. Na displeji (4) se zobrazí OFF.

Při následně aktivované funkci Standby klesne teplota až na 100 °C (212 °F). Na displeji (4) se zobrazí Stb.

3.6. Režim připravenosti (funkce STANDBY)

V režimu připravenosti (Standby) se teplota sníží na 100 °C (212 °F), když dojde k vypnutí teploty (pomocí OFF, AUTO OFF, RS232).

Režim připravenosti (Standby) je aktivován prostřednictvím rutiny Power On.

K tomu je potřeba nejprve vypnout přístroj síťovým vypínačem (6).

Stiskněte tlačítko HIGH POWER (9) a zapněte přístroj. Držte tlačítko stisknuté, až se na displeji (4) zobrazí - 1 -. Při uvolnění tlačítka HIGH POWER se nastavení uloží. Funkce Standby je zapnuta.

Stejným postupem proveďte vypnutí. Na displeji (4) se zobrazí - 0 - (nastavení z výroby).

4. Provoz s externím snímačem

Existuje možnost získávat z externího snímače hodnotu pro regulaci teploty (regulační veličinu). Je-li připojen externí snímač, zobrazí se na displeji místo teploty vyhřívací desky aktuální hodnota externího snímače a pomocí této hodnoty se provádí regulace.

Externí snímač, izolovaný termočlánek typu K, se zapojí k přípojovací zásuvce (10). LED (3) na displeji (4) svítí.

Poznámka:

Základním předpokladem pro bezchybné použití je správné připojení snímače ke konstrukčnímu celku nebo k součástce. Při práci s externím snímačem se nastavení teploty (požadovaná hodnota) musí přizpůsobit měřicímu místu.

5. Zobrazení chyb na displeji (4)

- - - Nerozpoznán žádný snímač teploty

E10 Překročena maximální teplota pouzdra

6. Další rutiny Power On**Přepnutí °C / °F**

K tomu je potřeba nejprve vypnout přístroj síťovým vypínačem (6). Stiskněte tlačítko DOWN (7) a zapněte přístroj. Držte tlačítko stisknuté, až se na displeji (4) zobrazí °F. Při uvolnění tlačítka DOWN se nastavení uloží. Stejným způsobem proveďte přepnutí na °C.

Resetování na nastavení z výroby (FSE)

K tomu je potřeba nejprve vypnout přístroj síťovým vypínačem (6).

Současně stiskněte tlačítka UP (5) + DOWN (7) + HIGH POWER (9) a zapněte přístroj. Držte tlačítka (5, 7, 9) stisknutá, až se na displeji (4) zobrazí FSE. Při uvolnění tlačítek (5, 7, 9) se nastavení uloží.

7. Příslušenství

T005 31 190 99	Externí snímač typu K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Kabel rozhraní
T005 33 162 99	WBH 3000 Držák desky
	WBH 3000S Držák desky se
T005 33 163 99	stativem WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Horkovzdušná
	stanice
T005 33 366 99	WHA 3000V Horkovzdušná
	stanice

8. Rozsah dodávky

Vyhřívací deska WHP 3000

Síťový kabel

Provozní návod

Bezpečnostní pokyny

Technické změny vyhrazeny!

Aktualizovaný provozní návod najdete na adrese www.weller-tools.com.

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie płyty grzewczej Weller WHP 3000. Za podstawę produkcji przyjęliśmy surowe wymogi jakościowe, które zapewniają nienaganne działanie tego urządzenia i umożliwiają osiągnięcie optymalnych wyników przy pracach lutowniczych.

1. Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi niebezpieczeństwo utraty zdrowia lub życia. Za inne, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi użytkowanie oraz samowolne zmiany w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Płyta grzewcza Weller WHP 3000 odpowiada deklaracji zgodności EG zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa wg norm 2004/108/EG, 2006/95/EG oraz 2011/65/EU (RoHS).

2. Opis

Płyta grzewcza WHP 3000 wyposażona jest w 3 wysoko-temperaturowe promienniki na podczerwień, które zapewniają użytkownikowi różnorodne możliwości przy wstępnym podgrzewaniu podzespołów elektronicznych. Wysoko-temperaturowe promienniki wydzielają energię przeważnie w zakresie fal o długości 2 - 10 μm , zapewniając tym samym szybkie i efektywne nagrzewanie nowoczesnych materiałów. Cyfrowy układ regulacyjny zapewnia precyzyjną regulację temperatury i wspomaga wiele funkcji specjalnych takich jak automatyczne wyłączenie AUTO OFF lub funkcję temperatury Standby. Wartość zadana i rzeczywista wyświetlana jest cyfrowo. Dzięki możliwości przełączania dostępne są dwa różne wymiary stref grzejnych. Za pomocą zewnętrznego czujnika (opcja) można regulować temperaturę we wskazanym punkcie pomiaru.

Zintegrowane złącze RS232 umożliwia zewnętrzną sterowanie poprzez cyfrową stację gorącego powietrza Weller WHA 3000P / WHA 3000V. W tym celu płyta grzewcza WHP 3000 służąca do podgrzewania od spodu, zintegrowana jest z 3-stopniowym profilem czasowym dla temperatur.

Dane techniczne

Wymiary:	254 x 395 x 70 mm
(szer. x dł. x wys.)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Napięcie sieciowe:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Moc:	
T0053338699	Mała strefa grzejna 600 W
T0053364699	Duża strefa grzejna 1200 W
Zakres temperatur:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Klasa ochronna:	1

3. Uruchomienie

W pobliżu płyty grzewczej nie mogą znajdować się żadne łatwopalne i wrażliwe na temperaturę przedmioty. Upewnić się, czy płyta grzewcza jest wyłączona. Zwrócić uwagę na prawidłowe napięcie sieciowe. Podłączyć urządzenie do sieci (12). Za pomocą włącznika sieciowego (6) włączyć urządzenie. Podczas włączania urządzenia przeprowadzany jest test samoczynny, w czasie którego wszystkie wyświetlacze (4) są aktywne. Następnie na krótko wyświetli się ustawiona temperatura (wartość zadana) oraz wersja temperatury (°C / °F). Potem wyświetlacz automatycznie przełącza się na wskazania wartości rzeczywistej. Czerwony punkt świeci się na wyświetlaczu (8). Ten punkt służy jako optyczna kontrola regulacji. Permanentne podświetlenie oznacza, że system się nagrzewa. Migające światło sygnalizuje osiągnięcie temperatury roboczej.

3.1. Ustawienie temperatury

Wyświetlacz cyfrowy (4) pokazuje zasadniczo wartość temperatury rzeczywistej. Poprzez użycie przycisku UP lub DOWN (5)(7) wyświetlacz cyfrowy (4) pokaże ustawioną wartość zadaną. Ustawiona wartość zadana (migający wyświetlacz) może być zmieniona jeśli na krótko zostanie naciśnięty lub przytrzymany przycisk (5)(7) UP lub DOWN. Jeśli wciśnięty przycisk zostanie przytrzymany, wartość zadana będzie zmieniała się w szybkim tempie. W momencie puszczenia przycisku, po ok. 2 sek. cyfrowy wyświetlacz (4) automatycznie wskaże wartość rzeczywistą.

3.2. Przełączenie na dużą / małą strefę grzejną

Do dyspozycji są dwa różne poziomy mocy i wymiary aktywnej strefy grzejnej. Przełączanie odbywa się poprzez przyciśnięcie przycisku (9) HIGH POWER.

Mała strefa grzejna:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Dioda HIGH POWER (2) świeci się

Duża strefa grzejna:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Dioda HIGH POWER (2) świeci się

Wskazówka:

Strefę grzejną należy zdefiniować przed użyciem urządzenia (stan zimny). Przelączenie strefy grzejnej z małej na dużą w stanie spoczynku, powoduje wydłużenie się czasu nagrzewania dodatkowych promienników.

3.3. Ręczne wyłączenie temperatury (OFF)

Równoczesne użycie przycisków UP i DOWN powoduje wyłączenie temperatury. Na wyświetlaczu (4) pokaże się OFF

Przy dodatkowo uaktywnionej funkcji Standby, temperatura zostanie obniżona do 100°C (212°F). Na wyświetlaczu (4) pokaże się Stb

3.4. Automatyczne wyłączenie temperatury (Funkcja AUTO OFF)

Jeśli przytrzymany zostanie (ok. 3 sek.) przycisk HIGH POWER (2) funkcja AUTO OFF sygnalizowana jest na wyświetlaczu migotaniem. Wyłączenie temperatury następuje automatycznie. Poprzez użycie przycisku UP lub DOWN (5)(7) możliwe jest ustawienie w odstępach 5-minutowych czasu wyłączania w zakresie od 5 - 600 min. Przy ustawieniu mniejszym jak 5 minut automatycznie wyłączy się funkcja wyłączania temperatury i na wyświetlaczu (4) pokaże się OFF.

Przy dodatkowo uaktywnionej funkcji Standby, temperatura zostanie obniżona do 100°C (212°F). Na wyświetlaczu (4) pokaże się Stb

3.5. Eksploatacja z seryjnym złączem (RS232)

Przy jednoczesnym korzystaniu ze stacji gorącego powietrza WHA 3000P / WHA 3000V sterowanie płytą grzewczą WHP 3000 odbywa się za pomocą seryjnego złącza RS232 (11). Płyta grzewcza służy wtedy do podgrzewania od spodu podzespołów elektronicznych i w automatycznym trybie pracy jest zintegrowana z 3-stopniowym profilem czasowym dla temperatur.

Podczas pracy w automatycznym trybie (dioda Remote (1) świeci) nie można wprowadzać danych bezpośrednio na płycie grzewczej. Jedynie przełączanie stref grzejnych (9) pozostaje aktywne. Ustawienie temperatury odbywa się poprzez stację gorącego powietrza WHA 3000P / WHA 3000V.

Gdy program jest nieaktywny płyta grzewcza pozostaje wyłączona. Na wyświetlaczu (4) pokaże się OFF

Przy dodatkowo uaktywnionej funkcji Standby, temperatura zostanie obniżona do 100°C (212°F). Na wyświetlaczu (4) pokaże się Stb

3.6. Tryb stanu gotowości (funkcja STANDBY)

W trybie stanu gotowości (standby) temperatura zostanie obniżona do 100°C (212°F) wtedy, gdy użyta zostanie funkcja wyłączenia temperatury (poprzez OFF, AUTO OFF, RS232).

Tryb stanu gotowości (standby) uaktywniany jest za pomocą funkcji Power On Routine.

W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika sieciowego (6).

Przycisnąć przycisk HIGH POWER (9) i włączyć urządzenie. Przytrzymać przycisk do momentu, gdy wyświetlacz (4) pokaże - 1 - W momencie puszczenia przycisku HIGH POWER ustawienie zostanie zapamiętane. Funkcja Standby jest aktywna.

Ten sam sposób odnosi się do funkcji wyłączania. Wyświetlacz (4) pokaże - 0 - (ustawienie fabryczne).

4. Eksploatacja z użyciem zewnętrznego czujnika

Istnieje możliwość zastosowania czujnika wartości (parametr regulowany) dla regulacji temperatury poprzez użycie zewnętrznego czujnika. Gdy podłączony zostanie zewnętrzny czujnik, wskazania na wyświetlaczu pokażą zamiast temperatury promiennika, aktualną wartość rzeczywistą zewnętrznego czujnika, która może być regulowana.

Zewnętrzny czujnik, który jest izolowanym elementem termicznym typu K, podłączany jest do gniazda przyłączeniowego (10). Na wyświetlaczu (4) zaświeci się dioda (3).

Wskazówka:

Podstawowym kryterium bezusterkowej pracy jest prawidłowa styczność czujnika z podzespołami lub elementami montażowymi. Korzystając z zewnętrznego czujnika należy dostosować ustawienia temperatury (wartość zadana) do punktu pomiaru.

5. Wskazania błędów na wyświetlaczu (4)

- - - Nie rozpoznano żadnego czujnika temperatury
- E10 Przekroczono maks. dopuszczalną temperaturę obudowy

6. Dalsze funkcje Power On Routinen

Przełączenie °C / °F

W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika sieciowego (6). Przycisnąć przycisk DOWN (7) i włączyć urządzenie. Przytrzymać przycisk do momentu, gdy wyświetlacz (4) wskaże °F. W momencie puszczenia przycisku DOWN ustawienie zostanie zapamiętane. Ten sam sposób odnosi się do funkcji °C.

Przywrócenie ustawień fabrycznych (FSE)

W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika sieciowego (6).

Przycisnąć jednocześnie przyciski UP (5) + DOWN (7) + HIGH POWER (9), i włączyć urządzenie. Przytrzymać wciśnięte przyciski (5, 7, 9) dopóki na wyświetlaczu (4) nie pokaże się FSE.

W momencie puszczenia przycisków (5, 7, 9) ustawienie zostanie zapamiętane.

7. Akcesoria

T005 31 190 99	Zewnętrzny czujnik typ K (0,5mm)
T005 31 191 99	Kabel łączeniowy
T005 33 162 99	WBH 3000 uchwyt do płytek WBH 3000S uchwyt do płytek z stojakiem WHA 3000
T005 33 163 99	Stacja gorącego powietrza WHA 3000P
T005 33 366 99	Stacja gorącego powietrza WHA 3000V

8. Zakres wyposażenia

Płyta grzewcza WHP 3000

Przewód sieciowy

Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się pod adresem: www.weller-tools.com.

Köszönjük a Weller WHP 3000 fűtőlap megvásárlásával irányunkban mutatott bizalmát. A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, amik biztosítják a készülék kifogástalan működését és optimális forrasztási eredmények elérését teszik lehetővé.

1. Figyelem!

A készülék üzembevétele előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a mellékelt üzemeltetési utasítást és a biztonsági előírásokat. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása esetén sérülés- és életveszély fenyeget.

Más, az üzemeltetési utasítástól eltérő használatért, valamint önkényes változtatás esetén a gyártó nem vállalja a felelősséget.

A WELLER WHP 3000 fűtőlap a 2004/108/EK, 2006/95/EK és 2011/65/EU (RoHS) irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján megfelel az EK megfelelési nyilatkozatnak

2. Leírás

A WHP 3000 fűtőlapot 3 infravörös-hőszugárázóval szereltük fel, ez a felhasználó számára sokoldalú lehetőségeket biztosít az elektronikus egységek előfűtése terén. A hőszugárázók energiájukat elsősorban a 2 - 10 K μ m-es hullámhosszon adják le, és gondoskodnak a modern anyagok gyors és hatékony felmelegítéséről. A digitális szabályozó elektronika biztosítja a precíz hőmérsékletgörbét és támogatja a különböző különleges funkciókat, mint az AUTO OFF automatikus lekapcsolás vagy a készenléti (standby) hőmérséklet. Az előírt és a tényleges érték kijelzése digitális. Az átkapcsolásnak köszönhetően két eltérő méretű fűtőzóna áll rendelkezésre. Opcionális külső szenzorral a hőmérséklet egy meghatározott mérési hely tekintetében szabályozható.

A beépített RS232 interfész lehetővé teszi a külső megvezérlést Weller WHA 3000P / WHA 3000V hőlégállomással. Ilyenkor a WHP 3000 fűtőlapot alsófűtésekként integrálják egy 3-fokozatú hőmérséklet-időprofilba.

Műszaki adatok

Méret: 254 x 395 x 70 mm
(H x Sz x M) 10 x 15,55 x 2,75 inch
Hálózati feszültség: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Teljesítmény:
T0053338699 kicsi fűtőzóna 600 W
T0053364699 Nagy fűtőzóna 1200 W
Hőmérséklettartomány: 50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Érintésvédelmi osztály: 1

3. Üzembevétele

Minden hőmérsékletre érzékeny és gyúlékony tárgyat vigyen el a fűtőlap közeléből. Győződjön meg róla, hogy a fűtőlap kikapcsolt állapotban van.

Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre. Kapcsolja a készüléket a hálózatra (12). Kapcsolja be a készülék hálózati kapcsolóját (6). A készülék bekapcsolásakor elvégzi az öntesztet, amikor minden kijelzőelem (4) üzemel. Azt követően rövid időre a beállított hőmérséklet (előírt érték) és a hőmérsékletverzió (°C / °F) jelenik meg. Azután a kijelző automatikusan átkapcsol a tényleges érték kijelzésére. A kijelzőn (8) világít a piros pont. Ez a pont optikai szabályozóellenőrzőként szolgál. A folyamatos világítás azt jelzi, hogy a rendszer felfűt. A villogás jelzi az üzemi hőmérséklet elérését.

3.1. A hőmérséklet beállítása

A digitális kijelző (4) alapvetően a tényleges hőmérsékletértéket mutatja. Az UP vagy DOWN gomb (5) (7) megnyomásakor a digitális kijelző (4) az éppen beállított előírt értékre vált át. A beállított előírt érték (a villogó kijelző) az UP vagy DOWN gomb (5) (7) megnyomásával vagy folyamatos nyomva tartásával a megfelelő irányba módosítható. Amennyiben a nyomógombot folyamatosan nyomva tartják, akkor az előírt érték gyorsan peregve változik. Kb. 2 másodperccel a gomb elengedése után a digitális kijelző (4) automatikusan visszakapcsol a tényleges értékre.

3.2. Átkapcsolás nagy / kicsi fűtőzónára

Két eltérő teljesítményszintű és méretű aktív fűtőfelület áll rendelkezésre. Az átkapcsolás a HIGH POWER gomb (9) megnyomásával történik.

Kicsi fűtőzóna:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
A HIGH POWER LED (2) világít

Nagy fűtőzóna:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
A HIGH POWER LED (2) világít

Információ:

A fűtőzóna kiválasztását használat előtt (hideg állapotban) végezze el. A kicsi fűtőzónáról a nagyra történő átkapcsolásnak kivezérelt állapotban az a következménye, hogy a kiegészítő sugárzók felfűtési ideje hosszú lesz.

3.3. Kézi hőmérsékletlekapcsolás (OFF)

Az UP és DOWN gombok egyidejű megnyomásával kapcsolható le a hőmérséklet. A kijelzőben (4) OFF jelenik meg. Kiegészítőleg aktivált készenléti (standby) funkció esetén a hőmérséklet 100°C-ra (212°F) süllyed. A kijelzőben (4) Sbt jelenik meg.

3.4. Automatikus hőmérsékletlekapcsolás (AUTO OFF funkció)

A HIGH POWER gomb (2) folyamatos nyomva tartásával (kb. 3 másodperc) villogva megjelenik az AUTO OFF idő, aminek elteltével a hőmérséklet automatikus lekapcsolása megtörténik. Az UP vagy DOWN gomb (5)(7) megnyomásával a lekapcsolási idő 5 perces lépésekben 5 - 600 perc tartományban állítható. Amennyiben 5 percnél kevesebbet állítanak be, akkor az automatikus hőmérséklet-lekapcsolás kikapcsol és a kijelzőben (4) OFF jelenik meg. Kiegészítőleg aktivált készenléti (standby) funkció esetén a hőmérséklet 100°C-ra (212°F) süllyed. A kijelzőben (4) Sbt jelenik meg.

3.5. Üzemeltetés soros interfésszel (RS232)

A WHA 3000P / WHA 3000V hőlégállomással együtt üzemeltetve a WHP 3000 fűtőlap vezérlése az RS232 soros interfészen (11) át történik. Ilyenkor a fűtőlapot az automatikus üzemmódban az elektronikus részegységek alsó fűtéseként integrálják egy 3-fokozatú hőmérséklet-időprofilba. Az automatikus üzemmódban (Remote LED (1) világít) a fűtőlapon közvetlen beviteli lehetőség nincs. Csak a fűtőzónák átkapcsolása (9) marad aktív. A hőmérséklet-beállítás a WHA 3000P / WHA 3000V hőlégállomáson történik. A program lefutása után a fűtőlap lekapcsol. A kijelzőben (4) OFF jelenik meg. Kiegészítőleg aktivált készenléti (standby) funkció esetén a hőmérséklet 100°C-ra (212°F) süllyed. A kijelzőben (4) Sbt jelenik meg.

3.6. Készenléti üzemmód (STANDBY funkció)

Készenléti (standby) üzemmódban a hőmérséklet 100°C-ra (212°F) süllyed ha megtörténik a hőmérséklet-lekapcsolás (OFF, AUTO OFF, RS232 által). A készenléti (standby) üzemmódot egy Power On Routine aktiválja. Ehhez a készülék hálózati kapcsolóját (6) először ki kell kapcsolni. Nyomja meg a HIGH POWER gombot (9) és kapcsolja be a készüléket. Tartsa nyomva a gombot, amíg a kijelzőn (4) - 1 - nem jelenik meg. A HIGH POWER gomb elengedésekor megtörténik a beállítás elmentése. A készenléti (standby) funkció be van kapcsolva. Kikapcsolásához azonos módon kell eljárni.

A kijelzőn (4) - 0 - jelenik meg (gyári beállítás).

4. Üzemeltetés külső szenzorral

Fennáll annak lehetősége, hogy a hőmérsékletszabályzás szenzorértékét (szabályozott jellemző) egy külső szenzor érzékelje. Amennyiben külső szenzort csatlakoztattak, akkor a kijelző ennek szabályozása történik. A külső szenzort, egy szigetelt K típusú termoelemet, a csatlakozóhüvelybe (10) kell csatlakoztatni. A kijelzőn (4) világít a LED (3).

Információ:

A hibamentes alkalmazás előfeltétele az érzékelő és a részegység illetve alkatrész megfelelő érintkezése. A külső szenzorral dolgozva a hőmérséklet beállítását (előírt értéket) a mérési helyhez kell igazítani.

5. Hibakijelzés a kijelzőn (4)

- - - hőmérsékletérzékelő nem felismerhető
E10 maximális házhőmérséklet túllépve

6. További Power On rutinok**°C / °F átkapcsolás**

Ehhez a készülék hálózati kapcsolóját (6) először ki kell kapcsolni. Nyomja meg a DOWN gombot (7) és kapcsolja be a készüléket. Tartsa nyomva a gombot, amíg a kijelzőn (4) °F nem jelenik meg. A DOWN gomb elengedése esetén megtörténik a beállítás eltárolása. °C-ra történő átállításkor az eljárás azonos.

Visszaállít gyári beállításra (FSE)

Ehhez a készülék hálózati kapcsolóját (6) először ki kell kapcsolni. Egyidejűleg nyomja meg az UP (5) + DOWN (7) + HIGH POWER (9) gombokat és kapcsolja be a készüléket. Tartsa nyomva a gombokat (5, 7, 9), amíg a kijelzőn (4) FSE nem jelenik meg. A gombok (5, 7, 9) elengedésekor megtörténik a beállítás mentése.

7. Tartozékok

T005 31 190 99	K típusú külső szenzor K (0,5mm)
T005 31 191 99	Interfészkábel
T005 33 162 99	WBH 3000 áramkörü lap tartója
	WBH 3000S áramkörü lap tartója
T005 33 163 99	WHA 3000 állvánnyal
T005 33 346 99	WHA 3000P hőlégállomás
T005 33 366 99	WHA 3000V hőlégállomás

8. Szállítási terjedelem

WHP 3000 fűtőlap
Hálózati kábel
Használati útmutató
Biztonsági utasítások
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!
A frissített üzemeltetési útmutatókat a www.weller-tools.com oldalon találja.

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali zakúpením vyhrievacej platne Weller WHP 3000. Pri jej výrobe boli dodržané náročné požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú bezchybné fungovanie zariadenia a umožňujú dosiahnutie optimálnych výsledkov spájkovania.

1. Upozornenie!

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si, prosím, dôkladne prečítajte priložený návod na používanie a bezpečnostné predpisy. Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov hrozí riziko úrazu alebo ohrozenia života.

V prípade použitia v rozpore s informáciami uvedenými v návode na používanie, ako aj v prípade svojvoľných úprav, výrobca nepreberá záruku.

Vyhrievacia platňa WHP 3000 zodpovedá Vyhláseniu o zhode EG podľa základných bezpečnostných požiadaviek smerníc 2004/108/EG, 2006/95/EG a 2011/65/EU (RoHS).

2. Popis

Vyhrievacia platňa WHP 3000 je vybavená 3 infračervenými vysokoteplotnými žiaričmi a používateľovi poskytuje mnoho možností pri predhrievaní elektronických súčiastok. Vysokoteplotné žiariče dodávajú energiu najmä v oblasti vlnovej dĺžky 2 až 10 μm a zabezpečujú rýchle a účinné rozohrievanie moderných technických materiálov. Digitálna regulačná elektronika zaručuje presnú reguláciu teploty a podporuje rôzne špeciálne funkcie, ako je napr. automatické vypnutie AUTO OFF alebo teplota Standby. Požadovaná a skutočná teplota sa digitálne zobrazujú. Možno prepínať medzi dvomi typmi merania vyhrievacích zón. Prostredníctvom voliteľného externého senzora možno nastaviť teplotu pre definované miesta merania.

Integrovaná prepojovacia jednotka RS232 umožňuje externé riadenie prostredníctvom horúcovzdušného zariadenia Weller WHA 3000P/WHa 3000V. Vtedy sa vyhrievacia platňa WHP 3000 integruje ako spodný ohrev v 3-stupňovom teplotno-časovom profile.

Technické údaje

Rozmery: 254 x 395 x 70 mm
(Š x D x H) 10 x 15,55 x 2,75 palcov
Sieťové napätie: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Výkon:
T0053338699 Malá vyhrievacia 600 W
T0053364699 Veľká vyhrievacia zóna 1200 W
Rozsah teplôt: 50-400 °C (150-750 °F)
Ochranná trieda: 1

3. Uvedenie do prevádzky

Z blízkosti vyhrievacej platne odstráňte všetky predmety citlivé na teplo a horľavé predmety. Uistite sa, že vyhrievacia platňa je vypnutá.

Dbajte o správne sieťové napätie. Zariadenie zapojte do siete (12). Zariadenie zapnite sieťovým vypínačom (6). Pri zapnutí zariadenia sa vykoná autotest, pri ktorom sú v prevádzke všetky ukazovatele (4). Následne sa na krátky čas zobrazí nastavená teplota (požadovaná hodnota) a meračia jednotka teploty (°C/°F). Potom sa ukazovateľ automaticky prepne na zobrazenie skutočnej teploty. Sviety červený bod na ukazovateli (8). Tento bod slúži ako optická kontrola regulácie. Trvalé svetlo znamená, že systém sa rozohrieva. Blikanie signalizuje, že prístroj dosiahol prevádzkovú teplotu.

3.1. Nastaviť teplotu

Na digitálnom ukazovateli (4) sa v zásade zobrazuje skutočná teplota. Stlačením tlačidla UP alebo DOWN (5)(7) sa digitálny ukazovateľ (4) prepne na aktuálne nastavenú požadovanú hodnotu. Nastavenú požadovanú hodnotu (blikajúci ukazovateľ) možno meniť príslušným smerom stláčaním alebo dlhým stlačením tlačidla UP alebo DOWN (5)(7). Pri trvalom stlačení tlačidla sa bude príslušná nastavovaná hodnota meniť v rýchlom slede. Asi 2 s po uvoľnení sa digitálny ukazovateľ (4) znovu automaticky prepne na skutočnú hodnotu.

3.2. Prepínanie na malú/veľkú vyhrievaciu zónu

K dispozícii sú dva rôzne výkonové stupne a merania aktívnej vyhrievacej plochy. Možno medzi nimi prepínať stlačením tlačidla HIGH POWER (9).

Malá vyhrievacia zóna:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Svieti kontrolka LED HIGH POWER (2)

Veľká vyhrievacia zóna:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Svieti kontrolka LED HIGH POWER (2)

Upozornenie:

Vyhrievaciu zónu je nutné vybrať pred použitím zariadenia (keď je studené). Prepínanie z malej na veľkú vyhrievaciu zónu v regulovanom stave má za následok dlhé časy vyhrievania doplnkových žiaričov.

3.3. Manuálne vypnutie teploty (OFF)

Teplota sa vypína súčasným stlačením tlačidla UP a DOWN. Na ukazovateli (4) sa zobrazí OFF. Pri následne aktivovanej funkcii Standby teplota klesne na 100 °C (212 °F). Na ukazovateli (4) sa zobrazí Stb.

3.4. Automatické vypínanie teploty (Funkcia AUTO OFF)

Dlhým stlačením (cca 3 s) tlačidla HIGH POWER (2) sa zobrazí blikajúci nápis AUTO OFF a dôjde k automatickému vypnutiu teploty. Stlačením tlačidla UP alebo DOWN (5/7) možno čas vypnutia nastaviť v 5-minútových krokoch v rozsahu 5 až 600 minút. Pri nastavení kratšom ako 5 minút sa automaticky vypne automatické vypínanie a na ukazovateli (4) sa zobrazí OFF. Pri následne aktivovanej funkcii Standby teplota klesne na 100 °C (212 °F). Na ukazovateli (4) sa zobrazí Stb.

3.5. Prevádzka so sériovou prepojovacou jednotkou (RS232)

Pri spoločnej prevádzke s horúcovzdušným zariadením WHA 3000P/WHA 3000V sa vyhrievacia platňa WHP 3000 riadi cez sériovú prepojovaciu jednotku RS232 (11). Vtedy sa vyhrievacia platňa používa ako spodný ohrev pre elektronické súčiastky a v automatickej prevádzke je integrovaná do 3-stupňového teplotno-časového profilu.

Pri prácach s automatickou prevádzkou (svieti kontrolka LED Remote) (1) nemožno zadávať príkazy priamo do vyhrievacej platne. Aktívne zostane len prepínanie vyhrievacích zón (9). Teplota sa nastavuje prostredníctvom horúcovzdušného zariadenia WHA 3000P/WHA 3000V.

Okrem chodu programu je vyhrievacia platňa vypnutá. Na ukazovateli (4) sa zobrazí OFF.

Pri následne aktivovanej funkcii Standby teplota klesne na 100 °C (212 °F). Na ukazovateli (4) sa zobrazí Stb.

3.6. Pohotovostný režim (funkcia STANDBY)

Po vypnutí teploty (prostredníctvom OFF, AUTO OFF, RS232) teplota v pohotovostnom režime (standby) klesne na 100 °C (212 °F).

Pohotovostný režim (standby) sa aktivuje funkciou Power On Routine.

Na to treba zariadenie najskôr vypnúť sieťovým vypínačom (6).

Stlačením tlačidla HIGH POWER (9) zapnete zariadenie. Tlačidlo držte stlačené, kým sa na ukazovateli (4) nezobrazí - 1 -. Po uvoľnení tlačidla HIGH POWER sa nastavenie uloží. Funkcia Standby je zapnutá.

Pri vypínaní postupujte rovnako. Na ukazovateli (4) je zobrazené - 0 - (nastavenie od výrobcu).

4. Prevádzka s externým senzorom

Senzorovú hodnotu (regulačnú veličinu) pre reguláciu teploty možno zistiť prostredníctvom externého senzora. Ak je pripojený externý senzor, na displeji sa namiesto

teploty vyhrievacej platne zobrazí aktuálna skutočná hodnota externého senzora a pomocou tejto hodnoty sa bude regulovať.

Externý senzor, izolovaný termočlánok typu K, sa zastrčí do pripájacej skrinky (10). Na ukazovateli (4) svieti kontrolka LED (3).

Upozornenie:

Základným predpokladom pre bezchybné používanie je správne pripojenie senzora k súčiastkam, resp. konštrukčnému celku. Pri prácach s externým senzorom je nutné nastavenie teploty (požadovanú hodnotu) prispôbiť miestu merania.

5. Chybové hlásenia na displeji (4)

--- Nerozpoznaný teplotný senzor
E10 Prekročená maximálna teplota puzdra

6. Ďalšie rutiny Power On

Prepínanie °C/°F

Na to treba zariadenie najskôr vypnúť sieťovým vypínačom (6). Stlačením tlačidla DOWN (7) zapnete zariadenie. Tlačidlo držte stlačené, kým sa na ukazovateli (4) nezobrazí °F. Uvoľnením tlačidla DOWN sa nastavenie uloží. Pri nastavovaní na °C postupujte rovnako.

Návrat k nastaveniu od výrobcu (FSE)

Na to treba zariadenie najskôr vypnúť sieťovým vypínačom (6).

Súčasným stlačením tlačidiel UP (5) + DOWN (7) + HIGH POWER (9) zapnete zariadenie. Tlačidlá (5, 7, 9) držte stlačené, kým sa na ukazovateli (4) nezobrazí FSE. Uvoľnením tlačidla (5, 7, 9) sa nastavenie uloží.

7. Príslušenstvo

T005 31 190 99	Externý senzor typu K (0,5 mm)
T005 31 191 99	Spojovací kábel
T005 33 162 99	Držiak platne WBH 3000
	Držiak platne WBH 3000S so
T005 33 163 99	statívom WHA 3000
T005 33 346 99	Horúcovzdušné zariadenie
	WHA 3000P
T005 33 366 99	Horúcovzdušné zariadenie
	WHA 3000V

8. Rozsah dodávky

Vyhrievacia platňa WHP 3000

Sieťová šnúra

Návod na používanie

Bezpečnostné pokyny

Technické zmeny vyhradené!

Aktualizovaný návod na používanie nájdete na adrese www.weller-tools.com.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom Wellerjeve ogrevalne plošče WHP 3000. Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši kakovostni standardi, ki zagotavljajo brezhibno funkcijo naprave in doseganje optimalnih rezultatov pri spajkanju.

1. Pozor!

Prosimo, da pred prvo uporabo naprave pozorno preberete ta navodila za uporabo in varnostna navodila. Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Proizvajalec ne prevzema jamstva za uporabo, ki se razlikuje od opisane v navodilih za uporabo. Enako velja za samovoljne spremembe.

Wellerjeva ogrevalna plošča WHP 3000 ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami smernic 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU (RoHS).

2. Tehnični opis

Ogrevalna plošča WHP 3000 je opremljena s tremi infrardečimi visokotemperaturnimi sevali in nudi uporabniku različne možnosti pri predgrevanju elektronskih sklopov. Visokotemperaturna sevala oddajajo energijo pretežno v območju valovnih dolžin 2 - 10 μm in skrbijo za hitro in učinkovito segrevanje modernih materialov. Digitalna krmilna elektronika zagotavlja natančno ohranjanje temperature in podpira različne posebne funkcije, kot npr. avtomatski izklop AUTO OFF ali temperaturo v načinu pripravljenosti (standby). Zelena in dejanska vrednost sta prikazani digitalno. Preklapljanje lahko med dvema ogrevalnima conama različnih moči. S pomočjo dodatnega zunanega senzorja lahko reguliramo temperaturo na določenih merilnih mestih.

Integrirani vmesnik RS232 omogoča eksterno upravljanje preko Wellerjeve postaje za vroči zrak WHA 3000P / WHA 3000V. Pri tem se ogrevalna plošča WHP 3000, kot naprava za ogrevanje spodnje strani, integrira v trostopenjski temperaturno-časovni profil.

Tehnični podatki

Dimenzije: 254 x 395 x 70 mm
(Š x D x V) 10 x 15,55 x 2,75 inč
Omrežna napetost: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Moč:
T0053338699 mala ogrevalna cona 600 W
T0053364699 velika ogrevalna cona 1200 W
Temperaturno območje: 50°C-400°C (150°F- 750°F)

Razred zaščite: 1

3. Pred uporabo

Odstranite vse toplotno občutljive in gorljive predmete iz okolice ogrevalne plošče. Prepričajte se, ali je ogrevalna plošča izključena. Pazite na pravilno omrežno napetost. Priključite napravo na el. omrežje (12). Vključite napravo z omrežnim stikalom (6). Pri vklopu naprave se izvede avtomatski test, pri katerem se kratkotrajno aktivirajo vsi elementi prikaza (4). Nato se na kratko pokaže nastavljena temperatura (zelena vrednost) in enota temperature (°C / °F). Prikaz nato avtomatsko preklopi na prikaz dejanske vrednosti. Na prikazu (8) zasveti rdeča točka. Ta točka je namenjena vizualni kontroli krmiljenja. Trajni vklop pomeni, da se sistem segreva. Utripanje signalizira, da je dosežena delovna temperatura.

3.1. Nastavljanje temperature

Digitalni prikaz (4) kaže dejansko vrednost temperature. Ob pritisku na tipko UP ali DOWN (5)(7) digitalni prikaz (4) preklopi na trenutno nastavljeno zeleno vrednost. Nastavljeno zeleno vrednost (utripajoči prikaz) lahko spremenimo v zeleni smeri z rahlim pritiskom ali s trajnim pritiskom na tipko UP ali DOWN (5)(7). Za hitro listanje med zelenimi vrednostmi trajno pritisnite tipko. Približno 2 sek. po tem, ko izpustite tipko, digitalni prikaz (4) avtomatsko preklopi na dejansko vrednost.

3.2. Preklapljanje med veliko / malo ogrevalno cono

Na razpolago sta dve različni stopnji moči in dimenziji aktivne ogrevalne površine. Med obema možnostma lahko izbiramo s pritiskom na tipko HIGH POWER (9).

Mala ogrevalna cona:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Sveti svetleča dioda HIGH POWER (2)

Velika ogrevalna cona:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Sveti svetleča dioda HIGH POWER (2)

Navodilo:

Ogrevalno cono izberite pred začetkom dela (v negretem stanju naprave). Preklop iz male na veliko ogrevalno cono v vklopljenem stanju ima za posledico

dolg čas segrevanja dopolnilnih seval.

3.3. Ročni izklop ogrevanja (OFF)

Izklop ogrevanja dosežemo z istočasnim pritiskom na tipki UP in DOWN. Na ekranu (4) se pojavi napis OFF (izklop). Če je dodatno aktivirana funkcija pripravljenosti, se temperatura zniža na 100°C (212°F). Na ekranu (4) se pojavi napis Stb.

3.4. Avtomatski izklop ogrevanja (funkcija AUTO OFF)

S trajnim pritiskom (cca. 3 sek.) na tipko HIGH POWER (2) se po avtomatskem izklopu ogrevanja prikaže utripajoči čas AUTO OFF. S pritiskom na tipki UP ali DOWN (5)(7) lahko nastavimo čas izklopa v območju 5 - 600 min v korakih po 5 minut. Pri nastavitvi, manjši od 5 minut, se avtomatsko izklopi ogrevanje, na ekranu (4) pa se prikaže napis OFF.

Če je dodatno aktivirana funkcija pripravljenosti, se temperatura zniža na 100°C (212°F). Na ekranu (4) se pojavi napis Stb.

3.5. Delo s serijskim vmesnikom (RS232)

Pri hkratni uporabi postaje za vroči zrak WHA 3000P / WHA 3000V se ogrevalna plošča WHP 3000 krmili preko serijskega vmesnika RS232 (11). Pri tem se ogrevalna plošča uporablja kot naprava za ogrevanje spodnje strani za elektronske sklope in integrira v trostopenjski temperaturno-časovni profil pri avtomatskem delu.

Pri avtomatskem načinu dela (sveti dioda za indikacijo daljinskega upravljanja (1)) ni na ogrevalni plošči nobene možnosti neposrednega vnosa. Aktiven ostane samo preklap med ogrevalnimi conami (9). Nastavljanje temperature se izvaja preko postaje za vroči zrak WHA 3000P / WHA 3000V.

Izven časa poteka programa je ogrevalna plošča izklopljena. Na ekranu (4) se pojavi napis OFF (izklop).

Če je dodatno aktivirana funkcija pripravljenosti, se temperatura zniža na 100°C (212°F). Na ekranu (4) se pojavi napis Stb.

3.6. Način pripravljenosti (funkcija STANDBY)

V načinu pripravljenosti (standby) se temperatura po izklopu ogrevanja (preko funkcij OFF, AUTO OFF, RS232) zniža na 100°C (212°F).

Način pripravljenosti (standby) se aktivira s pomočjo posebnega postopka ob vklopu.

Napravo najprej vključite z omrežnim stikalom (6).

Pritisnite tipko HIGH POWER (9) in vklopite napravo. Držite tipko, dokler se na ekranu (4) ne pojavi - 1 -. Ko izpustite tipko HIGH POWER, se nastavev shrani. Funkcija pripravljenosti (Standby) je vklopljena.

Za izklop postopamo na enak način. Na ekranu (4) se pojavi - 0 - (tovarniška nastavev).

4. Delo z zunanjim senzorjem

Naprava omogoča zajemanje vrednosti, ki jih meri zunanji senzor (krmiljena veličina) za regulacijo temperature. Ob stiku senzorja s komponento se na ekranu namesto temperature sevala pokaže in regulira dejanska vrednost zunanjega senzorja.

Zunanji senzor, gre za izolirani termoelement tipa K, priključimo na priključno dozo (10). Svetleča dioda (3) na prikazu (4) sveti.

Navodilo:

Osnovni pogoj za brezhibno delo je pravilen stik senzorja s sklopom oz. komponento. Pri delu z zunanjim senzorjem je treba prilagoditi nastavev temperature (želeno vrednost) na merilnem mestu.

5. Prikaz napak na ekranu (4)

--- Senzor temperature ni bil prepoznan
E10 Prekoračena je maksimalna temperatura ohlaja

6. Ostali postopki ob vklopu

Preklap med °C / °F

Napravo najprej vključite z omrežnim stikalom (6). Pritisnite tipko DOWN (7) in vklopite napravo. Držite tipko, dokler se na ekranu (4) ne pojavi °F. Nastavev se shrani, ko izpustite tipko DOWN. Enako postopajte pri preklopu na °C.

Vračanje vrednosti na tovarniške nastavitve (FSE)

Napravo najprej vključite z omrežnim stikalom (6). Istočasno pritisnite tipke UP (5) + DOWN (7) + HIGH POWER (9) ter vklopite napravo. Držite tipke (5, 7, 9), dokler se na ekranu (4) ne pojavi napis FSE. Nastavev se shrani, ko izpustite tipke (5, 7, 9).

7. Pribor

T005 31 190 99	Zunanji senzor, tip K (0,5mm)
T005 31 191 99	Serijski kabel
T005 33 162 99	WBH 3000 Držalo za tiskana vezja
	WBH 3000S Držalo za tiskana
	vezja s stojalom WHA 3000
T005 33 163 99	WHA 3000P Postaja za vroči zrak
T005 33 346 99	WHA 3000V Postaja za vroči zrak
T005 33 366 99	

8. Obseg dobave

Ogrevalna plošča WHP 3000

Električni kabel

Navodila za uporabo

Varnostna navodila

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Posodobljena navodila za uporabo boste našli na spletnem naslovu www.weller-tools.com.

Täname teid Welleri kuumutusplaadi WHP 3000 ostuga näidatud usalduse eest. Valmistamisel on järgitud rangeimaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad seadme laitmatu töö ja võimaldavad saavutada optimaalseid jootetulemusi.

1. Tähelepanu!

Palun lugege enne seadme kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad. Ohutuseeskirjade eiramine on ohtlik teie tervisele ja elule. Valmistajatehas ei võta endale vastutust seadme teistsuguse, käesolevast kasutusjuhendist erineva kasutamise, samuti juhendi omavoliliste muutumiste korral. Welleri kuumutusplaat WHP 3000 kannab ELi vastavusmärke ja vastab direktiivide 2004/108/EL, 2006/95/EL ja 2011/65/EU põhilistele ohutusnõuetele.

2. Kirjeldus

Kuumutusplaat WHP 3000 on varustatud 3 kõrgetemperatuurilise infrapunakiirgusseadmega. See loob kasutajale elektronikasõlmede eelsoojendamiseks mitmekülgsed võimalused. Kõrgetemperatuurilised kiirgusseadmed annavad energiat ära põhiliselt 2-10 K_m lainepikkuse piirkonnas ning kindlustavad kaasaegsete materjalide kiire ja efektiivse soojendamise. Digitaalne juhtimiselektronika tagab temperatuuri täpse saavutamise ja toetab mitmeid erifunktsioone nagu automaatne väljalülitus "AUTO OFF" või Standby-temperatuur. Soovitavat ja tegelikku väärtust näidatakse digitaalselt. Ümberlülitamisega saab valida kahe erineva suurusega kuumutustsooni vahel. Valitavate väliste sensorite abil saab soovitud mõõtepunktides temperatuuri reguleerida.

Sisseehitatud RS232 port võimaldab seadet juhtida Welleri kuumahüjaama WHA 3000P / WHA 3000V abil. Kuumutusplaat WHP 3000 integreeritakse altküttena 3-astmelisse temperatuuri-ajaprofiili.

Tehnilised andmed

Mõõtmed: 254 x 395 x 70 mm
(L x P x K)
Võrgupinge: 10 x 15,55 x 2,75 tolli
230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Võimsus:
T0053338699 Väike kuumutustsoon 600 W
T0053364699 Suur kuumutustsoon 1200 W
Temperatuurivahemik: 50°C - 400°C (150°-750 °F)
Kaitseklass: 1

3. Kasutuselevõtt

Eemaldage kuumutusplaadi lähedusest kõik temperatuuritundlikud ja süttida võivad esemed. Kontrollige, et kuumutusplaat oleks välja lülitatud. Kontrollige, et võrgupinge oleks õige.

Ühendage seade vooluvõrku (12).

Lülitage seade võrgulüliti (6) abil sisse. Seadme sisselülitamisel tehakse kontrolltest, mille ajal ekraani kõik elemendid (4) on sisse lülitatud. Pärast seda näidatakse lühikeseks ajaks seadistatud temperatuuri (soovitav väärtus) ja selle mõõtühikut (°C / °F). Siis lülitub seade automaatselt ümber tegeliku väärtuse näitamisele. Punane punkt näidikus (8) põleb. See punkt täidab optilise reguleerimiskontrolli ülesannet. Pidev põlemine tähendab süsteemi ülessoojenemist. Vilkumine teatab töötemperatuuri saavutamisest.

3.1. Temperatuuri seadistus

Põhimõtteliselt näitab digitaalekraan (4) temperatuuri tegelikku väärtust. Kui vajutate klahvile "UP" või "DOWN" (5)(7), lülitub digitaalekraan (4) ümber hetkel seadistatud soovitavale väärtusele. Seadistatud soovitavat väärtust (vilkuv näit) saab nüüd muuta vastavas suunas lühikese või pideva vajutamisega klahvile "UP" või "DOWN" (5)(7). Kui hoiate klahvi pidevalt allavajutatuna, muutub valitud väärtus kiiresti. Umbes 2 sekundit pärast klahvi vabastamist lülitub digitaalekraan (4) automaatselt taas ümber tegelikule väärtusele.

3.2. Ümberlülitamine suurele / väikesele kuumutustsoonile

Aktiivsel kuumutuspinnal võib kasutada kaht erinevat võimsusaset ja suurst. Ümberlülitamiseks vajutage klahvi "HIGH POWER" (9).

Väike küttesoon:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Valgusdiod HIGH POWER (2) põleb

Suur küttesoon:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Valgusdiod HIGH POWER (2) põleb

Märkus:

Küttesoon tuleks välja valida enne seadme sisselülitamist (külm asetus). Ümberlülitus väikeselt kuumutustsoonilt suurele juba väljareguleeritud asendis tähendaks juurdellülitatud kiirgusseadmete pikka soojenemisaega.

3.3. Temperatuuri käsitsi väljalülitus (OFF)

Üheaegne vajutus klahvidele "UP" ja "DOWN" lülitab temperatuuri välja. Ekraanile (4) ilmub "OFF" Kui täiendavalt on sisse lülitatud Standby funktsioon, langeb temperatuur kuni 100 °C (212 °F). Ekraanile (4) ilmub "Stb"

3.4. Temperatuuri automaatne väljalülitus (AUTO OFF funktsioon)

Kui hoiate (umbes 3 sekundit) all "klahvi HIGH POWER" (2), näidatakse vilkuvalt "AUTO OFF" aega pärast temperatuuri väljalülitumist.

Vajutusega klahvile "UP" või "DOWN" (5)(7) saab muuta väljalülitumise aega (5-minutilise intervalliga vahemikus 5-600 minutit). Aja seadistamisel väiksemaks kui 5 minutit lülitub automaatne temperatuuri väljalülitus välja ja ekraanile (4) ilmub "OFF".

Kui täiendavalt on sisse lülitatud Standby funktsioon, langeb temperatuur kuni 100 °C (212 °F). Ekraanile (4) ilmub "Stb"

3.5. Töö seeriapordiga (RS232)

Üheaegsel kasutamisel kuumaõhujaamaga WHA 3000P / WHA 3000V juhitakse kuumutusplaati WHP 3000 seeriapordi RS232 (11) kaudu. Kuumutusplaati kasutatakse elektroonikasõlmede altküttena ja see integreeritakse automaatse režiimis 3-astmelisse temperatuuri-ajaprofiili. Töötamisel automaatses režiimis (valgusdiod Remote (1) põleb) ei ole parameetrite sisestamine otse kütteplaadil võimalik. Aktiivseks jääb ainult kuumutustsoonide (9) ümberlülitus. Temperatuuri reguleeritakse kuumaõhujaama WHA 3000P / WHA 3000V kaudu.

Väljaspool programmitsükli on kuumutusplaat välja lülitatud. Ekraanile (4) ilmub "OFF"

Kui täiendavalt on sisse lülitatud Standby funktsioon, langeb temperatuur kuni 100 °C (212 °F). Ekraanile (4) ilmub "Stb"

3.6. Ooterežiim (STANDBY funktsioon)

Temperatuuri väljalülitamisel (OFF, AUTO AFF, RS232 kaudu) langeb see ooterežiimis (standby) kuni 100 °C (212 °F).

Ooterežiim (standby) lülitatakse sisse "Power On Routine" abil.

Selleks lülitatakse seade kõigepealt võrgulüliti (6) abil välja.

Vajutage klahvile "HIGH POWER" (9) ja lülitage seade sisse. Hoidke klahvi allavajutatuna, kuni ekraanile (4) ilmub - 1 -. Klahvi "HIGH POWER" vabastamisel seadistus salvestatakse. Standby funktsioon on sisse lülitatud.

Väljalülitamisel toimige analoogselt. Ekraanile (4) ilmub

- 0 - (tehaseseadistus).

4. Töötamine välise sensoriga

Sensori mõõdetavat väärtust (reguleerimisparameeter) saab temperatuuri reguleerimiseks määrata välise sensori

abil. Kui väline sensor on külge ühendatud, näidatakse ekraanil ja kasutatakse reguleerimisel kütteseadme temperatuuri asemel välise sensori tegelikku väärtust.

Väline sensor (isoleeritud termoelement, tüüp K) pistetakse ühenduspuksi (10). Valgusdiod (3) ekraanil (4) põleb.

Märkus:

Veatu kasutamise põhieeldus on sensori hea kontakt sõlme või komponendiga. Töötamisel välise sensoriga tuleb temperatuuri reguleerimine (soovitav väärtus) sobitada mõõtekohaga.

5. Veateated ekraanil (4)

--- Temperatuurisensorit ei leitud

E10 Korpuse maksimaalne temperatuur ületatud

6. Täiendavad Power On programmid

°C / °F ümberlülitus

Selleks lülitatakse seade kõigepealt võrgulüliti (6) abil välja. Vajutage klahvile "DOWN" (7) ja lülitage seade sisse. Hoidke klahvi allavajutatuna, kuni ekraanile (4) ilmub "°F". Klahvi "DOWN" vabastamisel seadistus salvestatakse. Analoogselt toimige ümberlülitamisel "°C"-le.

Tehaseseadistuste taastamine (FSE)

Selleks lülitatakse seade kõigepealt võrgulüliti (6) abil välja.

Vajutage üheaegselt "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) klahvidele ja lülitage seade sisse. Hoidke klahve (5, 7, 9) allavajutatuna, kuni ekraanile (4) ilmub "FSE". Klahvide (5, 7, 9) vabastamisel seadistus salvestatakse.

7. Lisavarustus

T005 31 190 99 Väline sensor, Typ K (0,5mm)

T005 31 191 99 Pordikaabel

T005 33 162 99 WBH 3000 Plaadihoidik

WBH 3000S Plaadihoidik koos statiiviga WHA 3000

T005 33 163 99 WHA 3000P kuumaõhujaam

T005 33 366 99 WHA 3000V kuumaõhujaam

8. Tarne sisu

Kuumutusplaat WHP 3000

Võrgukaabel

Kasutusjuhend

Ohutustehnikaeeskirjad

Tehnilised muudatused võimalikud!

Uuendatud kasutusjuhendi leiata aadressilt www.weller-tools.com.

Dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą pirkdami kaitinimo plokštę „WHP 3000“. Gaminate šį įtaisą buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, užtikrinančių nepriklaistingą jo funkcionavimą ir leidžiančių pasiekti optimalių litavimo rezultatų.

1. Dėmesio!

Prieš pradėdami įtaisą eksploatuoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugos reikalavimus. Nesilaikantiems saugos reikalavimų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Jei įtaisas naudojamas ne pagal paskirtį, kuri aprašyta instrukcijoje, ar savavališkai pakeičiama jo konstrukcija, gamintojas už tai neatsako.

„Weller“ kaitinimo plokštė „WHP 3000“ turi EB atitikties sertifikatą pagal pagrindinius direktyvos 2004/108/EB, 2006/95/EB ir 2011/65/EU (RoHS) saugos reikalavimus.

2. Aprašymas

Kaitinimo plokštėje „WHP 3000“ įmontuoti 3 aukštos temperatūros infraraudonųjų spindulių spinduliuoliai. Tai leidžia įtaisą universaliai panaudoti kaitinant elektroninių detalių mazgus. Aukštos temperatūros spinduliuoliai išskiria energiją 2 - 10 μm bangų ilgio diapazone, taip užtikrindami, kad greitai ir efektyviai įkaistų šiuolaikinėje technikoje naudojamos medžiagos. Skaitmeninė elektronikos valdymo sistema tiksliai reguliuoja temperatūrą ir atlieka įvairias funkcijas, pvz., automatinis išjungimas „AUTO OFF“ arba budėjimo režimo temperatūra. Užprogramuoti ir esami parametrai parodomi skaitmenimis. Galima nustatyti dvi skirtingų matmenų kaitinimo zonas. Išoriniu jutikliu (papildoma įranga) galima reguliuoti temperatūrą norimose vietose.

Per integruotą RS232 sąsają įtaisą galima valdyti „Weller“ karšto oro pūtimo įrenginiu WHA 3000P / WHA 3000V. Tokiu atveju kaitinimo plokštė „WHP 3000“ integruojama kaip apatinio kaitinimo platforma į temperatūros ir laiko reguliavimo modulį.

Techniniai duomenys

Matmenys: 254 x 395 x 70 mm
(plotis x ilgis x aukštis) 10 x 15,55 x 2,75 coliai
Tinklo įtampa: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Galia:
T0053338699 maža kaitinimo zona 600 W
T0053364699 Didelė kaitinimo zona 1200 W
Temperatūros diapazonas:
50°C - 400°C (150°F - 750°F)

Apsaugos klasė: 1

3. Pradedant naudoti

Patraukite nuo kaitinimo plokštės šalia jos esančius degius ir temperatūrai jautrius daiktus. Įsitikinkite, ar kaitinimo plokštė išjungta. Įsitikinkite, ar tinkama elektros tinklo įtampa.

Į elektros tinklą įjunkite įrenginio maitinimo kabelį (12). Įrenginį įjunkite tinklo jungikliu (6). Įjungiant įrenginį automatiškai patikrinamos jo funkcijos, o tuo metu užsidega visi indikatoriai (4). Po to trumpai parodoma nustatyta temperatūra (užprogramuotas parametras) ir temperatūros versija (°C / °F). Tada indikacija automatiškai perjungiama į esamus parametrus. Užsidega raudonas indikatorius (8) taškas. Šis taškas naudojamas kaip optinė valdymo kontrolė. Jei lemputė dega pastoviai, vadinasi, sistema kaitinama. Jei lemputė mirksi, vadinasi, pasiekta darbinė temperatūra.

3.1. Temperatūros nustatymas

Paprastai skaitmeninis indikatorius (4) rodo esamą temperatūrą. Spaudžiant mygtukus „UP“ arba „Down“ (5)(7), skaitmeninis indikatorius (4) parodo tuo metu užprogramuotą parametą. Nustatytą reikšmę (ji dispijuje mirksi) galima keisti norima kryptimi, spaudinėjant arba laikant nuspaudus mygtukus „UP“ arba „DOWN“ (5)(7). Jei mygtukas laikomas nuspauštas, parametrai keičiasi greitai. Atleidus mygtuką, maždaug po 2 sekundžių, dispijuje (4) automatiškai vėl pradedamas rodyti esamas parametras.

3.2. Didelės / mažos kaitinimo zonos perjungimas

Galimi du aktyvios kaitinamos plokštumos galingumo ir dydžio variantai. Perjungiama mygtuku „HIGH POWER“ (9).

Maža kaitinimo zona:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Užsidega šviesos diodas
„LED HIGH POWER“ (2)

Maža kaitinimo zona:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Užsidega šviesos diodas
„LED HIGH POWER“ (2)

Patarimas:

Kaitinimo zoną reikėtų pasirinkti dar prieš pradedant naudotis įtaisu (šaltos būklės). Priešingu atveju prireiks daug laiko, kol įkais papildomi spinduliuoliai.

3.3. Temperatūros išjungimas rankiniu būdu („OFF“)

Vienu metu spaudžiant mygtukus „UP“ ir „DOWN“

išjungiamas temperatūros režimas. Displėjuje (4) pasirodo „OFF“

Jei papildomai įjungta budėjimo režimo funkcija, temperatūra sumažinama iki 100°C (212°F). Displėjuje (4) pasirodo „Stb“.

3.4. Temperatūros išjungimas automatinio būdu („AUTO OFF“ funkcija)

Laikant nuspaudus (maždaug 3 sek.) mygtuką „HIGH POWER“ (2), pasirodo mirksintis užrašas „AUTO OFF“ ir temperatūros režimas išjungiamas automatiškai. Spaudžiant mygtukus „UP“ arba „DOWN“ (5)(7), galima reguliuoti išjungimo laiką 5 min. pakopomis 5 - 600 min. diapazone. Jei nustatyta mažesnė nei 5 min. reikšmė, temperatūros režimas išjungiamas automatiškai ir displėjuje (4) pasirodo „OFF“.

Jei papildomai įjungta budėjimo režimo funkcija, temperatūra sumažinama iki 100°C (212°F). Displėjuje (4) pasirodo „Stb“.

3.5. Įrenginio su serijine sąsaja (RS232) eksploatacija

Dirbant kartu su karšto oro pūtimo įrenginiu WHA 3000P / WHA 3000V, kaitinimo plokštė WHP 3000 valdoma per serijinę RS232 sąsają (11). Tokiu atveju kaitinimo plokštė naudojama detalių mazgų apatinei daliai šildyti, o dirbant automatiniam režime jos valdymas integruotas į 3 pakopų temperatūros ir laiko reguliavimo modulį.

Dirbant automatiniam režime (užsidega „LED Remote“ (1)), pačioje kaitinimo plokštėje nebegalima įvesti parametrų. Galima naudotis tik kaitinimo zonų (9) perjungimo funkcija. Temperatūra reguliuojama per karšto oro pūtimo įrenginį WHA 3000P / WHA 3000V.

Pasibaigus programai, kaitinimo plokštė išjungiamas. Displėjuje (4) pasirodo „OFF“

Jei papildomai įjungta budėjimo režimo funkcija, temperatūra sumažinama iki 100°C (212°F). Displėjuje (4) pasirodo „Stb“.

3.6. Budėjimo režimas („STANDBY“ funkcija)

Budėjimo režime („standby“) temperatūra sumažinama iki 100°C (212°F), jei išjungiamas temperatūros režimas (su OFF, AUTO OFF, RS232).

Budėjimo režimas („standby“) įjungiamas naudojant mygtukų kombinaciją (žr. „Mygtukų kombinacija įjungiant įrenginį“).

Tokiu atveju pirmiausiai įrenginį reikia išjungti tinklo jungikliu (6).

Paspauskite mygtuką „HIGH POWER“ (9) ir įjunkite įrenginį. Laikykite mygtuką įspaustą, kol displėjuje (4) pasirodys - 1 -. Atleidus mygtuką „HIGH POWER“, išsaugomi nustatyti parametrai. Įjungta budėjimo režimo funkcija.

Norint išjungti, atliekami tokie patys veiksmai. Displėjuje (4) pasirodo - 0 - (gamykliniai parametrai).

4. Eksploatacija naudojant išorinį jutiklį

Reikiamos temperatūros dydį (reguliuojamas parametras) galima nustatyti naudojant išorinį jutiklį. Prijungus išorinį jutiklį, displėjuje vietoj kaitinimo spindulio temperatūros parodoma ir reguliuojama išorinio jutiklio užfiksuota temperatūra.

Išorinis jutiklis (izoliuotas K tipo termoelementas) jungiamas į lizdą (10). Displėjuje (4) užsidega šviesos diodas (3).

Patarimas:

Kad jutiklis veiktų nepriekaištingai, jį turite tinkamai priliesti (kad būtų geras kontaktas) prie detalės ar detalių mazgo. Dirbant su išoriniu jutikliu, temperatūros parametrus (nustatomas reikšmės) reikia priderinti prie matavimo vietos.

5. Klaidų parodymas displėjuje (4)

--- Neatpažįstamas temperatūros jutiklis

E10 Viršyta maksimali korpuso temperatūra

6. Kitos mygtukų kombinacijos

°C / °F perjungimas

Tokiu atveju pirmiausiai įrenginį reikia išjungti tinklo jungikliu (6). Paspauskite mygtuką „DOWN“ (7) ir įjunkite įrenginį. Laikykite mygtuką nuspaustą, kol displėjuje (4) pasirodys „°F“. Atleidus mygtuką „DOWN“, parametrai išsaugomi. Norint perjungti „°C“, atliekami tokie patys veiksmai.

Gamyklinių parametrų atkūrimas (FSE)

Tokiu atveju pirmiausiai įrenginį reikia išjungti tinklo jungikliu (6).

Vienu metu spauskite mygtukus „UP“ (5) + „DOWN“ (7) + „HIGH POWER“ (9) ir išjunkite įrenginį. Laikykite nuspaudę mygtukus (5, 7, 9), kol displėjuje (4) pasirodys „FSE“. Atleidus mygtukus (5, 7, 9), parametrai išsaugomi.

7. Papildoma įranga

T005 31 190 99 Išorinis jutiklis, K tipas (0,5 mm)

T005 31 191 99 Sąsajos kabelis

T005 33 162 99

WBH 3000 plokštės laikiklis

WBH 3000S plokštės laikiklis su

stovu WHA 3000

T005 33 163 99

WHA 3000P karšto oro pūtimo

T005 33 346 99

įrenginys

T005 33 366 99

WHA 3000V karšto oro pūtimo

įrenginys

8. Tiekiamas kompletas

Kaitinimo plokštė WHP 3000, Tinklo kabelis

Naudojimo instrukcija, Saugos taisyklės

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius

pakeitimus! Atnaujintas naudojimo instrukcijas rasite

www.weller-tools.com.

Mēs jums pateicamies par mūsu ražojumiem izrādīto uzticību un par to, ka esat iegādājies Weller sildelementu WHP 3000. Ražošanas procesā mēs ievērojam visstingrākās kvalitātes prasības, kas nodrošina iekārtas stabilu un nevainojamu darbību un ļaus jums izmantot visas lodēšanas iekārtas piedāvātās darba iespējas.

1. Uzmanību!

Pirms iekārtas izmantošanas lūdzam uzmanīgi iepazīties ar piedāvātajiem lietošanas aprakstiem un darba drošības noteikumiem. Neievērojot šos noteikumus, jūs apdraudat veselību un dzīvību.

Par patvaļīgi veiktām izmaiņām, kā arī tādām, kas veiktas neievērojot lietošanas noteikumus, ražotājs neuzņemas atbildību.

Weller sildelements WHP 3000 atbilst EG atbilstības noteikumiem, kas pamatoti ar drošības vadlīnijām 2004/108/EG, 2006/95/EG un 2011/65/EU (RoHS).

2. Apraksts

Sildelements WHP 3000 aprīkots ar 3 infrasarkanajiem augstas temperatūras starotājiem, tādējādi piedāvājot lietotājam visdažādākās izmantošanas iespējas. Augstās temperatūras stara enerģija ir pārsvarā no 2 - 10 μ m un nodrošina ātru un produktīvu moderno materiālu sakarsēšanu. Digitālā regulēšanas elektronika nodrošina precīzu temperatūras režīma saglabāšanu, kā arī ļauj veikt dažādas specifiskas darbības, piemēram, automātisko izlēģšanos "AUTO OFF" vai arī saglabāt sākotnējo temperatūru. Vēlamā un patiesā vērtība tiek atspoguļota digitāli. Pārslēgšana dod iespēju nolasīt rādījumus divās dažādās sildzonās. Ar opcionālo ārējo sensoru ir iespējams iestatīt noteiktus temperatūras vērtību rādījumus.

Iestrādātā RS232 iegriešanās dod iespēju vadīt no ārpusē ar Weller sildītājerīci WHA 3000P / WHA 3000V. Liela nozīme ir iestrādātajam sildelementam WHP 3000 kā papildsildītājam ar trīspakāpju temperatūras laika iestatījumu.

Tehniskie dati

Mērijumi:	254 x 395 x 70 mm
(B x L x H)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Tīkla spriegums:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Jauda :	
T0053338699 Zemākā siltumzona 600 W	
T0053364699 Augstākā siltumzona 1200 W	
Temperatūras apgabals :	
	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Drošības pakāpe :	1

3. Sagatavošana darbam

Atbrīvot sildelementa apkārtni no visiem temperatūras jutīgajiem un uzliesmojošajiem priekšmetiem. Pārliecinieties, ka sildelements ir izslēgts, lēvērot noteiktā sprieguma lietošanu. Ierīci pieslēgt ligzdai (12). Ieslēgt ierīci ar ligzdas slēdzi (6). Ieslēdzot ierīci, tā veic paštestēšanos un tobrīd darbojas visi ierīces rādītāji (4). Īslaicīgi parādās gan iestatītā (vēlamā) temperatūras vērtība, gan temperatūras versija (°C / °F). Pēc tam rādītājs automātiski atgriežas pie patiesās vērtības rādījumiem. Ieslēdzas rādītāja sarkanais punkts (8). Šis punkts veic ārējās kontroles rādījumu funkcijas. Nepārtraukta rādītāja kvēlošana norāda, ka ierīce silst. Mirgojošs signāls nozīmē, ka iekārta sasniegusi darba temperatūru.

3.1. Temperatūras iestatīšana

Digitālais rādītājs pamatā (4) atspoguļo temperatūras patieso vērtību. Nospiežot "UP" vai "DOWN" taustiņu (5)(7), digitālais rādītājs (4) pārslēdzas uz tobrīd aktuāli iestatīto vēlamā vērtību. Iestatīto vēlamā vērtību (mirgojošs signāls) var mainīt vajadzīgajā virzienā, vienkārši piespiežot vai ilgstoši aizturot taustiņus "UP" vai "DOWN" (5)(7). Turot taustiņu piespiestu, nepieciešamā vērtība mainās paātrināti. Aptuveni pēc 2 sekundēm digitālais rādītājs (4) automātiski atgriežas pie patiesās vērtības rādījumiem.

3.2. Pārslēgšana uz lielāko / mazāko siltumzonu

Izmantojamas divas atšķirīgas aktīvās siltumvirsmais jaudas pakāpes un mērījumu pakāpes. Pārslēgšanu var veikt, nospiežot "HIGH POWER" (Augstākā jauda) taustiņu (9).

Mazā siltumzona:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED HIGH POWER (2) kvēlo

Lielā siltumzona:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Užsiedga šviesos diodas
LED HIGH POWER (2) kvēlo

Norādījums:

Siltumzonu jāizvēlas pirms iekārtas iedarbināšanas, kamēr iekārta ir auksta. Nenoregulētas iekārtas pārslēgšanās no lielās uz mazo siltumzonu aizņem daudz laika, jo tiek pieslēgt papildstrāvjuojums.

3.3. Manuāla temperatūras režīmu pārslēgšana (OFF)

Vienlaicīgi nospiežot taustiņus "UP" un "DOWN", tiek mainīts temperatūras režīms. Rādītāja stāvoklī (4) ieslēdzas "OFF"

Papildu aktivējot funkciju Standby, temperatūru var pazemināt līdz 100°C (212°F). Rādītājā (4) parādās uzraksts "Stb".

3.4. Automātiskā temperatūras režīma pārslēgšana (AUTO OFF funkcija)

Ilgstoti noturot taustiņu "HIGH POWER" (apmēram 3 sekundes), iemirgojas automātiskās izslēgšanas laika rādītājs un temperatūra sāk automātiski pazemināties. Nospiežot taustiņus "UP" vai "DOWN" (5)(7), pārslēgšanās laiku var iestatīt 5 minūšu soļos laika posmā no 5 - 600 minūtēm. Iestatot laiku mazāku par 5 minūtēm, automātiskā temperatūras pārslēgšanās atslēdzas un rādītājā (4) parādās uzraksts "OFF".

Papildu aktivējot funkciju Standby, temperatūru var pazemināt līdz 100°C (212°F). Rādītājā (4) parādās uzraksts "Stb".

3.5. Darbība ar sērijveida iegriešanu (RS232)

Darba laikā kopā ar karstā gaisa iekārtu WHA 3000P / WHA 3000V sildelements WHP 3000 tiek vadīts ar sērijveida iegriešanu RS232 (11). Šāds sildelements tiek izmantots tikai elektroniskā un automātiskā režīmā ar trīspakāpi temperatūru un laika profilu.

Strādājot automātiskajā režīmā (LED Remote (1) kvēlo), sildelementam nav iespējams uzstādīt nekādas papildu datus. Aktīva paliek tikai sildzonu (9) pārslēgšana. Temperatūru iestatīšanu var veikt ar karstā gaisa iekārtu WHA 3000P / WHA 3000V.

Bez programmas nodrošināšanas sildelements neieslēdzas. Rādītājā (4) parādās uzraksts "OFF".

Papildu aktivējot funkciju Standby, temperatūru var pazemināt līdz 100°C (212°F). Rādītājā (4) parādās uzraksts "Stb".

3.6. Gatavība darbam (STANDBY Funktion)

Stāvoklī, kad iekārta norāda gatavību darbam (standby), temperatūra pazeminās līdz 100°C (212°F), ja paredzēta temperatūras pārslēgšana (ar OFF, AUTO OFF, RS232).

Gatavība darbam (standby) tiek aktivēta ar "Power On Routine".

Pirms tam ierīci jāatslēdz no tīkla slēdža (6).

Taustiņu "HIGH POWER" (9) nospiežot un ieslēgt ierīci. Turēt taustiņu piespiestu, līdz rādītājā (4) - 1 - parādās. Atlaižot taustiņu "HIGH POWER", iestatīšana tiek pārtraukta. Funkcija Standby ir ieslēgta.

Izslēdzot funkciju, jāveic tās pat darbības. Rādītājā (4) parādās - 0 - (darbības iestatīšana).

4. Darbs ar ārējo sensoru

Tiek piedāvāta iespēja temperatūru rādījumu sensoru vērtību (iestatīto vērtību) novērot ar ārējā sensora palīdzību. Pieslēdzot ārējo sensoru, uz displeja tobrīd aktuālās siltumstaru temperatūras rādījumu vietā parādās patiesā vērtība, ko uzrāda un kontrolē ārējais sensors.

Ārējais sensors ir izolēts K veida termoelements, kas tiek iemontēts pieslēguma blokā (10). Signāllampīņa (3) rādītājā (4) kvēlo.

Norādījums:

Pamatnoteikums nevainojamai darbībai ir sensora korekta kontakta nodrošinājums darbības vietai vai detaļai. Strādājot ar ārējo sensoru, iestatītā temperatūras vērtība (vēlamā vērtība) jāsalāgo ar mērījumu apgabalu.

5. Kļūdas rādījumi uz displeja (4)

---	Nav atpažīts temperatūras sensors
E10	Pārsniegta maksimāli pieļaujamā temperatūra

6. Jaudas tālākās pakāpes

°C / °F pārslēgšana

Pirms tam ierīci jāatslēdz no tīkla slēdža (6). Taustiņu DOWN (7) nospiežot un ieslēgt ierīci. Turēt taustiņu nospiestu, līdz rādītājā (4) parādās "°F". Atbrīvojot taustiņu "DOWN", iestatīšana tiek pārtraukta. Tādas pat darbības jāveic, pārslēdzot uz "°C".

Atgrieze ražotāja noteiktajā iestatījumā (FSE)

Pirms tam ierīci jāatslēdz no tīkla slēdža (6).

Vienlaicīgi jānospiež taustiņi "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) un jāieslēdz ierīce. Turēt nospiežot taustiņus (5, 7, 9), līdz rādītājā (4) parādās uzraksts "FSE". Atlaižot taustiņus (5, 7, 9), iestatīšana tiek pārtraukta.

7. Piederumi

T005 31 190 99	Ārējais sensors Typ K (0,5mm)
T005 31 191 99	Iegriešanās kabelis I
T005 33 162 99	WBH 3000 platīna turētājs
	WBH 3000S platīna turētājs ar
T005 33 163 99	statīvu WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P karstā gaisa iekārta
T005 33 366 99	WHA 3000V karstā gaisa iekārta

8. Piegādes komplekts

Sildplate WHP 3000

tīkla kabelis

Lietošanas instrukcija

Drošības pasākumu instrukcija

Saglabāt tehniskās izmaiņas!

Aktualizēto lietošanas instrukciju var atrast vietnē
www.weller-tools.com.

Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на нагревателната плоча Weller WHP 3000 доверие. При производството са спазвани най-строги изисквания към качеството, които осигуряват една изправна работа на уреда и позволяват постигане на оптимални резултати при спояване.

1. Внимание!

Преди да започнете работа с уреда прочетете внимателно това ръководство за работа и приложените инструкции за безопасна работа. При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот. За друго използване, различно от описаното в ръководството за работа, а също така и при своеволно изменение на уреда, производителят не поема отговорност.

Нагревателната плоча Weller WHP 3000V отговаря на ЕС Декларацията за съответствие според основните изисквания за безопасност на Директивите 2004/108/ЕО, 2006/95/ЕО и 2011/65/EU (RoHS).

2. Описание

Нагревателната плоча WHP 3000 има 3 инфрачервени високо температурни нагреватели и дава на потребителя разнообразни възможности при предварителното нагряване на електронните компоненти. Високо температурните нагреватели излъчват енергия предимно във вълновия диапазон от 2 - 10 μm и осигуряват бързо и ефективно нагряване на модерните работни материали. Цифровата регулираща електроника осигурява една прецизна температурна характеристика и поддържа различни специални функции, като например автоматично изключване "AUTO OFF" или температурата за Standby. Индикацията на зададената и действителната стойност е цифрова. С превключване има на разположение два различни размера на нагревателните зони. С един опционален външен сензор температурата може да се регулира по определени измервателни точки.

Един интегриран интерфейс RS232 позволява едно външно задействане със станцията за горещ въздух Weller WHA3000P/ WHA3000V. При това нагревателната плоча WHP 3000 е вграден като долен нагревател в един 3 степенен температурен времеви профил.

Технически данни

Размери: 254 x 395 x 70 mm
(Д x Ш x В): 10 x 15,55 x 2,75 инча
Мрежово напрежение: 230 V (120 V); 50 Хц (60 Хц)
Мощност:
T0053338699 Малка нагревателна зона 600 W
T0053364699 Голяма нагревателна зона 1200 W
Температурен диапазон: 50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Клас на защита: 1

3. Пускане в действие

Отстранете всички термочувствителни и запалителни предмети, които са близо до нагревателната плоча. Проверете дали нагревателната плоча е изключена. Внимавайте за правилно мрежово напрежение. Включете уреда в мрежата (12). Включете уреда с мрежовия прекъсвач (6). При включване на уреда се прави един автотест, при който работят всички индикационни елементи (4). След това за кратко време се показват зададената температура (зададена стойност) и температурната версия (°C / °F). След това се включва индикацията автоматично се превключва на индикация на действителната стойност. В индикацията (8) свети червената точка. Тази точка служи за оптичен контрол на регулирането. Постоянно светене означава, че системата загрява. Мигане сигнализира за достигане на работната температура.

3.1. Настройка на температурата

По принцип цифровата индикация (4) показва действителната стойност на температурата. Със натискане на бутон "UP" или "DOWN" (5) (7) цифровата индикация (4) се превключва на моментната зададена стойност. Сега зададената стойност (мигаща индикация) може да бъде променена с натискане на интервали или с постоянно натискане на бутон "UP" или "DOWN" (5) (7) в съответната посока. С постоянно натискане на бутон зададената стойност се променя с бързо прелистване. Прибл. 2 сек. след отпускане цифровата индикация (4) автоматично отново се превключва на действителната стойност.

3.2. Превключване на голяма / малка нагревателна зона

Има на разположение две различни степени на мощност и размери на активната нагревателна повърхност. Превключването става с натискане на бутон (9) "HIGH POWER".

Малка нагревателна зона:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
Свети LED HIGH POWER (2)

Голяма нагревателна зона:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Užsiedga šviesos diodas
Свети LED HIGH POWER (2)

Указание:

Изборът на нагревателна зона трябва да стане използване (в студено състояние). Превключване от малка на голяма нагревателна зона в отрегулирано състояние причинява дълго време за нагряване на допълнителните нагреватели.

3.3. Ръчно изключване на температурата (OFF)

Изключването на температурата става с едновременно натискане на бутоната "UP" и "DOWN". В индикацията (4) се появява "OFF".

При допълнително активирана функция Standby температурата се понижава до 100°C (212°F). В индикацията (4) се появява "Stb".

3.4. Автоматично изключване на температурата (функция AUTO OFF)

С постоянно натискане (прибл. 3 сек.) на бутоната (2) "HIGH POWER" се показва мигащо времето "AUTO OFF", след което температурата автоматично се изключва. С натискане на бутоната "UP" или "DOWN" (5) (7) времето за изключване може да се регулира на интервали от 5 мин в диапазон от 5 - 600 мин. При настройка по-малка от 5 мин автоматично се задейства изключването на температурата и в индикацията (4) се появява "OFF".

При допълнително активирана функция Standby температурата се понижава до 100°C (212°F). В индикацията (4) се появява "Stb".

3.5. Работа с последователен интерфейс (RS232)

При съвместна работа със станция за горещ въздух WNA 3000P / WNA 3000V нагревателната плоча

WHP 3000 се управлява от последователния интерфейс RS232 (11). При това нагревателната плоча се използва за долен нагревател на електронните компоненти и в автоматичен режим на работа е интегриран в един 3 степенен температурен времеви профил.

При работи в автоматичен режим (свети LED Remote (1)) няма възможност за директно въвеждане на нагревателна плоча. Остава активно само превключването на нагревателните зони (9). Регулирането на температурата става със станцията за горещ въздух WNA 3000P / WNA 3000V.

Извън на програмния процес нагревателната плоча е изключена. В индикацията (4) се появява "OFF".

При допълнително активирана функция Standby температурата се понижава до 100°C (212°F). В индикацията (4) се появява "Stb".

3.6. Режим на готовност за работа (функция STANDBY)

В режим на готовност за работа (standby) температурата спада до 100°C (212°F), когато става изключване на температурата (OFF, AUTO OFF, RS232).

Режим на готовност за работа (standby) се активира с една "Power On Routine".

За тази цел първо изключете уреда с мрежовия прекъсвач (6).

Натиснете бутоната "HIGH POWER" (9) и включете уреда. Дръжте бутоната натиснат докато в индикацията (4) се появи - 1 -. При отпускане на бутоната "HIGH POWER" настройката се запазва. Функцията Standby е включена.

Изключването става по същия начин. В индикацията (4) се появява - 0 - (заводска настройка).

4. Работа с външен сензор

Има възможност за регистриране на сензорната стойност (регулируемата величина) за регулиране на температурата с един сензор. При контактиране на един външен сензор на дисплея вместо температурата на нагревателя се показва и се регулира актуалната действителна стойност на външния сензор.

Външният сензор, един изолиран термоелемент тип K, се включват към съединителната буска (10). В индикацията (4) свети LED (3).

Указание:

Основната предпоставка за едно безпогрешно приложени е правилното контактиране на сензора върху конструктивната група, респ. конструктивния детайл. При работа с външен сензор температурата (заданата стойност) трябва да бъде напасвана в измервателната точка.

5. Индикация на неизправности на дисплея (4)

---	Няма разпознат температурен сензор
E10	Максималната температура на корпуса е превишена

6. Допълнителни процедури Power On

Превключване °C / °F

За тази цел първо изключете уреда с мрежовия прекъсвач (6). Натиснете бутоната "DOWN" (7) и включете уреда. Дръжте бутоната натиснат докато в индикацията (4)

се появи °F. При отпускане на бутона "DOWN" настройката се запамятава. По същия начин става пренастройване на "°C".

Възстановяване на заводската настройка (FSE)

За тази цел първо изключете уреда с мрежовия прекъсвач (6).

Дръжте едновременно натиснати бутона "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) и включете уреда. Дръжте натиснати бутоните (5, 7, 9), докато в индикацията (4) се появи "FSE". При отпускане на бутона (5, 7, 9) настройката се запамятава.

7. Принадлежности

T005 31 190 99	Външен сензор тип K (0,5мм)
T005 31 191 99	Интерфейсен кабел
T005 33 162 99	WBN 3000 Държател за платки
T005 33 163 99	WBN 3000S Държател за платки със статив WNA 3000
T005 33 346 99	WNA 3000P Станция за горещ въздух
T005 33 366 99	WNA 3000V Станция за горещ въздух

8. Обем на доставката

Нагревателна плоча WHP 3000

Мрежов кабел

Ръководство за работа

Указания за безопасност

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

Актуализираното ръководство за работа Вие ще намерите на адрес www.weller-tools.com.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea plăcii de încălzire Weller WHP 3000. La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului și care permit obținerea unor rezultate optime la lipirea cu aliaj.



1. Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și instrucțiunile de siguranță. În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Pentru alte utilizări care diferă de cele descrise în manualul de exploatare, precum și pentru modificări abuzive, producătorul nu își asumă răspunderea.

Conform declarației de conformitate CE, placa de încălzire Weller WHP 3000 corespunde cerințelor fundamentale de securitate din directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2011/65/EU (RoHS).

2. Descriere

Placa de încălzire WHP 3000 este echipată cu 3 radiatoare de temperaturi înalte cu infraroșu și oferă utilizatorului posibilități multiple la preîncălzirea subansamblurilor electronice. Radiatoarele de temperaturi înalte eliberează energie preponderent în domeniul lungimilor de undă de 2 - 10 μm și asigură o încălzire rapidă și eficientă a materialelor moderne. Un sistem digital de control al setărilor asigură un comportament precis al temperaturii și sprijină diverse funcții speciale cum ar fi deconectarea automată "AUTO OFF" sau temperatura de standby. Valoarea nominală și valoarea efectivă vor fi afișate digital. Prin comutare sunt disponibile două dimensiuni diferite ale zonelor de încălzire. Temperatura poate fi controlată în puncte de măsurare definite, prin intermediul unui senzor extern opțional.

O interfață integrată RS232 permite o comandă externă, prin intermediul stației cu aer cald Weller WHA3000P/ WHA3000V. La aceasta, placa de încălzire WHP 3000 va fi integrată ca sistem de încălzire inferioară într-un profil temperatură-timp cu 3 trepte.

Date tehnice

Dimensiuni:	254 x 395 x 70 mm
(l x L x h)	10 x 15,55 x 2,75 inch
Tensiunea de rețea:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Putere:	
T0053338699	Zona mică de încălzire 600 W
T0053364699	Zona mare de încălzire 1200 W
Domeniul de temperatură:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Clasa de protecție:	1

3. Punerea în funcțiune

Îndepărtați toate obiectele sensibile la temperatură și inflamabile din apropierea plăcii de încălzire. Asigurați-vă că placa de încălzire este în stare deconectată. Acordați atenție unei tensiuni de rețea corecte. Conectați aparatul la rețea (12). Porniți aparatul de la comutatorul de rețea (6). La pornirea aparatului va fi efectuat un autotest, în timpul căruia toate elementele indicatoare (4) sunt în funcțiune. Ulterior se va afișa pentru scurt timp temperatura setată (valoarea nominală) și versiunea pentru temperatură (°C / °F). Apoi afișajul comută automat pe afișarea valorii efective. Se aprinde punctul roșu pe afișaj (8). Acest punct servește drept control optic al setării. Starea de aprins constant semnifică faptul că sistemul se încălzește. Aprinderea intermitentă semnifică atingerea temperaturii de lucru.

3.1. Setarea temperaturii

În principiu, afișajul digital (4) indică valoarea efectivă a temperaturii. Prin acționarea tastei "UP" sau "DOWN" (5) (7), afișajul digital (4) comută pe valoarea nominală setată în momentul respectiv. Valoarea nominală setată (afișare cu aprindere intermitentă) poate fi modificată în direcția corectă prin tastare sau apăsare continuă a tastei "UP" sau "DOWN" (5)(7). În cazul în care tasta este apăsată continuu, valoarea nominală se modifică în derulare rapidă. La cca. 2 sec. după eliberarea tastei, afișajul digital (4) comută automat înapoi pe valoarea efectivă.

3.2. Comutarea pe zona de încălzire mare / mică

Sunt disponibile două trepte diferite de putere și două dimensiuni diferite ale suprafeței active de încălzire. Comutarea se realizează prin acționarea tastei "HIGH POWER" (9).

Zona mică de încălzire:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED-ul HIGH POWER (2) se aprinde

Zona mare de încălzire:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Ușidega šviesos diodas
LED-ul HIGH POWER (2) se aprinde

Indicație:

Este recomandabil ca selectarea zonei de încălzire să se efectueze înainte de utilizare (în stare rece). O comutare de pe zona de încălzire mică pe cea mare în starea de atingere a temperaturii stabile, are drept consecință timpi lungi de încălzire a radiatoarelor suplimentare.

3.3. Deconectarea manuală a temperaturii (OFF)

Prin apăsarea simultană a tastelor "UP" și "DOWN" se realizează deconectarea temperaturii. Pe afișajul (4) apare "OFF". Când este activată suplimentar funcția standby, temperatura va fi scăzută până la 100°C (212°F). Pe afișajul (4) apare "Stb".

3.4. Deconectarea automată a temperaturii (funcția AUTO OFF)

Prin apăsarea continuă (cca. 3 sec.) a tastei "HIGH POWER" (2) timpul de "AUTO OFF" va fi afișat cu aprindere intermitentă, după care se realizează automat deconectarea temperaturii. Prin acționarea tastei "UP" sau "DOWN" (5) (7), timpul de deconectare poate fi setat în pași de 5 min. în domeniul cuprins între 5 - 600 min. În cazul setării sub 5 min., deconectarea automată a temperaturii se decuplează și pe afișajul (4) apare "OFF".

Când este activată suplimentar funcția standby, temperatura va fi scăzută până la 100°C (212°F). Pe afișajul (4) apare "Stb".

3.5. Funcționarea cu interfața serială (RS232)

În cazul funcționării în comun cu stația de aer cald WHA 3000P / WHA 3000V, placa de încălzire WHP 3000 va fi comandată prin intermediul interfeței seriale RS232 (11). În acest proces, placa de încălzire va fi utilizată ca sistem de încălzire inferioară pentru subansambluri electronice și, în regimul automat, va fi integrată într-un profil temperatură-timp cu 3 trepte.

În timpul lucrului în regim automat (LED-ul Remote (1) este aprins), nu mai sunt posibile variante de introducere direct la placa de încălzire. Numai comutarea zonelor de încălzire (9) rămâne activă. Setarea temperaturii se realizează prin intermediul stației de aer cald WHA 3000P / WHA 3000V.

În afara secvențelor de program, placa de încălzire este deconectată. Pe afișajul (4) apare "OFF".

Când este activată suplimentar funcția standby, temperatura va fi scăzută până la 100°C (212°F). Pe afișajul (4) apare "Stb".

3.6. Modul stare de așteptare (funcția STANDBY)

În modul stare de așteptare (standby), temperatura va fi scăzută la 100°C (212°F) dacă are loc o deconectare a temperaturii (prin OFF, AUTO OFF, RS232).

Modul stare de așteptare (standby) va fi activat printr-o "secvență fixă Power On".

În acest scop, aparatul va fi mai întâi deconectat de la comutatorul de rețea (6).

Apăsați tasta "HIGH POWER" (9) și conectați aparatul. Mențineți apăsată tasta până când pe afișajul (4) apare - 1 - . La eliberarea tastei "HIGH POWER" setarea va fi salvată. Funcția standby este conectată.

Pentru deconectare se aplică aceeași procedură. Pe afișajul (4) apare - 0 - (setare din fabrică).

4. Funcționare cu senzor extern

Există posibilitatea ca valoarea de senzor (mărima de control) pentru controlul temperaturii să fie înregistrată prin intermediul unui senzor extern. În cazul în care a fost conectat un senzor extern, pe display, în locul temperaturii radiatorului de căldură, este afișată și controlată valoarea efectivă curentă a senzorului extern.

Senzorul extern, un termocuplu izolat de tip K, va fi introdus în mufa de conectare (10). LED-ul (3) de pe afișajul (4) se aprinde.

Indicație:

Condiția de bază necesară pentru o utilizare fără erori este conectarea corectă a senzorului pe subansamblu, respectiv piesa componentă. În timpul lucrului cu senzor extern, este necesară adaptarea setării temperaturii (valoarea nominală) la punctul de măsurare.

5. Afișarea erorilor pe display (4)

- - - Nu a fost detectat niciun senzor de temperatură
E10 A fost depășită temperatura maximă a carcasei

6. Alte secvențe fixe Power On

Comutare °C / °F

În acest scop, aparatul va fi mai întâi deconectat de la comutatorul de rețea (6). Apăsați tasta DOWN (7) și porniți aparatul. Mențineți apăsată tasta până când pe afișajul (4) apare "°F". La eliberarea tastei "DOWN", setarea va fi salvată. Aceeași procedură la comutarea pe "°C".

Resetarea la setările din fabrică (FSE)

În acest scop, aparatul va fi mai întâi deconectat de la comutatorul de rețea (6).

Apăsați simultan tastele "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) și conectați aparatul. Mențineți apăsată tastele (5, 7, 9) până când pe afișajul (4) apare "FSE". La eliberarea tastelor (5, 7, 9), setarea va fi salvată.

7. Accesorii

T005 31 190 99	Senzor extern tip K (0,5mm)
T005 31 191 99	Cablu interfață
T005 33 162 99	WBH 3000 Suport pentru plăci cu circuite imprimate
T005 33 163 99	WBH 3000S Suport pentru plăci cu circuite imprimate cu stativ WHA 3000
T005 33 346 99	WHA 3000P Stație de aer cald
T005 33 366 99	WHA 3000V Stație de aer cald

8. Volumul de livrare

Placă de încălzire WHP 3000

Cablu de rețea

Manual de utilizare

Indicații de securitate

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

**Manualul de exploatare actualizat îl găsiți pe
www.weller-tools.com.**

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom grijače ploče WHP 3000 tvrtke Weller. Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja i omogućuju postizanje optimalnih rezultata lemljenja.

1. Pažnja!

Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i sigurnosne propise. U slučaju nepridržavanja sigurnosnih propisa prijeti opasnost za zdravlje i život. Proizvođač ne preuzima odgovornost za drugovrsnu namjenu koja odstupa od one u uputama za rukovanje, kao i u slučaju poduzimanja samovoljnih modifikacija. Grijača ploča WHP 3000 tvrtke Weller udovoljava zahtjevima izjave o sukladnosti s normama EZ-a, sukladno temeljnim sigurnosnim zahtjevima direktiva 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 2011/65/EU (RoHS).

2. Opis

Grijača ploča WHP 3000 opremljena je s 3 infracrvena visokotemperaturna zračila i korisniku pruža raznovrsne mogućnosti prilikom zagrijavanja elektroničkih sklopova. Visokotemperaturna zračila proizvode energiju pretežno u području valnih duljina od 2 do 10 μm i brinu za brzo i učinkovito zagrijavanje modernih materijala. Digitalna regulacijska elektronika omogućuje preciznu regulaciju temperature i podržava različite posebne funkcije, kao što su automatsko isključivanje „AUTO OFF“ ili temperatura pripravnosti (Standby). Zadane i stvarne vrijednosti prikazuju se digitalno. Prebacivanjem su na raspolaganju dvije različite dimenzije zona grijanja. Putem neobaveznog vanjskog senzora, temperatura se može regulirati na određenim mjernim mjestima.

Integrirano sučelje RS232 omogućuje vanjsko upravljanje preko stanice za vrući zrak WHA3000P/WH3000V tvrtke Weller. Pritom je grijača ploča WHP 3000 integrirana kao donji grijač u 3-stupanjski vremenski profil temperature.

Tehnički podaci

Dimenzije:	254 x 395 x 70 mm
(Š x D x V)	10 x 15,55 x 2,75 inča
Mrežni napon:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Snaga:	
T0053338699 mala zona grijanja	600 W
T0053364699 velika zona grijanja	1200 W
Temperaturno područje:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Klasa zaštite:	1

3. Puštanje u pogon

Uklonite sve zapaljive i temperaturno osjetljive predmete u blizini grijače ploče. Provjerite nalazi li se grijača ploča u isključenom stanju. Pazite na ispravan mrežni napon.

Uređaj spojite s mrežom (12). Uključite mrežnu sklopku (6) na uređaju. Pri uključivanju uređaja obaviti će se samostest tijekom kojeg se uključuju svi prikazni elementi (4). Nakon toga se nakratko prikazuju namještena temperatura (zadana vrijednost) i verzija temperature (°C/°F). Zatim se zaslon automatski preklapa na prikaz stvarne vrijednosti. Na zaslonu (8) svijetli crvena točka. Ova točka služi za optičku kontrolu upravljanja. Trajno svjetlo znači da se sustav zagrijava. Treperenje signalizira postizanje radne temperature.

3.1. Namještanje temperature

U pravilu, digitalni zaslon (4) prikazuje stvarnu vrijednost temperature. Pritiskom na tipku "UP" ili "DOWN" (5) (7) digitalni zaslon (4) mijenja se u prikaz trenutačno namještene zadane vrijednosti. Namještena zadana vrijednost (treptavi prikaz) može se promijeniti u odgovarajućem smjeru dodirivanjem ili trajnim pritiskom na tipke "UP" ili "DOWN" (5) (7). Ako je tipka stalno pritisnuta, zadana vrijednost brže će se mijenjati. Otprilike 2 sek. nakon puštanja tipke, digitalni zaslon (4) automatski se ponovno mijenja na prikaz stvarne vrijednosti.

3.2. Prebacivanje na veliku/malu zonu grijanja

Na raspolaganju su dva različita stupnja snage i dvije dimenzije aktivne grijače površine. Prebacivanje se obavlja pritiskom tipke „HIGH POWER“ (9).

Mala zona grijanja:



200 W
120 x 60 mm
4.72 x 2.36 inch



600 W
120 x 190 mm
4.72 x 7.48 inch
LED dioda HIGH POWER (2) svijetli

Velika zona grijanja:



600 W
183 x 120 mm
7.20 x 4.72 inch



1200 W
183 x 250 mm 7.20 x 9.84 inch
Užsidega šviesos diodas
LED dioda HIGH POWER (2) svijetli

Napomena:

Zonu grijanja trebalo bi odabrati prije upotrebe (u hladnom stanju). Posljedica prebacivanje s manje na veću zonu grijanja u reguliranom stanju jest duže vrijeme zagrijavanja dodatnih zračila.

3.3. Ručno isključivanje temperature (OFF)

Isključivanje temperature aktivira se istodobnim pritiskom tipki „UP“ i „DOWN“. Na zaslonu (4) se pojavljuje „OFF“.

Ako je dodatno aktivirana funkcija Standby, temperatura se spušta do 100°C (212°F). Na zaslonu (4) se pojavljuje „Stb.,“.

3.4. Automatsko isključivanje temperature (funkcija AUTO OFF)

Stalnim pritiskom (oko 3 sek.) na tipku „HIGH POWER“ (2) vrijeme „AUTO OFF“ prikazuje se treptavo nakon što automatski počne isključivanje temperature. Pritiskom na tipku „UP“ ili „DOWN“ (5) (7) vrijeme isključivanja može se namjestiti u pomacima od 5 min, u rasponu od 5 do 600 min. Ako je postavka manja od 5 minuta, isključit će se automatsko isključivanje temperature i na zaslonu (4) će se pojaviti „OFF“.

Ako je dodatno aktivirana funkcija Standby, temperatura se spušta do 100°C (212°F). Na zaslonu (4) se pojavljuje „Stb.,“.

3.5. Rad sa serijskim sučeljem (RS232)

Pri zajedničkom radu sa stanicom na vrući zrak WHA 3000P/WHA 3000V, grijačom pločom WHP 3000 upravlja se putem serijskog sučelja RS232 (11). Pritom se grijača ploča koristi kao donji grijač za elektroničke sklopove, a u automatskom režimu rada integrira se u 3-stupanjski vremenski profil temperature.

Prilikom rada u automatskom režimu rada (dioda LED Remote (1) svijetli) ne postoji mogućnost unosa izravno na grijaču ploči. Aktivno ostaje samo prebacivanje između zona grijanja (9). Postavke temperature namještaju se preko stanice na vrući zrak WHA 3000P/WHA 3000V.

Kada program nije u tijeku, grijača ploča je isključena. Na zaslonu (4) se pojavljuje „OFF.,“.

Ako je dodatno aktivirana funkcija Standby, temperatura se spušta do 100°C (212°F). Na zaslonu (4) se pojavljuje „Stb.,“.

3.6. Režim pripravnosti (funkcija STANDBY)

U režimu pripravnosti (standby) temperatura se snižava na 100°C (212°F) kada je u tijeku isključivanje temperature (preko OFF, AUTO OFF, RS232).

Režim pripravnosti (standby) aktivira se preko „Power On Routine“.

Za to se uređaj prvo isključuje na mrežnoj sklopki (6).

Pritisnite tipku „HIGH POWER“ (9) i uključite uređaj. Tipku držite pritisnutu dok se na zaslonu (4) ne pojavi - 1 -. Nakon puštanja tipke „HIGH POWER“ postavka je pohranjena. Uključena je funkcija Standby.

Postupak je isti za isključivanje. Na zaslonu (4) se pojavljuje - 0 - (tvornička postavka).

4. Rad s vanjskim senzorom

Postoji mogućnost bilježenja vrijednosti senzora (regulacijske veličine) za regulaciju temperature putem vanjskog senzora. Ako je spojen vanjski senzor, na zaslonu se umjesto temperature električne grijalice prikazuje i regulira trenutačna stvarna vrijednost vanjskog senzora.

Vanjski senzor, izolirani toplinski element tipa K, utiče se u priključnu utičnicu (10). Na zaslonu (4) svijetli LED dioda (3).

Napomena:

Osnovna pretpostavka za primjenu bez pogrešaka jest ispravan spoj senzora sa sklopom odnosno komponentom. Pri radu sa vanjskim senzorom, postavka temperature (zadana vrijednost) mora se prilagoditi mjernom mjestu.

5. Prikaz pogrešaka na zaslonu (4)

- - - Temperaturni senzor nije pronađen

E10 Prekoračena maksimalna temperatura kućišta

6. Ostale rutine Power On

Preklapanje između °C/°F

Za to se uređaj prvo isključuje na mrežnoj sklopki (6). Pritisnite tipku „DOWN“ (7) i uključite uređaj. Tipku držite pritisnutu dok se na zaslonu (4) ne pojavi „°F“. Nakon puštanja tipke „DOWN“, postavka je pohranjena. Postupak je isti za prebacivanje na „°C“.

Vraćanje na tvorničke postavke (FSE)

Za to se uređaj prvo isključuje na mrežnoj sklopki (6). Istodobno pritisnite tipke „UP“ (5) + „DOWN“ (7) + „HIGH POWER“ (9) i uključite uređaj. Tipke (5, 7, 9) držite pritisnute dok se na zaslonu (4) ne pojavi „FSE“. Nakon puštanja tipki (5, 7, 9) postavka je pohranjena.

7. Pribor

T005 31 190 99	Vanjski senzor, tip K (0,5mm)
T005 31 191 99	Kabel za sučelje
T005 33 162 99	Nosač ploče WBH 3000
T005 33 163 99	Nosač ploče WBH 3000S sa stativom WHA 3000
T005 33 346 99	Stanica na vrući zrak WHA 3000P
T005 33 366 99	Stanica na vrući zrak WHA 3000V

8. Opseg isporuke

Grijača ploča WHP 3000

Kabel za priključak na električnu mrežu

Upute za rukovanje

Sigurnosna upozorenja

Prava na tehničke izmjene pridržana!

Ažurirane upute za rukovanje naći ćete na adresi www.weller-tools.com.

Нагревательная панель WHP 3000

Описание

Нагревательная панель WHP 3000 позволяет осуществлять предварительный прогрев платы. Нагревательная панель подогревает плату снизу для обеспечения правильного процесса пайки. Это позволяет использовать меньшую температуру пайки горячим воздухом и до минимума снижает риск повреждения печатной платы. При этом весь процесс происходит быстрее и надежнее. Нагревательная панель снабжена тремя инфракрасными лампами. Этим достигается быстрый и точный прогрев. Цифровая регулировка позволяет установить точную температуру и имеет такие функции как «автоотключение» и «ждущий режим». Возможно использование полной или уменьшенной зоны подогрева. Используя внешний температурный датчик, температуру можно контролировать в различных точках. Встроенный интерфейс RS232 позволяет контролировать работу нагревательной панели напрямую со станции **WHA 3000**. В этом случае нагревательная панель **WHP 3000** является частью автоматического 3-х уровневого контроля температуры и времени. Weller рекомендует использовать нагревательную панель **WHP 3000** в комплексе со станцией пайки горячим воздухом **WHA 3000** для достижения более надежного процесса.

Технические характеристики нагревательной панели WHP 3000

600 В / 230 Вт, 120 х 190 мм

№ заказа 533 386 99

Размеры: 254 х 395 х 70 мм

Зона подогрева: 120 х 190 мм

Потребляемая мощность при использовании полной зоны подогрева: 600 Вт

Потребляемая мощность при использовании уменьшенной зоны подогрева: 200 Вт

Температурный диапазон: 50 °C – 400 °C

Рабочее напряжение: 220 В



Технические характеристики нагревательной панели WHP 3000

1200 В / 230 Вт, 190 х 245 мм

№ заказа 533 646 99

То же самое, только с большей площадью нагрева 190 х 245 мм



Дополнительные аксессуары

531 191 99 интерфейс кабель RS 232

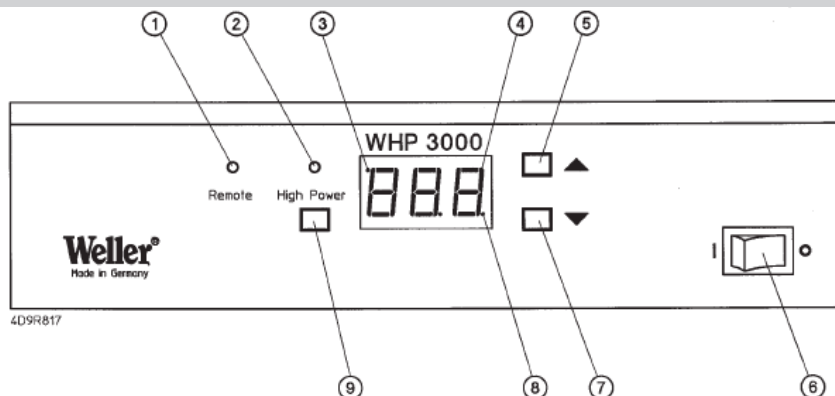
531 190 99 внешний сенсор 0,5 мм

533 163 99 WBN 3000S подставка для крепления печатной платы (для WHA 3000)

533 162 99 WBN 3000 подставка для крепления печатной платы

Гарантия 1 год

Инструкция по эксплуатации



- 1 Индикатор удаленного управления
- 2 Индикатор включения дополнительной мощности (200 Вт или 600 Вт)
- 3 Индикатор внешнего температурного датчика
- 4 Дисплей
- 5 Кнопка увеличения температуры
- 6 Кнопка включения/выключения устройства
- 7 Кнопка уменьшения температуры
- 8 Индикатор состояния нагрева
- 9 Кнопка включения дополнительной мощности (200 Вт или 600 Вт)

Внимание!

Прежде, чем начать пользоваться устройством, внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

Удалите с поверхности панели легковоспламеняющиеся предметы и предметы, которые могут быть испорчены высокой температурой.

Подключите устройство к сети 220В

Включите устройство при помощи кнопки (6)

После автоматического теста на дисплее отобразится температура

Красный светодиод(8) будет гореть

Этот светодиод отображает процесс нагрева. До тех пор, пока устройства нагревается и истинная температура не соответствует температуре выставленной на дисплее, индикатор будет гореть постоянно. Как только истинная температура будет соответствовать значению, выставленному на дисплее, светодиод (8) перейдем в моргающий режим.

Температуру устройства можно менять при помощи кнопок Вверх (5) и Вниз (7)

Если кнопка Вверх (5) или Вниз (7) нажата и удерживается, температура будет меняться быстро.

Переключение между большой и малой зоной подогрева осуществляется при помощи кнопки (9). Горящий индикатор (2) означает, что включена большая мощность (600 Вт) и соответственно, работает большая зона подогрева. Если индикатор (2) не горит,

это означает, что включена малая мощность (200 Вт) и, соответственно, работает малая зона подогрева.

Устройство можно отключить вручную, одновременно нажав кнопки Вверх (5) и Вниз (7). Если включена функция сберегающего режима, устройство снизит температуру до 100 °С. На дисплее отобразится информация Stb.

Можно установить автоматическое отключение устройства. Для этого необходимо нажать кнопку (9) и удерживать ее в течение 3 секунд. Время отключения можно регулировать в пределах от 5 до 600 мин. Установка времени отключения осуществляется клавишами Вверх (5) и Вниз (7). Если установить время отключения менее 5 минут, функция будет отключена, и станция не будет автоматически отключаться. Если функция сберегающего режима включена, температура будет снижаться до 100 °С.

Управлять устройством можно через RS232 интерфейс (панели будет гореть индикатор удаленного управления (1)). При этом управление будет осуществляться только устройством, к которому подключена подогревательная панель. Управление кнопками самой панели будет невозможно.

Установка сберегающего режима. Для этого необходимо, удерживая кнопку увеличения температуры (5), включить устройство. На дисплее появится информация - 1 -. Функция активирована. Повторная операция приведет к тому, что на дисплее появится информация - 0 -. При этом функция будет деактивирована. При установленном сберегающем режиме температура уменьшается до 100 °С, если станция не используется в течение определенного времени.

Работа с внешним датчиком температуры. Если внешний температурный датчик подключен, то будет гореть индикатор (3)

Изменения отображения температуры в °С. или °F. Для изменения необходимо, удерживая кнопку уменьшения температуры (7), включить устройство. На дисплее появится информация F. При повторной операции на дисплее появится информация C.

Подогревательную панель можно вернуть к изначальным заводским установкам. Для этого необходимо, одновременно удерживая кнопки уменьшения температуры (7) и увеличения температуры (5), включить устройство. На дисплее появится информация – FSE -.



Symbole



CE-Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen

Entsorgung



Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden. Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.



Symbols



CE mark of conformity



British Conformity Mark

Disposal



Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

Contaminated filters must be treated as special waste. Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.



Símbolos



Marcado CE



Marcado de conformidad británico

Eliminación de residuos



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

Desechar los filtros sucios como residuos especiales. Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

FR Symboles

 Signe CE

 Marque de conformité britannique

Elimination des déchets

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.

Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux. Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

IT Simboli

 Contrassegno CE

 Marchio di conformità britannico

Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali. Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.



PT Símbolos

 Marca CE

 Marca de Conformidade Britânica

Eliminação

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial. Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.





Symbolen



CE-teken



Brits symbool van overeenstemming

Afvoer

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder de verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.



Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld. Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.



Symboler



CE-märket



Britiskt konformitetsmärke

Avfallshantering

WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE. WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.



Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall. Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.



Symboler



CE-mærke



Britisk konformitetsmærke

Bortskaffelse

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtet til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyr.



Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald. Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.



Symbolit



CE-merkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki

Hävittäminen

Käytetyt valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteistä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkaromu sisältää arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä välittömästi. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.



Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteinä. Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Σύμβολα



Σήμα CE



Βρετανικό σήμα πιστότητας

Απόσυρση

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε τους λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικής ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.



Semboller



CE işareti



Britanya uyumluluk işareti

İmha etme

Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lamları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınıza üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir. Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.



Symboly



Značka CE



Značka shody v Británii

Likvidace

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem. Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.



Symbolle



Znak CE



Brytyjski Certyfikat Zgodności

Utilizacja

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją użytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Szimbólumok



CE-jelölés



Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés

Ártalmatlanítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.

A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni. A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.



Symboly



Značka CE



Značka zhody v Británii

Likvidácia



Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použíťom prístroji existujúce osobné údaje.

So znečistenými filterami je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.



Simboli



Znak CE



Britanska oznaka za združljivost

Odstranjanje



Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

Z umazanimi filteri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki. Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.



Sümbol



CE-märgis



Ühendkuningriigi vastavusmärk

Jäätmekäitlus



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikult viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

Mustunud filtreid tuleb käidelda eripruuna. Käidelve vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.



Simboli



CE markējums



Lielbritānijas atbilstības zīme

Utilizācija



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atveidojuma pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektriskās, elektroniskās vai vecās iekārtas. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atveidojuma pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.

Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi. Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem nosacījumiem.



Simboliai



CE ženklas



Britanijos atitikties ženklas

Utilizavimas



Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Lengvos atliekos turi būti pašalinamos iš įrangos. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietas kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį elektros ir elektroninės įrangos atliekų naudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokii yra.

Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas. Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.



Символи



CE-знаци



Британски знак за съответствие

Отстраняване като отпадък



Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци. Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.



Simboluri



Marcă CE



Marcă de conformitate britanică

Eliminarea ca deșeu



Deșeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeu.

Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuuri speciale. Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.



Simboli



CE znak



Britanski znak suglasnosti

Zbrinjavanje



Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji. Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotrebljive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.

Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das diretivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvattut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はこの下に以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

JP 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU



Besigheim, 2023-08-28

Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocnён k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomočuje zostaviť technické podklady.
Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliojotas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.
Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2016 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2012 No. 3032

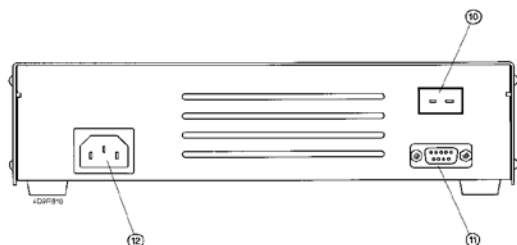


Besigheim, 2023-08-28

Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

Apex Tool Group UK Ltd Registered in England, Company Number 14127816 Registered Office: 20 Farringdon Street, 8th Floor London, EC4A 4AB, United Kingdom



- 10. Externe Sensor
- 11. RS232 Schnittstelle
(externe Ansteuerung)
- 12. Netzanschluss
- 10. Capteur externe
- 11. Interface RS232
(déclenchement externe)
- 12. Raccordement au secteur
- 10. Externe sensor
- 11. RS232 interface
(externe aansturing)
- 12. Netaansluiting

- 10. Sensore esterno
- 11. Interfaccia RS232
(comando esterno)
- 12. Allacciamento alla rete

- 10. External sensor
- 11. RS232 interface
(external control)
- 12. Mains connection

- 10. Sensor externo
- 11. Interface RS232
(comando externo)
- 12. Ligação à rede

- 10. Externí snímač
- 11. Rozhraní RS232
(externí řízení)
- 12. Síťová přípojka

- 10. Extern sensor
- 11. RS232 gränssnitt
(extern aktivering)
- 12. Elanslutning

- 10. erillinen lämpötunnistin
- 11. RS232-rajapinta
(ulkoinen ohjaus)
- 12. verkkoliitäntä

- 10. Zewnętrzny czujnik
- 11. Złącze RS232
(sterowanie zewnętrzne)
- 12. Przyłącze sieciowe

- 10. Sensor externo
- 11. Interface RS232
(mando externo)
- 12. Conexión de red

- 10. Εξωτερικός αισθητήρας
- 11. Διεπαφή RS232
(εξωτερικός έλεγχος)
- 12. Σύνδεση δικτύου

- 10. Išorinis jutiklis
- 11. RS232 sąsaja
(išoriniam valdymui)
- 12. Lizdas elektros tinklo prijungimui

- 10. Ekstern sensor
- 11. RS232 interface
(ekstern styring)
- 12. Nettilslutning

- 10. Harici sensör
- 11. RS 232 Ara birim
(Harici kumanda)
- 12. fiiebeke baqlant-s

- 10. Zunanji senzor
- 11. RS232 vmesnik
(zunanje upravljanje)
- 12. Omrežni priključek

- 10. Külső szenzor
- 11. RS232 interfész
(külső megvezérlés)
- 12. Hálózati csatlakozás

- 10. Vanjski senzor
- 11. Sučelje RS232 (vanjsko upravljanje)
- 12. Mrežni priključak

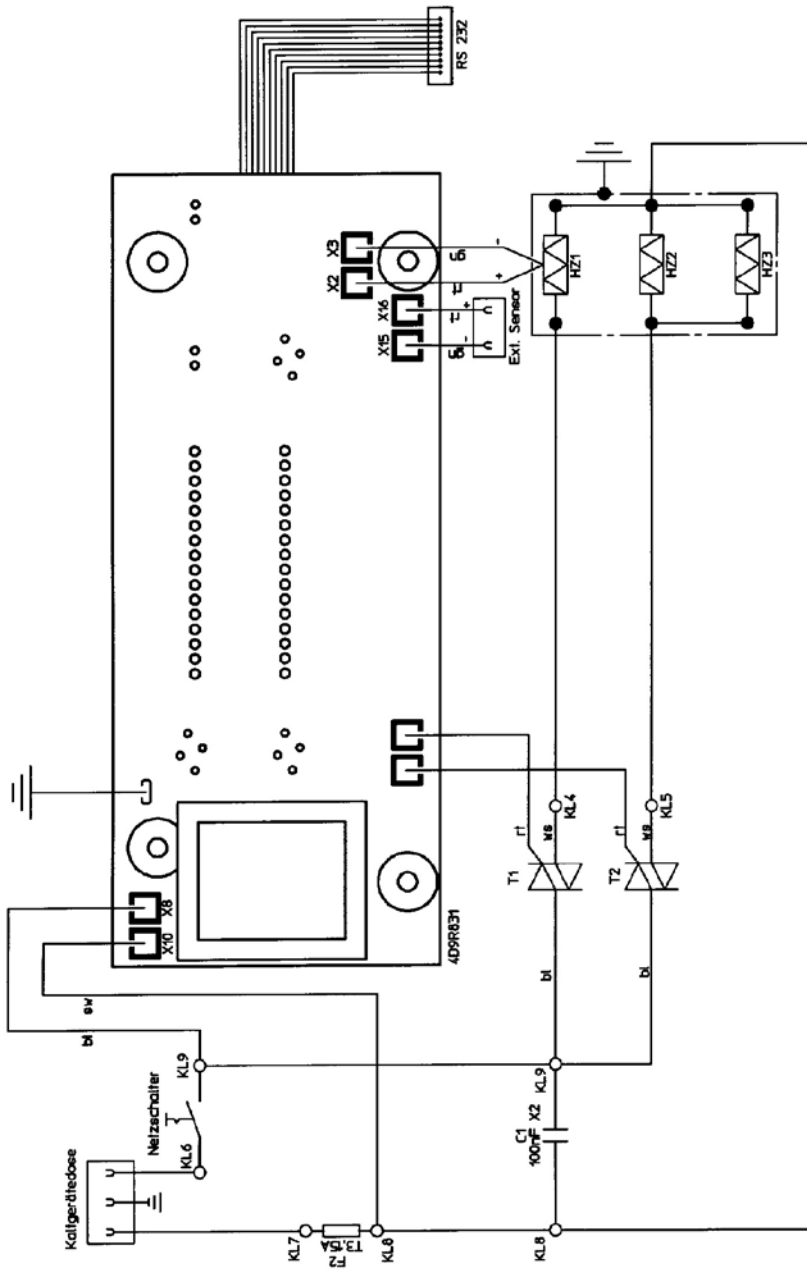
- 10. Väline sensor
- 11. RS232 port
(kaugjuhtimine)
- 12. Võrgupistik

- 10. Externý senzor
- 11. Prepojovacia jednotka
RS232 (externé riadenie)
- 12. Sieťová prípojka

- 10. Senzor extern
- 11. Interfață RS232 (comandă externă)
- 12. Racord la rețea

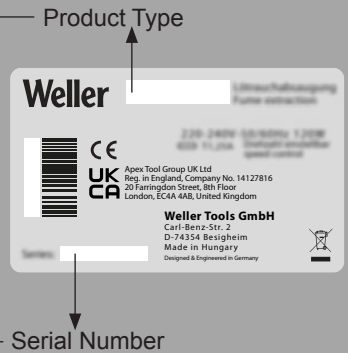
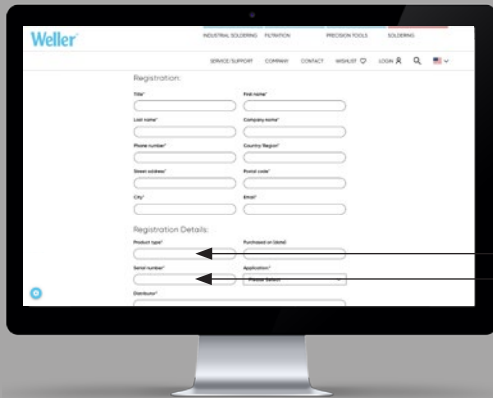
- 10. Ārējais sensors
- 11. RS232 iegriešanās vieta
(ārējai vadībai)
- 12. Pieslēgums tīklam

- 10. Външен сензор
- 11. RS232 Интерфейс (външно
задействане)
- 12. Букса за включване в
мрежата



Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539
+866-498-0484

© 2023, Apex Tool Group, LLC.

Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller